vur Sarasvati Mahal – Series No. 369

SRI

Vinatananda Vyayoga

OR

Prachanda Garuda

of

GOVINDACHARYA

Edited

with

Introduction in English and Sanskrit
and notes in Tamil and English

By

K. SRINIVASAN,
M. A., (Eng.), M. A. (Sans.), M. Phill., (Sans.), B. T.,
Madurai.



Published by

THANJAVUR MAHARAJA SERFOJI'S
SARASVATI MAHAL LIBRARY, THANJAVUR.

1996] [Price : Rs. 40—00



BIBLIOGRAPHICAL DATA

Title of the Book	...	Vinatananda Vyayoga or Prachanda Garuda
Editor	...	K. Srinivasan
Publisher	...	Director Sarasvati Mahal Library. Thanjavur
Publication No	...	369
Language	...	Sanskrit
Edition	...	I Edition
Date of Publication	...	February, 1996
Paper used	...	14. 2 Kg. Seshasayee
Size of the Book	...	21 × 14 cm.
Printing Type used	...	14 point.
Number of pages	...	234
No. of copies	...	500
Price	...	Rs. 40/-
Printer	...	Sarasvati Mahal Library Press
Binding	...	Wrapper
Subject	...	Literature

॥ श्रीः ॥

गोविन्दाचार्यस्य

प्रचण्डगरुडो

नाम

॥ विनतानन्दव्यायोगः ॥

मथुरानगरीवास्तव्येन

एम्. ए.. (आंग), एम्. ए. म. एम्. फिल्. (सं.) बी. टी.,

विरुद्भाजा

श्री. के. श्रीनिवासेन

आंग्ल - संस्कृतोपोद्घात, तमिळ् - आङ्ग्लविवरणोपेततया

प्रकाशितः



THANJAVUR MAHARAJA SERFOJI'S
SARASVATI MAHAL LIBRARY, THANJAVUR.

1996] [Price: Rs. 40-00

प्रथमावृत्तिः — १९९६

प्रकाशिका :—

तञ्जापुरी शरभोजीमहाराजस्य सरस्वतीमहाल् ग्रन्थालयस्य
कार्यकारिणी समितिः, तञ्जापुरी.

तञ्जपुरी
सरस्वतीमहाल् ग्रन्थालयकार्यकारिणीसमितिमुद्राक्षरशालायां मुद्रितम्

PUBLISHER'S PREFACE

I am glad to mention that Sarsvati Mahal Library releases one Sanskrit Drama named "Vinatananda Vyayoga" of Govindacharya.

The Introduction in English explains about Rupaka in a nutshell whereas in Tamil and English detailed presentation is made. Readers and Students of Sanskrit language will find it useful.

My thanks are due to Mr. K. Srinivasan who has taken much pain in editing this work.

Thiru. K. Sankaranarayanan, Personal Assistant (Gen.) to Collector and Administrative Officer i/c. of the Sarasvati Mahal Library and the Publication Manager - cum - Librarian

शुद्धिपत्रिका

पृष्ठम्	पङ्क्तिः	अशुद्धम्	शुद्धम्
9	11	दृतिहरिभिः	द्युतिहरिभिः
9	18	गरुडश्व	गरुडश्च
12	17	मूर्ति	मूर्तिः
15	5	तत्र भवान्	तत्र — भवान्
22	14	समा सहस्रं	समासहस्रं
31	9	अलङ्कारोति	अलङ्करोति
33	19	वैनदेयः	वैनतेयः
74	14	यथेक्तं	यथोक्तं
78	3	यावत् वृत्तं	यावद्वृत्तं



PREFACE

Vinatananda Vyayoga of Govinda or Sesha Govinda, an eminent scholar of Benares, is printed and published for the first time.

This edition is based on the only one Ms. (D No. 4546. B. No 5242) available in the Tanjavur Serfoji Maharaja's Sarasvati Mahal Library.

The author of this rupaka has contributed many valuable works in Sanskrit. The details of his compositions are furnished in the introduction and Prastavana.

This Vyayoga has the unique distinction of being the most voluminous among the known plays of this kind. Having another name as "Prachanda Garuda", this drama with excelsior construction of 200 slokas and more, dialogues etc., superb description of details with dramatic tempo, and fine delineation of characters, deserves a place among the list of famous plays in Sanskrit literature.

The main object of this edition is to bring out this brilliant Vyayoga of this great author, to the knowledge of the lovers of Sanskrit drama.

The editor is indebted to the authorities of the famous Tanjavur Sarasvati Mahal Library for having given me an opportunity to edit this work for their publication. He expresses his gratitude to Sri Padmanabha Sarma Pandit of the Library for his useful suggestions and help. The editer owes a deep debt of gratitude to the District Collector and Director Sri E. Venkatachalam and the Publication Manager and Administrative Officer Sri A. Panchanathan and the staff of the T. M. S. S. M. Library for their encouragement Sri N. Srinivasan and Mrs. Rajalakshmi.

With English and Tamil Notes and a Prastavana in Sanskrit, this book is published for easy access to all.

Last but not least, the staff of the Printing Press deserves the editor's thanks for the nice way, with which the book is brought out.

K. SRINIVASAN



INTRODUCTION

This rupaka Vinatananda Vyayoga has another name, Prachanda Garuda; both titles are given by the author himself. This work of Govinda Sesha is published for the first time by the authorities of the Thanjavur Sarasvati Mahal Library. This edition is based on the only one Ms. available from the famous Serfoji Maharaja's Sarsvati Mahal Library, Thanjavur. The No. of the Ms. is B. 5242; D. 4646., and this Ms. is not available in any other manuscript libraries like Adayar, Madras. Mysore or Trivandrum. This fact is noted in the New Catalogue Catalogorum. Madras University, 1971 edition, Vol. III, p. 208.

TITLE OF THE PLAY

This drama has two titles as aforesaid. The first title 'Vinatananda Vyayoga' is seen in the Frontispiece of the ms. thus :-

"Sri Sarvavidya Nidhana Kavindracharya Sarasvatinam Vinatananda Vyayoga".

The second title is mentioned in the body of the play thus :

"Tenaiva Sauparnena Prachanda Garuda aparanamna Vinatananda Vyayogena Abhiniyamanena samajikanupasmahe" (Sutradhara). In the last line of this rupaka too, after Bharatavakya, the author endorses the second title, thus : "Samaptaschayam Prachanda Garudo nama vyayogah.'

We have to think that the mentioning of two titles for this rupaka has special significance If the first title is taken up for discussion, there is little violation of the rule about the definition of vyayoga, in the treatise. Bharatamuni defines it as a theme with "astrinimitta sangrama" But, in the story, Garuda plays the role of a dutiful son and works for the liberation of his mother Vinata by bringing the Pot of Nectar. If the second title "Prachanda Garuda" is taken up, Garuda's role as a predominent here i e. 'Uddhata nayaka', the definitions 'Uddhataihi pratinayakaihi' of Singha Bhupala and 'uddhata nayako matah' of Vidyanatha are satisfied. It seems, the dramatist Govinda Sesha has deftly given the two titles for a single play to avoid confrontation for definitions!

THE AUTHOR AND HIS PERIOD

Govinda is the author of this rupaka and he is called by the name Govinda Sesha also, affixing the family appendage 'Sesha'.

In the frontispiece of the manuscript the superscription, "Sri Sarva Vidya Nidhana Kavindracharya Sarasvatinam Vinatananda Vyayoga" tends to confuse the author's name with Kavindracharya. The author's name is Govinda as mentioned in the last line of sloka No. 11, which reads as follows "Govindena Krta-sramena rachitam prithyai satam rupakam" Therefore, there is no room for doubt about the author's name of Govinda, for this drama. As

the frontispiece confuses the name of the author, we have to explain that the Manuscripts collected in the library of Kavindracharya Sarasvati at Benares. bore the superscriptions as noted in this ms. in all its volumes. This fact also is mentioned in the N. C. C. Vol. III p 291. While Kavindracharya lived in the seventeenth Century A. D. ... . Govinda lived during the period of Madhusudana Sarasvati.

The author hails from an illustrious family of Vedic schorars belonging to Parasara Gotra and they were residents in the area known as Nandipura on the banks of Godavari river. He is the son of one Sesha Yagnesvara, and Bhimambhika. He settled at Benares leaving Nandipuram his original home. The Geneology Tree is given below :-

Vedic Scholars of Parasara Gotra
|
Ananta (Seshanka)
|
Yagnesvara (Seshanka)
|
Govinda or Govinda Sesha

The author is said to be the disciple of Madhusudana Sarasvati, the author of Advaita Siddhi. according to the details given in the N. C. C. Vol. vi. p. 208. but the dramatist does not give any such clue in his present work.

His contributions are as follows :—

1. Agnistoma prayoga
2. Arthatatvapariksha or Purusharthatatvapariksha
3. Aadhanamantramala
4. Chaturmasyaprayoga
5. Dasapurnamasyaprayoga
6. Pasuprayoga
7. Vajapeyadhvaryaprayoga
8. Somaprayoga
9. Sarvasiddhantasangrahavyakhya and
10. Vinatanandavyayoga.

It is stated in the play through the mouth of the Nati that this author has written another rupaka, by name Madhumati, a Natika; but it seems that the rupaka is not tracable anywhere.

The title of the play itself reveals the type of rupaka in which it is cast Among the ten types of rupakas in Sanskrit literature, Vyayoga is one. Before the advent of Christ. Bharatamuni in his classical dramaturgical treatise. "Natyasastra" classifies the different types of rupakas; ten are considered major and the others minor.
He classifies thus :—

"Natakam saprakaranam Bhanah Prahasanam Dimah.
VyayogaSamavakarau Vithyankehamrgah"

Before Bharata's period. no such classification is available so far. After about ten centuries latter, one Dhananjaya gives the same classification

verbatim in his treatise. "Dasarupaka". Later dramaturgists like Ramachandra and Gunachandra. Saradaatanaya, Singhabhupala and Vidyanatha gave their definitions of Vyayoga with slight modifications according to the changed conditions of society, and times.

While Bharata and Dhananjaya do not allow SringaraRasa in their definitions of Vyayoga, Saradataanaya allows a little bit of Sringara.[1]

Natyasastra holds that "the hero of a vyayoga should be famus. but not a superhuman being or a royal sage". (sloka 92. Ch. xviii) But Saradatanaya and Visvanatha hold the opposite view that "the hero should be a God or a King of the Dhirodatta type."[2] And Sagaranandin permits the marriage of the daughter of saints and the like.[3]

The definitions of the various dramaturgists, mentioned above are furnished in original in the Prastavana in Sanskrit. including those of other authorities also. with a view to understand the different shades of differences of them.

A good feature about Vyayoga rupaka is that it contains one Act only, with an interesting

---

1. "kvaachitKaha svalpasringarah pradiptarasanirbharah."
(G. O. S. No. XLV:, 1968 B P. VIII, P. 247)

2. "..............yatprakhyetamitiVrittam
dhirodattascha vikyata deva rajarishayosthava." ibid. p. 247

3. "yatrakhyatetivrittam syadud dhato nayako matah"
(P. R. sloka 48)

episode taken from an epic or legend. popularly known, with a here of prowess. who is engaged in encounters of heroic deeds or martial types. Vira rasa is predominant, other rasas not being ruled out, but without sringara according to Bharata but with little sringara accarding to later dramaturgists as aforesaid. Next to Nataka, Prakarana and Bhana types of rupakas, Vyayogas were composed by many poets. While great dramatists like Bhasa, Kalidasa, Asvagosha, Bharavi, Rajasekhara etc., composed famous Natakas, Prakaranas etc., Ramachandra and Gunachandra. Mokshaditya, Kanchamakavi, Nilakantha, Vatsaraja, Prahladanadeva, Govinda, Sadananda Visvanatha and others wrote vyayogas.

It is worthwhile to know of how many Viya yogas were witten by poets About twenty to twenty five plays were composed out of which more than four are still unpublished including Vinatananda Vyayoga.

The following list furnishes the names of rupakas and their authors.

S. No.	Name of Vyayoga	Author
1.	Madhyama Vyayoga pub.	Mahakavi Bhasa T. S. Series
2.	Parthaparakrma Vya. Pub.	Prahladanadeva
3.	Nirbhaya Bhima Vya.	Ramachandra and Gunacandra
4.	Jamadagnya Vya. Not available	Not known. Quoted by Ramachandra

S. No.	Name of Vyayoga	Author
5.	Bhima Vikrama Vya	Mokshaditya
6.	Dhananjayavijaya Vya. Pub.	Kanchanacharya N. S. P.
7	Bhimaparakrama Vya	Satanandasunu
8.	Kiratarjuniya Vya Pub	Amatya Vatsaraja G. C. S.
9.	Prachanda Bhairava Vya	Sadasiva
10.	Narakasuravijaya Vya Pub.	Dharmapandita Hyd. Stt A.G.
11.	Saugandhika Parinaya Pub.	Neelakantha Dikshita Sarup Lahore
12.	Vikranta Raghava Vya	Srikrishna
13.	Saugandhikaharana Pub.	Visvanatha
14.	Veera Raghava Vya Pub.	Pradhana Venkappiah Mysore
15.	Vijayavikrama Vya	Arya surya
16.	Vinatananda Vya or Prachanda Garuda Not Pub.	Govindacharya
17.	Nrusimhavijaya Vya	
18.	Sankhaparabhava	Harihara
19.	Valivijaya	Yogananda
20.	Veshtana Vya. Pub.	
21.	Subhadraharana Vya. Pub.	Madhavabhatta

V—b

Thus from the age of Bhasa, before the advent of chirst, right to the modern days, i. e., twentieth century A. D. more than twenty to twentyfive Vyayoga rupakas were composed and enacted Particularly after twelfth century A. D., more Vyayogas were written. In the modern times, i. e, in the 19th and 20th centuries too some have been composed. Our Vyayoga was composed during the sixteenth century when Sanskrit was wellread by the public including scholars.

It should also be remembered that though drisya-Kavya i. e., drama is more appealing, eminent poets have contributed works on sravya-Kavya with alankaras and on prosody etc., that could lie with any famous literary in other languages of the world i. e. contribution in the field of prose, poetry, prosody etc., in Sanskrit language were of high order and their merit surpassed works in other fields! We mean, that in addition to the existing wonderful Sanskrit dramas, contribution in prose works, and poetical works and prosodies was classical and superb in nature!

In respect of Vinatananda Vyayoga, it may be ranked as one of the most voluminous of Vyayogas so far known or printed With about 260 slokas constructed in a masterly manner, the dramatist elaborated the One Act drama. The threadbare theme taken from Mahabharata

Adiparva has been handled with care and woven into sophisticated anecdotes and episodes in the Vyayoga.

Special Characteristics of this Vyayoga

This play, Vinatananda Vyayoga has special characteristics. Viewed generally according to the difinitions of a Vyayoga type of rupaka, this rupaka may be taken as a good example of that kind. Though the intention of the play is that Garuda works and fights for the sake of his mother, there are encounters and episodes and entanglements for the sake of a woman only! i. e., there is encounter for Strinimitta (स्त्रीनिमित्त) and not Astrinimitta (अस्त्रीनिमित्त). But the deftness of the dramatist turns the point to his favour by calling the play 'Prachanda Garuda', in which case the 'Udatta Nayaka' prominent hero with certain great qualities, that Garuda is characterised, makes the play a fine Vyayoga! To explain, the Udatta Nayaka Garuda indulges in martial activities and comes out victorious getting the admiration of all for his prowess! What is not fulfilled in one aspect, is admirably satisfied in another aspect due to the deftness of the author!

With the presence of characters like Kasyapa, Narada, Vasubhuti, Indra, Vishnu, Jaya, Vijaya, Dunduba and others, the idea of 'Bahubhirnaraih' (बहुभिर्नरैः) is fulfilled. As the condition that the activities in the play, should

be restricted within the duration of a single day, (Ekahacharitah एकाहचरित:), the duration of the play comes to a close within a day itself ! It is an One Act play in which there is swift dramatic action in all its episodes continuously !

RASAS

In respect of the sentiments exemplified on various occasions, in this rupaka the delineation of Vira rasa and Adbhuta rasa, is made in a remarkable manner ! Vira rasa, that is prominent in a Vyayoga type of rupaka, is properly reflected. As expected in the tenets of dramaturgists that the sentiments are to be in such a good shape. (Pradiptarasanirbharah) this story reveals all such intense sentiments appropriately ! In short, this is an ideal Vyayoga, perhaps more voluminous than the others.

This aerial survey of Narada with Vasubhuti witnessing the gigantic activities of Garuda, gives a running commentary to the quick episodes of this one - day - drama ! The characterisation of Garuda makes this hero a mighty personality containing within himself enormous capabilities in removing all the obstacles whatever they may be - that come off in his way ! His wonderful image is made to be seen in the eyes of our imagination when he flies from Gandhamadana mountain and his flight to the Manasarovar area in the Himalayan

regions carrying the big banyanbranch with (5000) Valakhilyas on his beak and the elephant on one leg and the tortoise on the other leg ! His fight with the guardians of the Amirta-kalasam is stupendous! His taking infinitesimally small form (अणिमा) while he projects his body swiftly through the wheel near the spot where Amirtakalasam is carefully guarded, reminds us of a jet propelling swiftly its way into the skies !

Though some cumbusome details occur in the course of the play, the loftiness of the style of the slokas, the poetic beauties that are woven in the passages with alankaras and superb construction, remove the drudgery and make us appreciate the excellences without finding fault at the deficiencies ! The following stanzas are taken as samples for their excellence :-

Akale chapaladatma vaikalpyat paritapyate ।
Samayam Yavadapnoti kutilebhyah parabhavam ॥
(sloka-4)

Dushtaas svakarmana Nasam upayasyanthya-
samsayam ।
Ye lokassatyaparamah tesham palayitasmyaham ॥
(sloka-7)

Yat kinchit khadapi parataram yaccha Bhumer-
gariyah
Ta bhyam nananiyamacharanaischintya-
manorjitasya ।

Tadbhinneva prabhavati bhavat praudhataastikya
bhajah

Yadyad bhadram bhavati bhavita bhutamatyal-
pakam me (sloka-8)

Parinataphalajamboo Kunja maitri Kashayah

Sapadi vihita phullatketaki romaharshah ।

Daradalita Kadambamoda sandohasaandrah

Sphutita kutajadhulidhusaraa vantivahah ॥
(sloka-11)

Many slokas are beautifully constructed as the ones quoted above ! Still we are tempted to present here some more exquisite slokas.

Kruddhakhandala Vajrakhandanapatum
bibhranamugraam tanum

Kurvanam guruvira raudravikatam Karmaiti
devasuram

Pasyantvadya chaturdasapi bhuvananyuddipya
manam mayaa ।

dandam Kundalimandalasya garudam tunda
prachandayudham (sloka-27)

Ekato bhagavan Kalah saamagri sakalaikatah ।

Saamyamapyakshamam manye Kala evaatiri-
chyatey ॥ (Sloka-13)

Again with the sound of the letter ब, the playwright gives us a beautiful sloka with sabda-jaalam !

Bhimabhirmarma bhubhrud bhavanabhaya
bharam bhramsayanti bhujabhih
Bhindana Bhumibharam bhuvana bhrusamiyam
bhraamari bhuya bhuyah ।
Bhrubhangad bhaktibhajo bhava bhavika
bhrutau bhubhujo bhavayanti
Bhushabhir bhraajamana bhavatu bhagavati
bhuyase bhavukaya ॥ (sloka-80)

The following stanza is a fine example of great generalisation :-

Snehodaya va sumahatyathaastha
Jyeshteshu putreshu yatha cha yaccha ।
Sambhuya tattadrigutadhikam va
Sute Kanishthe gruhinam nisargat ॥
(sloka-123)

Again in sloka 181, how wonderfully the heroic idea is brought out into poetic beauty. It is worth mentioning:-

Kalpantakala kupitantaka bhima Karma
Nirmarthya varma parirakshita sarvamarma ।
Pakshagratundana khara prachura praharaih
Naseera esha sumahat kadanam karoti ॥
(sloka-181)

In this manner, the poet-cum-dramatist has made his composition a unique Drusya kavya from being a Sravya kavya !

SANDHIS

In respect of the employment of Sandhis[1] the poet cautiously avoids the two-Garbha and Vimarsa-as expected in a Vyayoga, according to ruler in dramaturgy. The Mukha sandhi or opening represents the chain of events from the beginning i. e, the first element of the plot, which sets the drama in motion. The dialogue between Vinata and Garuda after the amukham, forms the beginning of the play and the thought of Garuda as to why his mother is in servitude to Kadru and her sons hovers over his mind and the arrival of Narada, sets the scene in action. In the further events that follow after the discussion between Narada, Vinata and Garuda, Pratimukha sandhi is witnessed in a fine manner. In this the course of events progresses almost without any interruption and there is fulfilment of the desire expressed in the Arambha. In this drama, the entire episodes hinge on Pratimukha sandhi till the Nirvahana sandhi is reached !

The Nirvahana sandhi is enjoyable in this drama. The rather drudgery witnessed in lengthy details is removed and the swift actions that Garuda performs one after another and the following incidents, culminate in happy conclusion when Kasyapa dramatically performs

1. Sandhi is the structural division of a drama independent of its formal divisions namely the Acts. They are called Junctures.

the coronation ceremony for his son Garuda, with the help of the Valakhilyas The demovement of this Vyayoga reveals the deftness of the author in handling dramatic situations! It proves that this rupaka is one of the best among its type.

It should be mentioned that the poet's scholarship is of extraordinary type is well exemplified through this Vyayoga. He interweaves the threadbare theme in a masterly mannar from an incident in Mahabharata, with episodes of suntillating interest giving dramatic force to them till Garuda. the hero of the drama. presents himself as the Emperor of Birds after consecration! The Narada - Vasubhuti dialogue about the progress of the course of events, remaining in the plane of the Gandharvaraja high up in the air. witnessing the events below. forms like modern running commentary and few dialogues only in other plays surpass this beautiful naration!

In respect of construction of slokas, he in adept. Employing all sorts of metres prescribed in Vruttaratnakara, he exhibits his vest range of vocabulary of sanskrit words combined with beautiful metres like Sragdhara. Vasantatilaka. Malini. Sardulavikridita Anushtup and others.

The very first sloka itself, which is a Nandi sloka, cast in Sragdhara metre. magnanimously presented, forms as forerunner for other slokas! Generally the stanzas are magnificient and grand! Many are pregnant with meanings and universal sayings. Examples of such slokas are given supra. It need not be gainsaid that the dialogues are of high order and not only are they interesting, but also they enhance the dramatic tempo of the events of the play!

Symbolism in the play

More important, the dramatist desires to give a message that prayers are effective for the welfare and he symbolically represents this idea through the mouths of Garuda and his mother Vinata. Garuda chants the mantra during his flight in the skies and he asks his mother to offer prayers for the success of his expedition and she too instantaneously offers prayers to that effect! Perhaps he wants to express the efficacy of the mantras to the world! So we may say that there is inner symbolism in the play.

It is but fitting that the Thanjavur Maharaja Serfoji's Sarasvati Mahal Library authorities have been pleased to publish this fine literary piece of work which deserves publication of GovindaSesha and have entrusted the edition work to me in May 1991 with confidence in me. With sense of gratitude to them and with a love

to bring out this Vyayoga to the Sanskrit lovers. I have undertaken this work and have done it within a short period. I request the literary world to bear with shortcomings, if any, that may have crept in inadvertently. I will acknowledge with gratitude the suggestions that may come from learned scholars. Let the scholars fulfil the desire of the dramatist, in the last stanza after Bharatvakya, that everyone (who comes across this drama) should read this work of his !



LIST OF ABBREVIATIONS



B. P.	Bhavaprakasana of Saradatanaya
D. R.	Dasarupaka of Dhananjaya
G. G. S.	Gaekwad Oriental Series. Baroda Volumes
N. C. C.	New Catalogus Catalagorum of Madras University
N. D.	Natyadarpana by Ramachandra and Gunachandra
N.L.R.K.	Natakalakshana Ratna Kosha of Sagaranandin.
N. S.	Natyasastra of Bharatamuni
P. E.	Puranic Encyclopaedia, Motilal Banarsidoss, Delhi.
P. R.	Prataparudriya by Sri Vidyanatha
R. S. K.	Rasarnavasudhakara by Singhabhupala

॥ श्रीः ॥

॥ प्रस्तावना ॥



विघ्नेश्वरं नमस्कृत्य विद्यादेवीं सरस्वतीम् ।
विनतानन्दव्याख्यार्थं वन्देऽहं गुरुदैवतम् ॥

अस्माकं द्वीपकल्पे सरिदयुतयुते भारते वर्षवर्ये
गोदावर्यास्सुतीरे श्रुतिरवमहिते नन्दिपूर्वे पुरेऽस्मिन् ।
श्रीपाराशर्यवर्याः परिणतमतयो वेदवेदान्तविज्ञाः
प्राकाशन्त प्रसिद्धास्सुरगुरुधिषणा भासुरा भूसुरास्ते ॥

तेषामन्वयवारिधेस्समुदितः प्रख्यातभूमा द्विजः
शेषाङ्कः श्रुतिपारगश्च व्यलसच्छ्रीमाननन्ताभिधः ।
तत्पुत्रश्च रराज धीश्रुतियुतो यज्ञेश्वरः शेषभा-
ग्यस्यैवामलकीर्तिकेतुनिवहा दृष्टा विदिक्षु स्फुटम् ॥

तत्सूनुः श्रुतिपारगोऽपि कविताजानिः स्वयं शेषभा-
ग्गोविन्देति सुकीर्तितो बुधजनैर्भीमाम्बिकागर्भजः ।
काशीवास्यपि नारसिंह्यचरणद्वन्द्वाभिरक्तस्सदा
साहित्यादिमहाब्धिमन्थनपटुः सारस्वतैकैकदृक् ॥

येनैव विनतानन्द-
व्यायोगो रचितस्स्वयम् ।
नैगमोऽभीष्टवरदः
सन्निधत्तां स मे हृदि ॥

नत्वा गोविन्दनामानं
शेषाङ्कं कवितल्लजम् ।
प्रारभे विनतानन्द-
व्यायोगस्यास्य चामुखम् ॥

अयि भोः! निखिलभुवलयतिलकायमानकविकुलसङ्कलित-साहितीततिविनिष्यन्दमानपीयूषवर्षप्लावितहृष्टमतयः, रसिकश्रेष्ठाः! अयमिदानीमुपहारीक्रियते व्यायोगः सरसकवितातीतरसास्वाद-मेदुराणां सहृदयानां भवतां करकमलयोः, यः श्रुतपूर्वोऽपि न दृष्टचरः एतावदवधि रसिकजनमोदावहो विनतानन्दो नाम, कविकुलकोकिल-गोविन्दशेषाचार्येण विरचितः ।

कवेः वृत्तान्तः

विनतानन्दाख्यस्य व्यायोगस्य रचयिता गोविन्दशेषाचार्य इति बहुत्र प्रतिपादितमस्माभिः । कोऽयं गोविन्दशेषः इति प्रश्नस्य समाधानं सप्रमाणं दीयते । भूगोलसमीक्षावतां समेषां सङ्ख्यावता-मिदं ज्ञाततरमेव, यदस्माकं भारतवर्षे आन्ध्रप्रदेशे गोदावरी नाम नदी प्रवहतीति । तत्तीरे विराजते विद्याविशारदानां पण्डितानामा-वासो नन्दिपुरं नाम प्रदेशः । तत्र च व्यराजन्त पाराशर्यगोत्रोद्भवाः सर्वतन्त्रस्वतन्त्रा भूसुराः । तेषामन्वये पदवाक्यप्रमाणपारावार-पारीणा महाकवयः आसन् । तेषु श्रीअनन्तो नाम शेषविरुदाङ्कितः आसीत् ।

तत्सूनुः श्रीयज्ञेश्वरः पितेव सर्वेष्वपि तन्त्रेषु मन्त्रेषु च अप्रतिमः व्यलसत् । तस्य च भीमाम्बिका नाम ललनाजनललामभूता भार्या ऽऽसीत् । तयोः जन्मजन्मान्तरकृतपुण्यसञ्चयेनास्माकं भाग्यसञ्चयेन च गोविन्दो नाम पुत्रस्समजनि ॥

कवेर्वंशवृक्ष: दीयते

पाराशर्या:

|

अनन्त: (शेषाङ्क:)

|

यज्ञेश्वर: (शेषाङ्क:)

|

गोविन्द: (शेषाङ्क:)

अयं गोविन्द: वेदवेदान्तमुनिश्चितार्थ: श्रुतिपारग: शेषविरुदभाक् कवितावनिताजानि: सर्वविद्वद्गणै: सादरं निर्दिष्ट: । अयं कविश्रेष्ठ: स्वावासं नन्दिपुरप्रदेशं परित्यज्य काशीमेव (वारणसीमेव) स्वस्य निवासमकरोत् ।

यतोऽयं काश्यामुत्तरवाहिन्या: भागीरथ्या: तीरस्थं बिन्दु-माधवाख्यं नारायणं निर्दिशति, तेन स स्वावासं प्रकटयतीति अनुमिनुम: । पूर्वोक्तं सर्वमपि विषयजातं कविनैव स्वप्रबन्धे प्रपञ्चितं इति विषयेऽस्मिन् न किमपि विचिन्तनमपेक्षते ।

अयं कवि: मधुसूदनसरस्वतीनां काले अवसत् इति दृश्यते[1] ।

महदिदं प्रमोदस्थानं यदस्माकं कविरयं गोविन्दशेषाचार्य: स्वपाण्डित्येन स्वाचारेण स्वतपसा स्वकाव्यनिर्माणेन सर्वानपि कवीना-वर्जयामासेति । कविरयं स्वयमेव सकलविद्यासु धुरीण:, काव्यादीनां निर्माता, ज्ञानप्रदानेन जनानां उपकर्ता, श्रीमन्मधुसूदनसरस्वतीनां

1. N. C. C. Madras University, Vol. VI, (1971) p. 208

महाशयानां प्रियशिष्यः व्यलसत् । अस्य महाकवेः विनतानन्दव्यायोगः तञ्जापुरीयशरभोजिमहाराजस्य सरस्वतीमहालय एव उपलभ्यते, नान्यत्र ।

गोविन्देन कृता ग्रन्थाः —

गोविन्देन निर्मितानां ग्रन्थानामवलोकनेन ज्ञायत एवायं कथंभूतः इति । तेन कृताः ग्रन्थाः [1] –

1 अग्निष्टोमप्रयोगः
2 अर्थतत्वपरीक्षा अथवा पुरुषार्थतत्वपरीक्षा
3 आधान (मन्त्रमाला) प्रयोगः
4 चातुर्मास्यप्रयोगः
5 दर्शपूर्णमासप्रयोगः
6 पशुप्रयोगः
7 विनतानन्दव्यायोगः
8 वाजपेयाऽऽश्वर्यवप्रयोगः
9 सर्वसिद्धान्तसङ्ग्रहव्याख्या
10 सोमप्रयोगः इत्यादि

विनतानन्दव्यायोगरूपके निर्दिष्टः गोविन्देन कृतः "मधुमती" नाम कश्चिन्नाटिकाग्रन्थः इति । किन्तु स कुत्रापि नोपलभ्यते ।

संस्कृतसाहित्ये व्यायोगस्य वैशिष्ट्यम्

विदितमेवैतत् सर्वेषां विदुषां, यत् काव्यादीनामपि "कान्तासम्मिततया पुमर्थसाधकत्वं प्रपश्चित"मिति । "निर्दोषं गुणवत्काव्य"

1. N. C. C., Vol. VI, P. 208, 1971.

मित्यादिना, सरस्वतीकण्ठाभरणे भोजेन, "काव्यं यशसेऽर्थकृते" इत्यादिना, काव्यप्रकाशकारेण, एवं अन्यैरन्यैश्च विशिष्टकाव्यकारैरपि प्रयोजनमभिप्रेतमापद्यत इति सडिण्डिमं प्रपञ्चितम् ।

तच्च काव्यं श्रव्यदृश्यात्मना द्विविधमपि प्रथमापेक्षया द्वितीयस्यैव सर्वजनरञ्जकत्वं पुरुषार्थप्रदत्वं च साक्षात्संभवतीत्यहो नाटकस्य सर्वश्रेष्ठताऽनुभूता । उक्तं हि" काव्येषु नाटकं रम्यमिति। ।। उक्तं चैतत् —

लीलेयं धनिनां धृतिस्तु सुखिनां शिक्षा प्रमत्तात्मनां
संसारस्थितिरीदृशीति विरतिः नानाविधा योगिनाम् ।
प्रीतिः काव्यरसाशिनां नवनवा कीर्तिः कवीनामियं
विद्या नाटकसंज्ञिता भगवती विश्वोपकारक्षमा ।। इति

एवं चतुर्विधपुरुषार्थप्रदत्वात् रूपकाणां तन्निर्माणवैदुषीप्रतिष्ठापकानां दीक्षितेन्द्राणामपि तत्र प्रवृत्तिः दरीदृश्यत इति उत्पश्यामः ।

तच्च दृश्यकाव्यं दशविधमिति आलङ्कारिकाणां राद्धान्तः । उक्तं हि नाट्यशास्त्रे भरतमुनिना —

नाटकं सप्रकरणं भाणः प्रहसनं डिमः ।
व्यायोगसमवाकारौ वीथ्यङ्केहामृगा इति ।।

महदिदं विषादस्थानं यद्दशरूपकमिति घुष्यते आलङ्कारिकैः, परन्तु नाटकादीनि बहुभिः बहुधा बहुशः कृतानि बहुलतया लभ्यन्त एव, किन्तु न ज्ञायते यत् व्यायोगाख्यानि रूपकाणि न कृतप्रायाणि वा कैश्चिदपि, आहोस्वित् कृतानि लुप्तप्रायाणीति युक्तं उत्पश्यामः इत्यतः व्यायोगोऽयं इदम्प्रथमतया प्राकाश्यं नीयत इत्यलं पल्लवितेन ।

व्यायोगस्य लक्षणानि

अतिप्राचीनतया भरतमुनिकृतनाट्यशास्त्रस्य तत्प्रोक्तं लक्षणं प्रथमं गृह्यते । यथा –

व्यायोगस्य लक्षणं तु सम्प्रवक्ष्याम्यतः परम् ।
व्यायोगस्तु विधिज्ञैः कार्यः प्रख्यातनायकशरीरः ॥

अल्पस्त्रीजनयुक्तः एकाहकृतस्तथा चैव ।
बहवश्च तत्र पुरुषाः व्यायच्छन्ते यथा समवकारे ॥

न च तत्प्रमाणयुक्तः कार्यस्त्वेकाङ्क एवायम् ।
न च दिव्यनायककृतः कार्यो राजर्षिनायकनिबद्धः ॥

युद्धनियुद्धाधर्षणसङ्घर्षकृतश्च कर्तव्यः ।
एवंविधस्तु कार्यो व्यायोगो दीप्तरसयोनिः ॥

N. S., Ch. XVIII, 90—93

यथा धनञ्जयस्य "**दशरूपके**" —

ख्यातेतिवृत्तो व्यायोगः ख्यातोद्धतनराश्रयः ।
हीनो गर्भविमर्शाभ्यां दीप्ताः स्युर्डिमवद्रसाः ॥

अस्त्रीनिमित्तसङ्ग्रामो **जामदग्न्यजये** यथा ।
एकाहचरितैकाङ्को व्यायोगो बहुभिर्नरैः ॥

D. R., III, 54-55

रामचन्द्रगुणचन्द्रयोः "**नाट्यदर्पणे**" व्यायोगस्य लक्षणमेवमुक्तम् —

एकाहचरितैकाङ्को गर्भामर्शविवर्जितः ।
अस्त्रीनिमित्तसङ्ग्रामो नियुद्धस्पर्धनोद्धतः ।

स्वल्पयोपिज्जनः ख्यातवस्तुर्दीप्तरसाश्रयः ।
अदिव्यभूपतिस्वामी व्यायोगो नायिकां विना ॥

N. D. 74-75

नवीनालङ्कारग्रन्थेषु प्रतिपादितं लक्षणं व्यायोगस्य पूर्वतो भिद्यत इति तदवगमाय लक्षणान्तरं प्रतिपाद्यते । यथा शारदातनयकृते "भावप्रकाशने" —

व्यायोगस्येतिवृत्तं च यत्प्रख्यातमितीरितम् ।
धीरोदात्ताश्च विख्याता देवा राजर्षयोऽथवा ॥

नायकास्त्रिचतुष्पञ्च भवेयुर्न दशाधिकाः ।
दिव्ययोनिः कथाऽल्पस्त्रीपरिवारस्त्रिसन्धिकः ॥

गर्भविमर्शरहितः विष्कम्भादिसमन्वितः ।
एकाहचरितैकाङ्कः भारत्यारभटीयुतः ॥

युद्धाऽऽधर्षणसंफेटविद्रवादि समन्वितः ।
क्वाचित्कः स्वल्पश‍ृङ्गारः प्रदीप्तरसनिर्भरः ॥
अस्त्रीनिमित्तसङ्ग्रामः व्यायोगः कथितो बुधैः ॥

B. P., G. O. S. No. XLV, (1968), viii p. 247

सागरनन्दिना विरचिते अन्यस्मिन् ग्रन्थे "**नाटचलक्षणरत्नकोशे**" व्यायोगविधिरेवं —

अथ व्यायोगः (स च) प्रख्यातनायकविषयः ।
ऋषिकन्यादिपरिणययुतः संभोगमुक्तो वा एकाङ्कः ॥

नियुद्धयुद्धबहुलः दीप्तवीररौद्ररसो विदितकथः ।
संफेटामुखनिर्वहणसन्धियुक्तो नातिकरण (?) ॥

शृङ्गारो व्यायोगः कथ्यते सद्भिः ।

NLRK., DILLON, O. U. P. London, (1937)
Pp. 115–116, lines 2794 to 2797)

अथ 'प्रतापरुद्रीय'कर्ता श्रीविद्यानाथः नाटकप्रकरणे व्यायोगस्य लक्षणमेवं ददाति । यथा —

अथ व्यायोग :–

यत्र ख्यातेतिवृत्तं स्यादुद्धतो नायको मतः ।
गर्भाविमर्शराहित्यं डिमवत् रसपोषणम् ॥

एकवासरकार्यं च स व्यायोगो महारणः ।

(P. R., Ed. V. Raghavan, The Sanskrit Edn. Society, Madras (1979), नाटकप्रकरणम् Sl. 48., P. 89)

शृङ्गभूपालः "रसार्णवसुधाकरे" व्यायोगस्य लक्षणमेवं प्रोक्तवान् —

ख्यातेतिवृत्तसंपन्नो निस्सहायकनायकः ।
युक्तो दशावरैः ख्यातैरुद्धतैः प्रतिनायकैः ॥

विमर्शगर्भरहितो भारत्यारभटीस्फुटः ।
हास्यशृङ्गाररहित एकाङ्को रौद्रसंश्रयः ॥

एकवासरवृत्तान्तः प्राप्तविष्कम्भचूलिकः ।
अस्त्रीनिमित्तसमरो व्यायोगः कथितो बुधैः ॥

विज्ञेयमस्य लक्ष्यं तु धनञ्जयजयादिकम् ।

RSK., तृतीयविलासः *229 — 231 a*

सहृदयाः ! पूर्वोक्तस्य लक्षणसप्तकस्यावलोकनेन किं ज्ञायते । नवीनाऽऽलङ्कारिकग्रन्थेषु नवीनता योजिता स्याद् इति पश्यामः ।

काव्यप्रपञ्चे परिदृश्यमाना व्यायोगग्रन्थाः —

१.	भासमहाकवेः	मध्यमव्यायोगः
२.	काञ्चनाचार्यस्य	धनञ्जयविजयव्यायोगः
३.	सदानन्दसूनोः	भीमपराक्रमव्यायोगः
४.	रामचन्द्रगुणचन्द्रयो.	निर्भयभीमः
५.	प्रह्लादनदेवस्य	पार्थपराक्रमः
६.	वत्सराजामात्यस्य	किरातार्जुनीयव्यायोगः
७.	धर्ममनीषिणः	नरकासुरविजयव्यायोगः
८.	वेङ्कप्परयामात्यस्य	वीरराघवव्यायोगः
९.	मोक्षादित्यस्य	भीमविक्रमव्यायोगः
२०.	हरिहरस्य	शङ्खपराभवव्यायोगः
११.	विश्वनाथस्य	सौगन्धिकापरिणयव्यायोगः
१२.	नीलकण्ठदीक्षितस्य	कल्याणसौगन्धिकाव्यायोगः
१३.	माधवभट्टस्य	सुभद्राहरणव्यायोगः
२४.	आर्यसूर्यस्य	विजयविक्रमव्यायोगः
१५.	सदाशिवस्य	प्रचण्डभैरवव्यायोगः
१६.	गोविन्दाचार्यस्य	विनतानन्दव्यायोगः (अथवा) प्रचण्डगरुडव्यायोगः

इत्येवं षोडश व्यायोगाः न केवलं दृष्टाः, परन्तु परामृष्टाश्च । तेनेदं निवेदयामः यदयं गोविन्दस्य विनतानन्दव्यायोगनामा सर्वेभ्यः श्रेष्ठो दृष्टो दृश्यते ।

अत्रायं विमर्शः

व्यायोगो नाम, विशेषेण आसमन्तात् युज्यते काव्यार्थं इति व्युत्पत्त्या निष्पन्नोऽयं शब्दः । विनताया आनन्दः यस्मिन्निति व्युत्पत्त्या च कथावस्तु समासतो नाम्नैव संसूचितमिति सार्थकमस्य व्यायोगस्य नामापि । अस्य व्यायोगस्य कथावस्तु महाभारत-भागवतादिषु इतिहासपुराणेषु दृश्यते । इदं च कविरेव भरतवाक्ये प्रतिपादयति —

"एतन्नैगमिकं पवित्रमृषिभिर्जुष्टं समस्तेष्टदं
नीतं श्रव्यधुरां सुपर्णचरितं पाराशराद्यैर्भुवि ।।" इति

निगमादिषु प्रतिपादितं सुपर्णचरितं दृश्यकाव्यात्मना रस-भरितमासेचनकमारचितमिति कविनैव प्रतिपादितत्वात् मूलभूतं कथावस्तु व्यायोगलक्षणानुसारं परिणतमिति कविनैवाभ्युपगत-मित्यत्र न विवादः । कथावस्तु अन्यत्र द्राविड्यां विशदीकृतमिति नाश्रीयते प्रयत्नः तन्निरूपयितुम् ।

"नान्दीं पठेद्द्वादशभिः अष्टाभिर्वाप्यलङ्कृताम्" इति लक्षणानुसारं द्वाभ्यां श्लोकाभ्यां अष्टपदां नान्दीं स्वेष्टदेवताप्रार्थना-पूर्वाशीर्वादात्मिकां विघ्नविघाताय शान्तये प्रस्तौति कविः ।

आमुखे नट्या सूत्रधारमुखेन कथावस्तु सङ्क्षेपेण पतिपाद्यत इति विशेषः ।

व्यायोगस्यास्य नायकः गरुडः । "प्रख्यातवंशो राजर्षिः धीरोदात्तः प्रतापवान् । दिव्योऽथ दिव्यादिव्यो वा गुणवान्नायको मतः" इत्युक्तत्वादयं गरुडः कश्यपप्रजापतेः विनतागर्भसंभूतः, अत एव दिव्यः पक्षिणां राजत्वेनाभिषिक्तत्वात् आजन्म ब्रह्मचर्यानुष्ठान

वत्वाच्च अयं राजर्षिः इत्यत्र कोऽपि न सन्देहः । कथावस्त्वेवास्य प्रतापं प्रकटयति । तस्मात् व्यायोगनायको गरुडः धीरोदात्त-नायक एव ।

कथावस्तु च एकस्मिन्नेवाहनि प्रतिपाद्यते । अत एव एकाङ्कोऽयं व्यायोगः । अतः अत्र व्यायोगलक्षणं संपूर्णम् ।

अस्मिन्व्यायोगे वीर एव प्रधानो रसः । अन्ये रसाः अपि दृश्यन्ते । गरुडः बलवान्, दृढव्रतः दृढचित्तश्च, गुणवान् इति प्रतिपाद्यते ।

कथायामस्यां कश्चिद्ब्राह्मणः आगच्छति । तद्वृत्तान्तकथनेन शृङ्गाररसः किञ्चिदिव दर्श्यते । भरतमुनिनोक्ते व्यायोगलक्षणे शृङ्गाररसः निषिद्धः; किन्तु **भावप्रकाशनाचार्यः** शारदातनयः "स्वल्पशृङ्गारः षड्दीप्तरसनिर्भरः" इत्युक्त्वा स्वल्पशृङ्गाररसस्यापि प्रवेशनाय अनुमतिं ददाति । तदनुसारतया शृङ्गारोऽपि अस्मिन् रूपके न परित्यक्तः इति मन्यामहे ।

विशेषेण अद्भुतरसोऽपि अस्मिन्व्यायोगे कविना प्रतिपाद्यते । बलवान्प्रतापवान् गरुडः वालखिल्यान् कूर्मं गजं च सर्वानितान्धारन् शतकोटियोजनपर्यन्तं गगनमार्गे अनायासेन सञ्चारं कुर्वन् सर्वजन-मनसि विस्मयमातनुते इत्यद्भुतरसस्यात्र दर्शनम् ।

अस्मिन्व्यायोगे गरुडस्य मातृसेवा प्राधान्यमर्हति । "मम माता कद्र्वाः दासी इव सर्वदा सेवां कुर्वती आसीत्, अत्र कारणं किं" इति चिन्तयन् ततो मातुर्विमोचनार्थं अमृतकलशग्रहणार्थं देवान्सर्वान्समरे जित्वा अमृतकलशमानीय दत्त्वा च मातरं दासीत्वतो विमोचयति । अस्मात्कारणात् "अस्त्रीनिमित्तसङ्ग्रामः" इत्युक्तं

व्यायोगानुसारि लक्षणं न लभ्यते । किन्तु नाटककर्ता इदं रूपकं "व्यायोगः" इति भरतवाक्ये प्रस्थापितवान् । "समाप्तश्चायं प्रचण्डगरुडो नाम व्यायोगः" । अत्र "प्रचण्डगरुड" इत्यभिधानेन गरुडः धीरोद्धतनायकः इति कवेराशय इति भाति ।

कश्यपः, नारदः, वसुभूतिः, शेषः, डुण्डुभः, कश्चिद्ब्राह्मणः, देवपुरुषौ, वालखिल्यादिमहर्षयः इत्येवं पुरुषपात्राण्येव बहुलतया उपलभ्यन्ते अस्मिन्व्यायोगे । नापि बहूनि स्त्रीपात्राणि विनतां, कद्रूं नटीं च विना इत्यतः "अल्पस्त्रीपरिवार" इति लक्षण-दलमपि सुघटितमिति मन्यामहे ।

एवं उपरि निर्दिष्टविषयपरामर्शेन ज्ञायते यत् पुराणकथा-वस्तु चाधिकृत्य एतद्रूपकनिर्माता स्वप्रतिभासामर्थ्येन दृश्यकाव्यरूपेण व्यायोगमेतं व्यरचयत् इति ॥

साहित्यदृष्ट्या यदि वयमिमं व्यायोगं पश्यामः, तर्हि वक्तु-मिदं शक्नुमः, यदयं व्यायोगः नाटकलक्षणलक्षितान् प्राचीनान्नाटका-दीनपि अतिरिच्यत इति । प्रासः, अनुप्रासः, यमकं इत्यादीनि शब्दचित्राणि चात्र बहुत्र बहुधा समुपलभ्यन्त इति नातिशयोक्तिः । उदाहरणार्थम् —

"भूषाभिर्भ्राजमाना भवतु भगवती भूयसे भावुकाय
(Sl. 80)

"दण्डं कुण्डलिमण्डलस्य गरुडं तुण्डप्रचण्डायुधम् ॥
(Sl. 27)

श्लोकाश्च गम्भीराः, कल्पनातीताः, अर्थालङ्कारलक्ष्यभूता इव विराजन्त इति अनुभवसिद्धमेतत् । श्लोकानामवलोकनेन ज्ञायते

इदं, यदयं कवीन्द्रः वृत्तरत्नाकरप्रोक्तेषु वृत्तेषु सर्वेष्वपि विनायासं श्लोकनिर्माणचतुर इति । यथा—

"परिणतफलजम्बूकुञ्जमैत्रीकषायाः
सपदि विहितफुल्लत्केतकीरोमहर्षाः ।
दरदलितकदम्बामोदसन्दोहसान्द्राः
स्फुटितकुटजधूलीधूसरा वान्ति वाहाः ॥"

(Sl. 16)

"यत्किञ्चित्खादपि परतरं यच्च भूमेर्गरीयः
ताभ्यां नानानियमचरणैश्चिन्त्यमानोर्जितस्य ।
तद्भिन्नेव प्रभवति भवेत्पौढताऽऽस्तिक्यभाजः
यद्यद्भद्रं भवति भविता भूतमत्यल्पकं मे ॥

(Sl. 8)

किं बहुना,

कविरेवैवं वदति – सुरभारतीयं कामधेनुरिव कामदुघा भवति— वत्सरूपेण वाल्मीकिनास्याः पयः पीत्वाऽऽदिकाव्यं विरचितं; पश्चाद्व्यासादयोऽपि चतुरदोग्धार इवात्यधिकतया पयस्सन्दुह्य महापुराणादीनि साहित्यानि रचयामासुः; पश्चादागतैः गुणाढ्यप्रभृतिभिः महाकविभिः यथेष्टमस्या दुग्धं दुग्धमिति न पृथक्तया वक्तव्यं भवति । तादृशी सा भक्ताय मह्यमपि कुतः क्षीरं न दास्यतीत्यनेन वचनेन अयं कविरपि तत्कोटावेव गणनीय इत्युक्त्वा विरमामः ।

अयं व्यायोगनिर्माता इदं रूपकं बृहद्व्यायोगरूपतया अकरोत् । पुराणकथावस्तुघटितस्यास्य विनतानन्दनामकस्य दृश्यरूपकत्वात्

नाटकविषयकचमत्कारान्, गरुडस्य आकाशे प्लवनं, देवैस्सह सङ्ग्रामः, वसुभूति-नारदयोः मिथः संभाषणरूपेण कथाप्रसङ्गस्य सुविशदं सामाजिकमनोरञ्जनं चात्र स्वकविताकौशल्यसामर्थ्येन प्रदर्शयति ।

मातृकाया विवरणम्

विदितमेवैतत् समेषां विदुषां यत्तञ्जापुरीयसरस्वतीमहालयः भोसलकुलजन्येन स्वनामधन्येन शरभोजिमहाराजेन स्थापितः पोषितश्च विलसतीति । तत्र विनतानन्दो नाम व्यायोगग्रन्थः कागदपत्रात्मकमातृकारूपेण एक एव वर्तते । तस्य सङ्ख्या— B. 5242. D. 4646.

व्यायोगोऽयं सरस्वतीमहालयादन्यत्र मातृकागारेषु नोपलभ्यत इत्यतः तुलनाकरणस्य पाठभेदस्य च नावकाशः । व्यायोगस्यास्य तत्र तत्र प्रोक्तानां प्राकृतवचनानामपि मातृकायां संस्कृतच्छाया न दृश्यते । तथापि सा प्रियपाठकानां सौकर्याय सम्पादकेन मया समुत्पादिता, मुद्रिता च । प्राकृतपदार्थानुक्रमणिका ग्रन्थस्य अन्ते दत्ता ॥

कृतज्ञता अत्र निवेद्यते

ग्रन्थस्यास्य सम्पादनाय मह्यं कृतादेशेभ्यः सरस्वतीमहालयस्य निर्देशकेभ्यः एवं महालयनिर्वाहकेभ्यः श्री**पञ्चनद**महाशयेभ्यश्च सादरं धन्यवादान्समर्पयामः ।

ग्रन्थस्यास्य संपादने, प्रस्तावनालेखने च महत्साहाय्यं कृतवद्भ्यः सरस्वतीमहालयपण्डितेभ्यः **श्रीपद्मनाभशर्मभ्यः** सप्रश्रयं कृतज्ञतां निवेदयामः । तथैव ग्रन्थस्यास्य संपादने तदा तदा दिग्दर्शकेभ्यः सरस्वतीमहालयपण्डित श्री श्रीनिवासन्, श्रीमती राजलक्ष्मी प्रभृतिभ्यः धन्यवादान् समर्पयामः ।

ग्रन्थमिमं मुद्राप्य प्रकाशने कृतपरिश्रमः सरस्वतीमहालयमुद्राक्षरशालाकर्मचारिवर्गश्च धन्यवादार्हो भवतीति च निवेद्यते ॥

तञ्जपुरी
14—6—95

इत्थं विधेयः,
श्रीनिवासः



व्यायोगनिविष्टपात्रपरिचयः

सूत्रधारः	(पक्षधरो नाम) (Director)
नटी	सूत्रधारस्य पत्नी
विनता	नायकस्य माता
गरुडः	नायकः
प्रतिहारी	Female door keeper
नारदः	नायकानुनायकः
डुण्डुभः	शेषस्य कर्मचारी
ब्राह्मणः	नायकेन रक्षितः
अरुणः	नायकस्य ज्येष्ठभ्राता
कश्यपः	नायकस्य पिता
ऋषयः	काश्यपपार्श्ववर्तिनः
वटवः	काश्यपशिष्याः
गजकूर्मौ	नायकेनोद्धृतौ
वसुभूतिः	नारदस्य सखा, गन्धर्वराजश्च
इन्द्रः	नायकस्य प्रतिद्वन्द्वी, मित्रं च
भगवान्नारायणः	नायकस्यानुग्राहकः
शेषः	नायकस्याचार्यः, भ्राता च
नागाः	नायकस्य भ्रातरः
वालखिल्याः	नायकस्यानुग्राहकाः
कद्रूः	नायकस्य ज्येष्ठमाता

एतच्चिह्नाङ्कितानि पात्राणि रङ्गमनधिरूढानीति मन्तव्यम्



வினதாநந்த வியாயோகம்

அல்லது

பிரசண்ட கருடன்

ஸர்வ வித்யா நிதான கவீந்திராசார்ய
ஸரஸ்வதி கோவிந்தர் என்பவரால் இயற்றப்பட்டது

தமிழ் விரிவுரை

ஸ்ரீ கணபதி, ஸரஸ்வதி, ஆசிரியர் முதலியவர்கட்கு
நமஸ்காரம்

நாந்தி (இறைவணக்கம்)

பரமசிவனுடைய காதுகளை, கோபம்கொண்டும் "புஸ், புஸ்" என்று சப்தம் செய்துகொண்டும், ஒன்றுசகொன்று போட்டியிட்டுக் கொண்டும் கோபத்துடன் விளங்கும் பாம்புகள் அலங்கரிக்கின்றன. அப்பரமேஸ்வரனுடைய பிறைச்சந்திரனுடன் விளங்கும் முடியிலிருந்து கங்கை வழிந்துகெண்டு தண்ணீர்த் துளிகளால், பரமேஸ்வரனின் நெற்றிப் பகுதியினை நனைக்கின்றனள். மேற்கண்ட பாம்புகள் உண்டாக்கும் வெப்பத்தாலும் கங்கா துளிகளின் பிரவாகத்தாலும், சிவபெருமானுடைய நெற்றிக்கண் ஜ்வாலையின் மகிமை குறைபடவில்லை. அந்த களங்க மற்ற திரிபுர ஸம்ஹார மூர்த்தியின் களங்கமற்ற ஜடா பாரத்தின் அலங்காரம் நமக்கு ஆனந்தத்தை அளிக்கட்டும்!

(செய்யுள் — 1)

மேலும் பாற்கடலிலிருந்து வெளிவந்த மகாலட்சுமி, பரந்தாமன் கழுத்தில், அருகம்புல்லினாலும், இலுப்பைப் பூக்களாலும் தொடுக்கப்பட்ட மாலையினை, நாணத்துடன் குனிந்து அணிவித்தாள். அந்த இலக்குமியின் சிரஸில் தூவப்பட்ட அக்ஷதைகள், புஷ்பங்கள் முதலியவை நமக்கு விரும்பியவற்றை அளிக்கட்டும்! (செய்யுள் — 2)

(மேலே கூறிய இரண்டு "நாந்தி" என்னும் இறைவணக்கச் செய்யுட்கள் பாடப்பட்ட பிறகு ஸூத்ரதாரன் நுழைகிறான்)

மூன்றாவது செய்யுளும் நாந்தி ஸ்லோகமாகவே அமைந்திருக்கின்றது.

ஸூத்ரதாரன் சொல்கிறான் :

ஆஹா ! இக் கவிஞர் தீட்டிய இஷ்ட தேவதைகளின் துதிகள் நம்மைக் கவர்கின்றன !

ஆதிகவியாகிய வால்மீகி என்ற இளங்கன்று, பசுவின் (சுரபாரதி) மடியை நன்கு சுரக்கும்படி செய்தபின் வியாஸர் என்ற முனிவர், வேதங்கள் நான்கினையும் மடியாகக்கொண்ட அதனை நன்கு கறந்தார். பின்னர் குணாட்யன், கவிராஜன் போன்ற கன்றுகளும் அந்தப் பாலை அருந்தினர் என்று பாலின் நுரை காண்பிக்கிறது. அப்பசு நம் போன்ற கவிகளை ஆனாதைகளாக விட்டு விடுமா என்ன ? நாமும் அதனைப் பற்றிக்கொள்ளுவோமாக !
(செய்யுள் — 3)

ஸூத்ரதாரன் (அரங்கு — நிர்வாகி) அரங்கினைக் கண்ணுற்று வியப்பெய்துகிறான்.

ஆஹா ! உலகமாகிய நாடக அரங்கத்தில், பரந்தாமன் ஸூத்ரதாரனாக விளங்கி, தசரூபகமெனும் பத்து அவதாரங்களை நடத்தி, நாடக அமைப்பிற்கே வழிகாட்டியாக விளங்குகின்றான் ! படைத்தல், காத்தல், அழித்தல் ஆகிய தொழில்களைச் செய்து மங்களத்தை உண்டாக்கிவருகிறான். மாயாஜாலமாக இப்பிரபஞ்சத்தின் நாடக சம்பிரதாயங்களையெல்லாம் நடத்துகிறான். அப்பரந்தாமன் காசியில் கங்கைக் கரையில் பிந்துமாதவன் என்ற பெயருடன் குடிகொண்டிருக்கிறான். அப்புனிதத் தலத்தை தரிசிக்க வந்த பெரியோர்களின் முன்னிலையில்

பக்ஷதரன் என்ற பெயருடன் விளங்கும் நான், ஓர் நாடகத்தை நடத்திக்காட்ட ஆவல் கொள்கிறேன்! ஏனெனில் —

மனிதனுக்குத் தன் திறமையைக் காட்ட வாய்ப்பு இல்லாத போழ்து ஆவல் எழும்புகிறது! ஆனால் அதை வெளிப்படுத்த வாய்ப்புக் கிட்டும் பொழுது 'அவமதிக் கப்படுவோமோ? என்ற சந்தேகம் ஏற்படுகிறது. என்னே விந்தை! (செய்யுள் — 4)

ஸூத்ரதாரன் நாடகத்தை நடித்துக்காட்டுவதற்கு சபையோர்களின் அனுமதியை வேண்டுகிறான். கூடி யிருப்பவர்கள் தந்த அனுமதி ஸூத்ரதாரன் நாடகத்தை நடித்துக்காட்டுவதற்கு சபையோர்களின் அனுமதியை வேண்டுகிறான். கூடியிருப்பவர்கள் தந்த அனுமதி ஸூத்ரதாரனைத் துள்ளிக் குதிக்க வைக்கிறது. அவன் கூறுகிறான் :—

தங்க மயமான இறக்கைகள் பெற்று, சிறந்த பாடகனாக விளங்கும், பக்ஷதரன் என்ற பெயருடைய நான் பிறவியிலிருந்து அடிமையாக உள்ளவன். இந் நாடகத்தை நடித்து, எனது தாயையும், குலத்தையும் உயர்த்திக் கஷ்டத்தைக் கடக்கும்படி செய்கிறேன்.

(செய்யுள் — 5)

இச்செய்யுள் இவ்வியாயோகத்தின் கதையை ஸூசிப் பிக்கிறது. ஸூத்ரதாரன் இவ்வாறு தெரிவித்துவிட்டு, மேற் கொண்டு ஆவன செய்ய முற்படுகிறான். தனது மனைவி 'நடி'யை பங்கு கொள்ள அழைக்கிறான்.

வீடுகளில் பால், தயிர், நெய் முதலியவை, குடங்களில் வைக்கப்பட்டு, நடிக நடிகையர்களுக்குத் தேவையான உணவு வகைகள் ஆயத்தமாக அண்டாக்களில் (பெரிய பாத்திரங்களில்) இருக்கின்றன. (செய்யுள் – 6)

ஸூத்ரதாரன்: மதிப்பிற்குரியவளே ! இங்கே வரவும்.

(அவளும் வருகிறாள்)

இன்று பிந்து மாதவப்பெருமான் திருவிழாவினால் நாம் பெருமை கொள்கிறோம். காரணம், நாம் இந்த நாடகத்தை நடத்திக் காட்ட நல்வாய்ப்புப் பெற்றுள்ளோம். தந்தை எங்கே ?

நடிகை : தவம் புரியக் கானகம் சென்று விட்டார்.

ஸூத்ரதாரன்: ஏன் ?

நடி : நேற்று, சிறிய. பெரிய தாய்களுக்குள் சக்களத்திப் போராட்டம் பெரிதாக மூண்டுவிட்டது. இதைக்கண்ட தந்தை காட்டிற்குப் போய்விட்டார்.

ஸூத்ரதாரன்: ஒருவளோ இயற்கையில் கோணபுத்தி உள்ளவள். மற்றவளோ அதைக் கிளப்பி விடுபவள். பின் ஏன் சண்டை மூளாது.

நடி : மூத்தவளின் குழந்தைகள் துஷ்டர்கள். ஆயினும் அவர்கள் ஆயிரக் கணக்கில் உள்ளதால், வம்ச விருத்தியைப் பற்றி கவலையில்லை. இளையவளோ இரண்டைத்தான் பெற்றாள். ஒன்று பிறவியிலேயே ஊனம்; மற்றொன்று முட்டையிடமுடியாத ஆண் கருடன். ஆகவே வம்சவிருத்திக்கு இடமில்லையே என ஏக்கம் ! ஆகவே இவளது நன்மை கருதி தகப்பனார் தவம் புரிய கானகம் சென்றுள்ளார். இவளும் இங்கு பூஜை புனஸ்காரம்(?)முதலியவற்றில் ஈடுபட்டுள்ளார். என்ன செய்வது ? குடும்ப நிலை அவ்வாறு உள்ளது !

ஸூத்ரதாரன். ஆயினும் ஏன் ? அதிகமாக ஆசை வைத்தல் பாபத்திற்கு ஏதுவாகும் எனச் சான்றோர் கூறியுள்ளனர். எல்லாம் பின்னர் நன்மையில் முடியும். ஏனெனில் துஷ்டர்கள் தங்கள் செய்கையாலேயே அழிவார்கள் என்பது திண்ணம். நல்லோர்களைக் காப்பது நம் கடமை. (அல்லவா) (செய்யுள் — 7)

உலகில் எல்லாவற்றைக் காட்டிலும் மாபெரும் சக்தி ஒன்றுள்ளது. நாம் இறைவனிடம் பக்தி கொண்டோமானால், எல்லாம் நல்லபடியாக முடிய அவன் அருள் புரிவான். முக்காலத்தையும் அறிந்தவன் அல்லவா அப்பரமன் ! (செய்யுள் — 8)

பின்னர் ஓர் ருதுவை (பருவ காலத்தை)ப் பற்றிப்பாடும்படி சூத்ரதாரன் நடியை கட்டளையிடுகிறான்.

(அரங்கத்தில் துருவகீதம் இசைக்கப்படுகிறது.)

ஸூத்ரதாரன், பாக்கியவான்களின் வழிபாட்டைப்பற்றியும், நாடகத்தின் சிறப்பையும் ஸூசகமாகத் தெரிவித்துவிட்டு, யாரோ புண்ணியவான் தேவதையின் விக்ரகத்தை பிரதிஷ்டை செய்தாலும், அத்தேவதை வழிபடும் யாருக்கோ அருள்பாலிக்கிறது என்பதை விவரிக்கிறான்.
(செய்யுள் — 9, 10)

நடி : இதே கவிஞரால் 'மதுமதி'[1] என்ற நாடகம் ஒன்று எழுதப்பட்டு நடிக்கப்பட்டுள்ளது. தற்போது இந்த நாடகம் 'வினதாநந்த' என்ற வியாயோகருபகம் நடிக்கப்படுகிறது.

---

1 மதுமதி என்ற 'நாடிகா' ருபகம், இதே கவிஞரால் இயற்றப்பட்டது என்று நடி கூறுவது, கவிஞரைப் பற்றி தெரிந்து கொள்ளச் சான்று ஆகிறது. ஆனால் அப்புத்தகம் காணக் கிடைப்பதில்லை.

ஸூத்ரதாரன்: கோதாவரி நதிக்கரையில் நந்தி கிராமம் என்ற இடத்தில் பராசர வம்சத்தைச் சார்ந்த அந்தணர்கள் வசித்து வந்தனர். அவர்கள் வேதவிற்பன்னர்களாகவும், சாஸ்திர நிபுணர்களாகவும், வடமொழியில் நூல்களை இயற்றுவதில் சிறந்தவர்களாக வும் விளங்கி வந்தனர். அந்த வம்சத்தில் அனந்தர் என்பவரும் அவர் புத்திரன் யக்ஞேஸ்வரன் என்பவரும் சமர்த்தர்களாக விளங்கினர். 'சேஷ' என்ற பட்டத்தையும் ஒவ்வொருவரும் கொண்டிருந்தனர். யக்ஞே ஸ்வரன் என்பவர் பீமாம்பிகா என்ற பெய ருடைய இல்லத்தரசியுடன் வாழ்க்கை நடத்தி வந்தார். அவர்களுக்கு எட்டாவது பிள்ளையாக அவதரித்த 'கோவிந்தர்' என்பவர் "வினதானந்த" என்ற இவ் வியாயோகத்தை (ரூபகத்தை) இயற்றி யுள்ளார் இதற்கு மறு பெயர் "பிரசண்ட கருடன்" என்பதாகும். இவ்வியாயோக ரூபகம்" வசனங்களிலும், கதையமைப்பிலும், செய்யுள்களின் சிறப்பமைப்பிலும், கற்பனை யிலும் சிறந்து விளங்குகிறது. இவ்வளவு மேம்பாடுடைய ரூபகத்தை நடித்து நாம் வித்வான்களாகிய சபையோர்களை மகிழ் விப்போமாக.

கவிஞர்களின் கற்பனைத்திறனையும், அவர்களின் எண்ணத்தையும், அவர்கட்கு எவ்வாறு சரஸ்வதி கடாக்ஷம் ஏற்படுகிறது என்றும், சிறந்த கவிஞர்கள் எவ்வாறு அடக் கத்துடன் விளங்குகிறார்கள் என்ற விவரங்களையும் கவி செய்யுள் 12, 13களில் விளக்குகிறார்.

(துருவ கீதம் பாடப்படுகிறது).

ஸூத்ரதாரன் கூறுவதை நடி (செய்யுள் 14-ல்) ஆமோதிக்கிறாள். இச்செய்யுள் பிராகிருதத்தில் அமைந்துள்ளது.

15, 16வது செய்யுட்களில் மழைக்கால வர்ணனை நன்றாகச் சித்தரிக்கப்படுகிறது. மேக வர்ணனையும், மழை வர்ணனையும், இடி வர்ணனையும் கவிஞரின் கற்பனைத் திறனைக் காட்டுகின்றன. நாவற்பழங்களின் வாசனையும், தாழம்பூவின் நறுமணமும், நன்கு மலர்ந்த மல்லிகையின் கந்தமும், பாதி மலர்ந்த கதம்பவனப் பூக்களின் மணமும் கொண்டு காற்று தவழ்கிறது என நாடகாசிரியர் இலக்கியச் சுவையை இச்செய்யுட்களில் ஊட்டுகிறார்.

16, 17, 18, 19-வது செய்யுட்கள் இயற்கை வர்ணனையையும், பருவ காலத்தைப் பற்றியும் இலக்கியச் சுவையுடன் மேலும் வர்ணிக்கின்றன. சிறப்பாக 17, 18 எண்ணுள்ள செய்யுட்கள் சப்தஜாலம், அனுப்ராஸம் முதலியவை கொண்டு கவிதா நயத்துடன் விளங்குகின்றன!

ஸூத்ரதாரன், வினதாவும் கருடனும் வருவார்கள் என்று அறிவித்துவிட்டுச் சென்றுவிடுகிறான். நடியும் சென்று விடுகிறாள்.

இத்துடன் "ஆமுகம்" முற்றுப்பெறுகிறது

(வினதாவும் கருடனும் அரங்கத்தில் தோன்றுகின்றனர்)

கருடன் : எனக்கும் அருணனுக்கும் தாயாக விளங்குபவளே! சுயமாகத் தோன்றிய தக்ஷனின் குமாரியாகவும், தேவர்கள் போற்றும் எனது தகப்பனாராகிய கஸ்யபரின் மனைவியாகவும் விளங்கும் பெருந்தகையே! எனது பெரியதாயாராகிய கத்ருவின் புத்திரர்கட்கெல்லாம் எப்பொழுதும் பணிவிடை புரிந்து வருகிறீர்களே! (இதன் காரணம் யாதோ?) (செய் — 20)

வினதா : (இனி நல்ல காலம் பிறக்கும் எனத்தன் மனதிற்குள் நினைக்கிறாள்) தான் வஞ்சிக்கப் பட்டுவிட்டோம் என்பதை கருடன் இன்னும் அறியவில்லை, கேட்கவில்லை. குழந்தைப் பருவத்தில் நடந்த இச்சம்பவத்தைச் சொல்லி விடுவதா ? மறைப்பதா ? (ஒன்றும் தோன்றவில்லை !) இருப்பினும் சொல்கிறேன் என்று கீழ்க் கண்டவாறு கூறுகிறாள் :- குழந்தாய் கருடா! கத்ரூ எனக்கு மூத்தவள். பெரியோர்களிடம் மரியாதையாகப் பேசி அவர்கட்குப் பணிவிடை செய்வதை தேவையானம் என்பார்கள். அது நல்லோர் செய்யும் பணி. அத்தொண்டினைத்தான் நான் செய்து வருகிறேன். இதில் என்ன தவறு ?

(செய்யுட்கள் 21, 22, 23 இவைகளில் தன் மனநிலையை இவ்வாறு சொல்கிறாள்)

கருடன் அவளைப் புரிந்துகொண்டவன் போல் பதில் அளிக்கிறான். நீங்கள் பெருமையாகப் பணியினைச் செய்வதுபோல் தோன்றுகிறது.

இவ்வாறு இருவரும் பேசிக்கொண்டிருக்கும்பொழுது காவலாளி நாரத முனிவரின் வருகையை அறிவிக்கிறான். வினதாவும் கருடனும் மிக மரியாதையுடன் நாரதரை வரவேற்கத் தயாராகிறார்கள் வினதா தனக்குள் நாரதர் வருகையால் ஏதோ நடக்கவிருக்கிறது என்று நிச்சயித்துக் கொண்டு "தேவரிஷியாகிய தங்கள் வரவு நல்வரவாகுக" என்று வரவேற்கிறாள். (செய் — 24)

(நாரதர் பிரவேசிக்கிறார்)

(தனக்குள்) தர்மத்தை நிலைநாட்ட நான் சில காரியங்களைச் செய்ய வேண்டிய கட்டாய நிலையிருக்கும்பொழுது உலகமானது (புரிந்துகொள்ளாமல்) என்னைக் "கலகப் பிரியர்" என்று அழைக்க முற்படுகிறதே ! (செய் — 25)

கருடனின் தங்கமயமான இறக்கைகளையும், பலம் வாய்ந்த அலகையும், உலகத்தையே வெற்றிகொள்ளும் தேக வலிமையையும் கண்டு ஆச்சரியமடைகிறார். (செய் — 26)

செய்யுள் 27ல் மேலும் கருடனுடைய கோபாவேசத்தையும், உக்கிரமான உடலையும், எடுத்த காரியத்தை தேவாசுரர்கள் மத்தியில் முடிக்கும் திறனையும், பராக்ரமத்தையும் பாராட்டுகிறார்.

கருடனும் வினதாவும் நாரதரை வணங்கி அவருக்கு அர்க்யம், மதுபர்க்கம் முதலான மரியாதைகளைச் செய்து ஆசனத்தில் அமரச் செய்கின்றனர். தேவரிஷியாக விளங்குபவரும், நைஷ்டிக பிரம்மசாரியாயிருப்பவருமான நாரத முனிவரின் வருகைக்கு நாங்கள் புண்ணியம் பண்ணியிருக்க வேண்டுமென்று முனிவரைப் புகழ்கின்றனர். (செய்—28)

நாரதரின் சாந்தம் வழியும் திவ்ய ரூபத்தைக் கண்டு மகிழ்கிறார்கள். கமண்டலத்தை ஏந்தியிருப்பதையும், மான்தோலை (யக்ஞோபவீதத்தில்) யும் காஷாய வஸ்திரத்தையும் தரித்துக்கொண்டு (மந்தஹாஸத்துடன்)ப்ரீதியை அளித்தும் நாரதர் வருகிறார். மகிழ்ச்சியடைகிறார்.

நாரதர் கருடனின் உடலமைப்பையும், தீர்க்கமான பார்வையையும், பிரகாசமான இரு இறக்கைகளையும், வஜ்ர சரீரத்தையும் கண்டு, உள்ளூர (மறுபடியும்) மகிழ்ச்சியடைகிறார். (செய்—30)

இச்செய்யுளில் ''ஹிரண்மயஸ்ய பவத:' (हिरण्मयस्य भवत:) என்பதற்குப் பதிலாக, ''ஹிரண்மயாவுபயத:'' (हिरण्मयावुभयत:) என்று மூன்றாவது வரியில் இருந்தால், 'தங்கமயமான' (இறக்கைகள்) என்ற அடைமொழிச்சொல் சிறப்புப் பொருளைத் தருகிறது.

கருடனும், வினதாவும் முனிவரை நமஸ்கரிக்கின்றனர். நாரதர் கமண்டல ஜலத்தினால் கருடனை ஆசீர்வதிக்கிறார். வினதாவிற்குத் தன் வணக்கத்தைத் தெரிவிக்கிறார்.

"தாயே! நீ உலகிற்கே தாய்! உன் மகன் கருமமே தன் பணி என எண்ணுபவன். நீங்கள் இருவரும் அறியாமையால் ஏற்பட்ட தீங்கின் விளைவுகளிலிருந்து விடுபட்டு, சுகமாக வாழ்வீர்களாக" என வாழ்த்துகிறார். (செய். — 31)

(இச்செய்யுள் இவ்வியாயோகத்தில் நிர்வஹண சந்தியைத் தெரிவிக்கின்றது. நிர்வஹணம் யாதெனில், கருடனும், வினதாவும் அடிமைத்தளையிலிருந்து விடுபடுதல்).

கருடனோ தனது தாயாரின் நிலையை நினைத்து வருந்துகிறான். தன்னால் இதன் காரணத்தைக் கண்டறிய முடியவில்லையே என அதனை ஆராய முற்படுகிறான். கத்ரு செய்த காரியத்தையும் தான் பாலியத்தில் தெரிந்து கொள்ளாத நிலையையும் நினைத்து வருந்தி, நாரத முனிவர் மூலம் இதற்குப் பரிகாரம் காணவேண்டும் என நினைக்கிறான். (செய். — 32, 33)

நாரதரை, "எங்கிருந்து வருகிறீர்கள்?" என வினவ அவர் எதிர்பாராதவிதமாக பாதாள லோகம் (ரசாதலம்) சென்றதாகவும், அங்கு பலிச்சக்கரவர்த்தியிடம் சிறிது நேரம் பேசிவிட்டு, ஆதிசேஷன் வீட்டிலுள்ள கத்ருவை வணங்கிவிட்டு நேராக இங்கே வருவதாகவும் தெரிவிக்கிறார்.

ஆதிசேஷன் தனது சகோதரனல்லவா? சாஸ்திரங்களைக் கற்பிக்கும் குருவாகவும் விளங்கி, அனேக மாணவர்க்கு குருவாகவும் இருந்தாரே! தன்னைச் சிறு வயதில் ஆதரவுடன் நடத்தினாரே! என்று நினைவுகூர்ந்து,

மட்டற்ற மகிழ்ச்சியுடன், ஏதேனும் செய்தியனுப்பியுள்ளாரா? என்று கருடன் வினவுகிறான். (செய். — 34)

மந்தர மலையை மத்தாகக் கொண்டு, ஆதிசேஷனைக் கயிறாக ஆக்கி அமிருதம் கடைந்ததையும் கருடன் நினைவு கூர்கிறான். (செய். — 35)

நாரதர் கூறுகிறார்: உலகில் உறுதியுடனிருப்பவனும், தாய்-தந்தையர்க்குப் பணி செய்பவனும், பிறர்க்குத் தீங்கு செய்யாமலிருப்பவனும், புருஷர்களில் மேலானவன்.
(செய். — 36)

இதனைக் கேட்டு கருடன், தான் ஆதிசேஷனின் சீடன் என்றும், பிரம்மதேவனின் நண்பன் என்றும், பிரம்ம வித்துக்களைக் காப்பது தன் கடமை என்றும் நாரதர் முன்னிலையில் தெரிவிக்கிறான். (செய். — 37)

கத்ரு, தன் தாயாருக்கு ஏதாவது விவரம் சொல்லி அனுப்பியுள்ளாரா? என்றும் கருடன் நாரதரை வினவுகிறான்.

நாரதர்: ஆம், தீங்கு செய்யும் பாம்புகளைக் கொல்வதற்காகவே கருடன் படைக்கப்பட்டான். ஆதலால் தீங்கு செய்யும் பாம்புகளை மட்டும் கருடன் கொல்லட்டும். திருவிழாக் காலங்களில் சூரியன் ரதத்தில் வைக்கப் பட்டுள்ள பாம்புகளைக் கொல்வது சரியா? முன்பு ஒரு தடவை சூரியனின் தாபத்தால் பாம்புகள் கருண்டு விழுந்தன. கத்ரு இந்திரனைப் பிரார்த்தித்தாள். இந்திரனும் மழையை உண்டுபண்ணி பாம்புகளைக் காப்பாற்றினான். ஆதலால் தீங்கு செய்யாத பாம்புகளைக் கொல்ல என்ன அதிகாரம் இருக்கிறது எனக் கேட்டாள்.
(செய்யுட்கள் — 38, 39)

இதைக் கேட்டதும் கருடனுக்கு கோபம் வர, நான் என்ன இவள் (கத்ருவின்) அடிமையா எனக் கூக்குரலிடு

கின்றான். வினதா தன் தனயனின் கோபத்தைக்கண்டு இது தன் விடுதலைக்கு அறிகுறியாகும் எனச் சந்தோஷப் படுகிறாள்.

நாரதர் கருடனுக்கு ஹிதமாகப்பேசி, கருடனின் கோபத்தை ஆக்க வழியில் திருப்ப முனைகிறார். தன் தாய்க்கு கத்ருவால் ஏற்பட்ட கஷ்டங்களை அறிய கருடன் முற்படுகிறான். காரணம் யாதென நாரதரை வினவு கிறான். ஆரம்பத்திலிருந்து சொல்ல நாரதரைக் கேட் கிறான்.

நாரதர் பூர்வ பீடிகை போட்டுகொண்டு கருடனிடம் விளக்கமளிக்கிறார் (செய் — 40)

கருடன் தன் முழு பலத்தையும் உபயோகித்து உலகத் தையே தூள்தூளாக்கி விடுகிறேன், அனுமதியளியுங்கள் என்ன செய்யவேண்டுமென்று சொல்லுங்கள் என்று வீராவேசத்துடன் கூறுகிறான். (செய் — 41)

இதைக் கேட்ட வினதாவின் கண்களில் நீர் ததும்பு கிறது. நாரதர் கருடனின் வீரமான பேச்சைக் கேட்டு உள்ளூர மகிழ்ந்து விரைங்களைக் கூறி கருடனை உத்சாகப் படுத்துகிறார். கஸ்யப முனிவர் கேட்டுக் கொண்டதற் கேற்ப வாலகில்யர்கள்[1] என்ற கட்டைவிரல் பருமனுடைய வேதவித்துக்கள். புத்திரகாமேஷ்டியாகம் ஒன்றைச் செய்தனர். அப்பொழுது யாருடைய யோசனையையும் கேட்காமல் இந்திரன் தானே அகம்பாவத்துடன் ஒரு சமித்தை எடுத்து யாக குண்டத்தில் போட்டான். கர்வத் துடன் இத்தவறை இழைத்த இந்திரனுக்கு புத்தி புகட்டுங் கள் என்று கஸ்யபரிடம் விண்ணப்பித்துக்கொண்டு.

---

1. வாலகில்யர்கள் : கட்டை விரல் பருமனுள்ள வேதவித்துக்கள். அவர்கள் சூரியனின் கிரணங்களை கிரஹித்துத் தவம் செய்பவர்கள். (Puranic Encyclopaedia. p. Motilal Banarsidos, 19)

கோபம் கொண்ட வாலகில்யர்கள் யாகம் அறைகுறையாக இருக்கும்பொழுதே சென்றுவிட்டனர். அவர்கள் வேண்டு கோளுக்கிணங்கி, இந்திரனுக்கு பாடம் புகட்ட பராக்ரம சாலியாக உள்ள கருடனாகிய உன்னை கஸ்யபர் படைத் திருக்கிறார். பக்ஷிராஜனாகிய நீ அக்காரியத்தை வெற்றி யுடன் முடிக்க வேண்டும் என்று கருடனிடம் நாரதர் கூறினார். (செய்யுட்கள் — 42, 43)

கருடன் தான் அவ்வாறே செய்வேன் எனவும் தனது பலத்தால் (அலகின் வலிமையால்) இப்ப்ரம்மாண்டத் தையே கலக்கி விடுகிறேன் என்றும் ஆவேசத்துடன் கூறு கிறான்.

தாயார் வினதாவிற்கு தன் குமாரனின் வீராவேசத் தைப் பார்த்து மட்டற்ற மகிழ்ச்சி ஏற்படுகிறது. நாரதரும் வினதாவும் கருடனை சாந்தப்படுத்தி. விரோதிகளைக் கொல்லக்கூடாது. இதற்கு ஒரு வழி செய்வோம் எனக் கூறுகின்றனர். தங்களுக்கு வேண்டிய விடுதலையைப் பெறுவோம் (என நாரதர் கூறுகிறதற்கேற்ப) கருடன் சரி என்கிறான். (செய் — 45)

வினதா அமிருத கலசத்தை (தேவர்களிடமிருந்து) கொண்டுவந்துவிட வேண்டும் என விருப்பம் தெரிவித்தாள். நாரதரும் அதனை ஆமோதித்தார். இருவரும் எல்லாக் காரியங்களும் நல்ல விதத்தில் முடியும் என்று எண்ணுகின் றனர். தங்க வர்ணமுள்ளவனும், பலம் பொருந்திய இறக்கை களையுடையவனுமான கருடன் எல்லாக் காரியங்களையும் செய்து முடிப்பான் என நாரதர் எண்ணுகிறார். (செய் — 46)

நாரதர் : கருடா ! உன் தாயும் சத்ருவும் சிறுவயதில் விளையாட்டாகப் பேசிக்கொண்டிருக்கும்பொழுது தேவ லோகத்திலுள்ள உச்சைஸ்ரவஸின்* வால் கருப்பா,

* உச்சைஸ்சிரவஸ் என்பது தேவலோக குதிரை.

வெளுப்பா என விவாதம் வந்தது. உன் தாய் வினதா வெளுப்பு என்றாள், கத்ரூ கருப்பு என்றாள். யார் சொல்வது சரி என்று நேரில் பார்க்கத் தீர்மானித்தனர். யார் சொல்வது தவறோ, அவள் மற்றவளுக்கு அடிமையாக வேண்டும் என நிபந்தனை. உண்மையில் அதன் வால் வெளுப்புதான். ஆனால் கத்ரூ தன் பிள்ளைகளான கருநாகங்களைக்கொண்டு, வாலைச் சுற்றிக் கட்டி. அதைக் கருப்பாகக் காட்டி வினதாவை ஏமாற்றிவிட்டாள். இவ்வாறு வஞ்சனையாக அவள் வினதாவை அடிமையாக்கி விட்டாள். இந்த அடிமைத் தனத்தை நீக்குவது உன் கடமை யாகிறது என்று விவரித்தார். (செய்யுட்கள் — 47, 48)

கருடனும் பெரிய தாயாரின் தந்திரத்தை அறிந்து வியப்பெய்துகிறான். வினதாவும் இவ்வளவு காலம் வார்த்தைக்குக் கட்டுப்பட்டு அடிமைத்தனத்தை பொறுத்துக்கொண்டு, கருடன் வருத்தப்படக்கூடாது என்று இது வரை தெரிவிக்கவில்லை என்று கண்களில் நீர்மல்கச் சொல்கிறாள். (செய் — 49)

தாயார் முன்னதாகச் சொன்ன ஏற்பாட்டின்படி செய்து முடிக்கத் தீர்மானிப்பதாக கருடன் சொல்கிறான். (செய் — 50)

நாரதர். மகிழ்ச்சிகொண்டு வினதாவிடம் கருடன் நினைத்த காரியத்தை சாதித்துவிடுவான் என்று சொல் கிறார். கருடன் மஹாபலசாலி என்றும், இந்திரனின் வஜ்ராயுதத்தைத் தாங்கும் வலிமை கருடனுக்கு மட்டுமே உண்டு. பாம்புகளிடமிருந்து வரும் விஷத்தை முறிக்கும் மருந்து கருட மந்திரமேயாகும் என்றும் தெரிவிக்கிறார். (செய் — 51)

கருடன் தாதகஸ்யபருடைய உத்தரவு யாதெனக் கேட்க, நாரதர் மேலும் கூறுகிறார், கஸ்யபர், கத்ரூவிற்கு ஆயிரம் பிள்ளைகளையும், வினதாவிற்கு இரண்டு குழந்தைகளையும் அருளினார். (செய் — 25)

தனது தமையனான அருணன் மூவுலகங்களையும் சஞ்சாரம் செய்யும் சூரியனின் தேரோட்டியாக மிகத் திறனுடன் விளங்குகிறான் என்று கருடன் கூற(செய்—53)

வினதா தன் கஷ்டங்களைக் கூறுகிறாள். (செய்—54)

நாரதர் கஸ்யபரின் முடிவினைத் தெரிவிக்க(செய்—55)

தாயின் விளக்கம் தன்னை ஆயிரம் ரம்பங்களால் அறுப்பது போன்றுணர்ந்து கஷ்டத்திற்குப் பரிகாரம் செய்துவிடுவதாக கருடன் உறுதி கூறுகிறான். (செய் — 56)

வினதா இரண்டு முட்டைகளிட்டதையும், ஒன்று பாதியில் அவசரத்தில் உடைக்கப்பட்டதையும், மற்றொன்று பரிபூர்ணமாக ஏற்பட்டதையும் கூறி தன் சோகத்தை வெளிப்படுத்தினாள். இவற்றிற்கு முடிவு கட்ட கருடனின் தகப்பனார் கஸ்யபர், வாலகில்யர்கள் முன்னதாக கேட்டுக்கொண்டதற்கேற்ப ஹிமகிரிக்குத் தவம் செய்ய சென்றுவிட்டார் என்றும் கூறினாள்.
(செய். —57)

அத்துணை நல்லெண்ணத்துடன் தகப்பனார் சென்றிருக்கிறாரா என்று கண்ணீர் மல்க கருடன் கேட்கிறான்.
(செய் — 68)

கருடன் சாந்தமடைந்து தன் காரியத்தைச் செய்ய முற்படுகிறான். (செய் — 59)

நாரதர் கருடனை மறுபடியும் போற்றி, அவன் எடுத்த காரியத்தை முடிக்கத் தகுதியானவன் என்று உற்சாகப்படுத்துகிறார். (செய் — 60)

அருணன் ஏன் அங்கஹீனனாக இருக்கிறான் என அச்சமயம் கருடன் வினவ, குற்றம் என்னிடமே உள்ளது என வினதா தெரிவிக்கிறாள். குறையுடனுடன் மூத்த பிள்ளையைப் பெற்றெடுக்கும் துர்ப்பாக்கியவதியாகி விட்டேன் என வினதா சஞ்சலப்படுகிறாள்.

நாரதர் வினதாவையும் கருடனையும் சாந்தப்படுத்தி கவலைகொள்ள வேண்டாம் எல்லாக் கஷ்டங்களும் விலகி விடும் என்று கூறுகிறார். உலக நீதியையும் அச்சமயம் விளக்குகிறார். (செய் — 61)

நாரதர் தன் கண்ணீரைத் துடைக்க வந்தவர் என்றும், தன் கஷ்டங்களைத்தான் அனுபவித்தாகி விட்டது என்றும், அருணன் சூரியனின் தேரோட்டியாக நியமிக்கப்பட்டுவிட்டான் என்றும் தெரிவித்து, தற்போது கருடன் அமிருத கலசத்தைக் கொண்டுவர வேண்டுமென்றும் கேட்டுக்கொண்டாள். (செய் — 62)

கருடன் இதனைக் கேட்டு, காலம்தான் இவற்றிற்கெல்லாம் காரணம். காலமே இக்காரியங்களையெல்லாம் (எதிர்காலத்தில்) நிவர்த்தி செய்யும். அது என் தந்தையையும், தமையனையும் ஒன்று சேர்க்கும் என்றும் நினைத்து சமாதானமடைகிறான். செய்யுட்கள் 63, 64 காலத்தைப்பற்றி இலக்கிய நயத்துடன் விவரிக்கின்றன.

செய். 65ல் கருடன் தொடர்ந்து நாரதரிடம் கருத்துக் கேட்க, செய். 66ல் நாரதர் உலக விவகாரத்தைப் பற்றி விளக்கி, செய். 67ல் கருடன் செய்ய முற்பட வேண்டியதைக் கூறுகிறார். கத்ருவின் பிள்ளைகள் வேறு ஏதாவது விரும்புவார்களா என நாரதரிடம் கருடன் கேட்கிறான்.

அச்சமயம் நாடோடி போன்ற ஒரு புருஷன் வருகிறான். வந்த புருஷன் வினதாவையும், நாரத முனிவரையும் வணங்குகிறான். கருடன், ஆ, இவன் ஆதிசேஷனுடைய சிடனான டுண்டுபன் அல்லவா என்று தெரிந்து கொள்கிறான். சாஷ்டாங்கமாக அப்புருஷன் விழுந்து எழுகிறான். கருடன் அவனை அணைத்துக் கொள்கிறான். ஆதிசேஷன் நலம்தானா என கருடன் வினவுகிறான். ப்ராக்ருதத்தில் செய்யுள் 68 அமைக்கப் பட்டுள்ளது. டுண்டுபன் பிரவேசிப்பதும் அவன் பேச ஆரம்பிக்கும் சொற்களும் இதில் அடங்கும். (செய் — 70)

ஆதிசேஷன் விநதாவை வணங்குவது டுண்டுபனால் தெரிவிக்கப்படுகிறது. கருடனும் டுண்டுபனும் ஏற்கனவே ஆதிசேஷனிடம் வித்தை பயின்றவர்களாதலால், ஒருவரை ஒருவர் உச்சிமுகர்ந்து கட்டிக்கொள்வது விவரிக்கப்படுகிறது. (செய் — 70)

டுண்டுபன் என்ற அந்த புருஷன் ஆதிசேஷனிடமிருந்து ஒரு கடிதத்தை கருடனிடம் அளிக்கிறான். அக்கடிதத்தில், கத்ருவும் ஏனைய பாம்புகளும் கவலைப்படுவதால் கருடன் அமிருதத்தை கொண்டுவந்து கொடுத்தால், தாயின் அடிமைத்தனம் நீங்க வழிவகுக்கும் என்று குறிக்கப்பட்டிருந்தது. (செய் — 71)

கருடனும் இவ்வேற்பாடு தெய்வானுகூலத்தினால் நல்ல விதத்தில் முடியும் என்று மகிழ்ச்சியடைகிறான். வேறுவிவரம் ஏதாவது உண்டா என கருடன் கேட்க, இந்த அவசர கடிதத்தைத் தவிர வேறு ஒன்றுமில்லை என டுண்டுபன் தெரிவிக்கின்றான்.

பிருகஸ்பதி, சுக்கிரன் இவர்களின் ஆலோசனையில், அவர்கள் விஷயங்களைப் பேசி செய்திகளை அனுப்பும் போது அறிஞர்களாலேயே அவற்றை அறியமுடியாமலிருக்கும்போது, பாமரன் எப்படி அறியமுடியும் என கருடன் ஆச்சரியப்படுகிறான். (செய் — 72)

அச்சமயம் நாரதர் சொல்கிறார் :—

"கருடா, அமிருதத்தைக் கொண்டுவந்து கொடுத்து தாயின் அடிமைத்தனத்தைப் போக்குவேன் என்று நீ சொன்னதை, ஆகாயத்தில் நடமாடும் பாம்புகள் மூலம் தெரிந்து அவர்கள் அதையே ஒரு நிபந்தனையாக வைத்திருக்கிறார்கள். அமிருதத்தை சாப்பிட்டுவிட்டால் தன் குழந்தைகளின் உயிருக்கு ஆபத்து ஏதும் வராது என்று கத்ரு எண்ணுகிறாள். ஆகவே நீ சீக்கிரம் அமிருத (கலச)த்தை கொண்டு வருவதில் முனைந்திரு".

கருடனும் உடனே கிளம்புவதற்குத் தயாராகி தன் இறக்கைகளை ஒரு தடவை விரித்து மூடிக்கொள்கிறான். ஆதிசேஷன் அனுப்பிய புருடனிடம் கீழ்க்கண்ட செய்தியை சொல்லியனுப்புகிறான்.

''எனது பிரியமான வணக்கத்தைக் கூறவும். தங்கள் கடிதத்தின் விஷயங்கள் தெரியவந்தன. நீங்கள் ரகசியமாகப் பேசிக்கொண்டதை நாரத முனிவர் மூலம் அறிந்தேன். உங்கள் ஆசிர்வாதத்தால் இந்திரனையும் நான் ஜெயித்து அமிருதத்தைக் கொண்டுவருவேன். நாகர்கள் இலங்கையில் சமுத்திரக் கரையில் தெற்கு திசையில் தயாராக இருக்க வேண்டும். அவர்களிடம் அமிருத கலசம் ஒப்படைக்கப்படும். அதன் மூலம் நான் தாயின் அடிமைத்தனத்தை நீக்கி விடுதலை பெறச் செய்வேன், என் வார்த்தையையும் காப்பாற்றுவேன்.''

செய்யுட்கள் (73, 74, 75)

அப்புருஷனும் சரி எனச் சொல்லி விடைபெறுகிறான். நாரதர் கருடனைக் கட்டி அணைத்து உச்சிமுகர்ந்து ஆசிர்வதிக்கிறார்''. சேஷன், ஆதிகூர்மம், வராஹம் (முதலிய விஷ்ணுவின் அவதார புருஷர்கள்) உனக்கு தைரியமளிக்கட்டும். சாமர்த்தியமாக தேவர்களின் படையைச் சமாளிப்பாயாக. கடவுள் உனக்கு வெற்றியையளிக்கட்டும்.''

(செய்யுட்கள் — 76, 77)

இவ்வாறு நாரதரால் ஆசிர்வதிக்கப்பட்ட கருடன், தாயார் வினதாவின் பாதங்களை வணங்கி அவளிடமிருந்தும் வாழ்த்துக்களைப் பெறுகிறான். இங்கே இருந்துகொண்டே என் வெற்றிக்குப் பிரார்த்திப்பாயாக என வேண்டிக்கொள்கிறான். ஏனென்றால் தாயின் பாசத்தோடு கூடிய பிரார்த்தனைதான் பயனளிக்கும் எனக் கூறுகிறான்.

(செய் — 78)

(பொதுவாக ஆங்கிலத்தில் ''மார்ட்டி டி ஆர்தர்'' என்ற கவிதையில் டென்னிஸன் என்ற கவிஞரின் வாக்கியம்

கனவில்கூட நினைத்துப்பார்க்க முடியாத காரியங்கள் [பிரார்த்தனையால் கைகூடும்] இவ்விடத்தில் நினைவு கொள்ளத் தக்கது)

வினதாவும் அவ்விதமே மங்களாசாசனம் செய்கிறாள். முன்னொரு காலத்தில் சோமலதையைக் கொண்டு வந்த காயத்ரீதேவிக்கு ஏற்பட்ட மந்திரங்களாலேயே பிரார்த்தனை செய்கிறேன் எனக் கூறுகிறாள். (செய் – 79)

(80-வது செய்யுளில்) கருடனுக்காக வினதா செய்யும் பிரார்த்னைச் செய்யுளில் கவி தனது கவிதா சக்தியைக் காட்டுகிறார். ஈ என்ற ஒலியுடன் கூடிய வார்த்தைகளை 'யமகம்' என்ற அலங்காரத்தில் 80-வது செய்யுளில் கவி கையாண்டுள்ள பாங்கு போற்றற்பாலது.

நாரதரும் வினதாவை சமாதானப்படுத்திவிட்டு, கந்தர்வராஜன் வசுபூதியின் விமானத்தில் ஏறிக்கொண்டு (நடக்கப்போகும் சண்டையைப் பார்க்கக் கிளம்புகிறார்.

கருடன் வேறு தீவுகளில் புலால் உண்ணும் பிரம்மத் துவேஷிகளை அழிக்க வேண்டும் என்ற எண்ணத்துடன் மேலே எழும்புகிறான். வினதா, சிகப்பு வர்ணத்துடன் மேலே எழும்பும் தனது மகன் கருடனைப்பார்த்து மனதில் உவகை கொண்டு பிரார்த்திக்கிறாள். (செய் — 81)

"ஓம் நமோ பகவதே புராண சுபர்ணாய" என்ற மந்திரத்தை உச்சரித்துக்கொண்டு, (திரையின் வேறு பக்கம் சென்று கீழ்நோக்குகிறான்.) கீழே பெரும் வனாந்தரங் களும் மரங்களும் தென்படுகின்றன. அங்கு வேடர்கள் கூட்டம் கூட்டமாக இருக்கின்றனர். அவர்கள் ஒருவரை யொருவர் காட்டெருமையைப் போல் தாக்குதலில் தங்களை ஈடுபடுத்திக் கொண்டிருக்கின்றனர். அவர்களை ஒழித்துவிட வேண்டுமென்று இறக்கையை மடக்கி கருடன் இறங்குகிறான். (செய்யுட்கள் — 82, 83)

அங்கு காட்டுப் பாதையில் ஒரு புருஷன் ஏதோ தியானத்தில் மூழ்கினவனாகக் காணப்படுகிறான். (செய்-84)

கருடன் அவனைக் கண்ணுற்று விவரங்களை அறிய முற்படுகிறான். (செய்யுட்கள் — 85, 86)

பிராகிருதத்தில் எழுதப்பட்டுள்ள 87-ம் எண்ணுள்ள செய்யுள் அப்புருஷனின் எண்ணங்களை வெளிப்படுத்துகின்றன. அப்புருஷன் அரங்கத்தில் பிரவேசிக்கிறான். கருடன் அப்புருஷனை அணுகியபொழுது, அவன் முதலில் கருடனைக் கண்டு பயந்து, பின்னர் தான் ஓர் அந்தணன் எனத் தனது யஞ்ஞோபவீதத்தைக் கருடனுக்குக் காண்பிக்கிறான்.

அம்மனிதன் அந்தணனாக இருந்தும் தான் விரும்பிய காதலியை நினைத்துப் பயித்தியம் பிடித்தவன் போல் அலைகிறான் என அறிகிறான். தான் ஒரு காசி வாசி பிராம்மணன் எனவும் கூறித்தன் விருத்தாந்தங்களைத் தெரிவிக்கிறான். வேடராஜன் மகளான பத்மினி என்பவளைக் காதலிப்பதாகவும், அவள் வேறு ஒருவனைக் கலியாணம் செய்து கொண்டதாகவும் கூறுகிறான். இருந்த போதிலும் தன் பேரில் அவள் இச்சைக்கொண்டுள்ளதால் தான் அவளை நினைத்து அலைவதாக கருடனிடம் கூறுகிறான். (செய்யுட்கள் 88 முதல் 90 வரை அம்மானுடன் விவரங்கள் கவியால் கூறப்படுகின்றன.) பிரம்மசாரியாக விளங்கும் கருடன் செய்யுள் 91-ல் அவ்வந்தணனின் அறவழிகளை வினவுகிறான்.[1] கருடனின் பிரம்மசரியக் கொள்கையையும், சிறிதளவில் சிருங்கார ரசத்தைப்

---

1 அந்தணன் ஒருவனை காசிப் பிராம்மணன் என்று கூறுவதிலும், அவன் விஸ்வாமித்ர கோத்திரத்தை சேர்ந்தவன் என்று கூறுவதிலும், கவிஞர் ஏதோ உள்ளர்த்தம் வைத்துள்ளார் எனக் கருதலாம்.

பற்றியும் கவிஞர் இவ்விடத்தில் விமர்சிக்கிறார். செய். 92 உடன் இம்மனிதனைப் பற்றிய விவரம் முடிவடைகிறது.

செய்யுள் — 93 மூலம் கருடன், ஒரு பெரிய தாத்பர்யத்தைக் கூறுகிறார்.

அங்கிருந்து கிளம்பிய கருடன், வேடர்கள் ஒருவருக்கொருவர் முன்விரோதம் காரணமாகச் சண்டையிடுவதைப் பார்த்து, அவர்களின் கடுமையான சண்டையினை ஒழிக்க, அவர்களைத் தன் அலகாலும், நகங்களாலும், இறக்கைகளினாலும் தாக்கி அழிக்கிறான். சண்டையிட்டுக் கொண்டிருந்த வேடர் கூட்டம் அழிவது விவரிக்கப்படுகிறது. (செய்யுட்கள் — 94, 95)

பலர் தலைகளை இழந்து முண்டங்களாகின்றனர். சிலர் கைகளை இழந்து அவஸ்தைப்பட்டுப் பின்னர் உயிரிழக்கின்றனர். செய். — 96, 97, 98 நேர்த்தியாக அமைக்கப்பட்டுள்ளன.

பிறகு இச்சண்டையிலிருந்து தன்னை விடுவித்துக் கொண்டு கருடன், மத்யவேளை வந்துவிட்டபடியால் தலைக்கு மேலுள்ள சூரியனின் தேரோட்டியான தன் தமையனான அருணனை வணங்கி ஆசீர்வாதம் பெற விழைகிறான்.

அடுத்துவரும் செய்யுட்கள் 99, 100, 101, 102, 103, 104 முதலியவை சூரிய வர்ணனையை விவரிக்கின்றன.

வேதத்தில் கூறியபடி சூரியனைக் கணக்கற்ற மந்தேஹர் என்ற அசுரக் கூட்டங்களிலிருந்து காக்கும் தன் தமையன் அருணனின் திறமையைப் பாராட்டுகிறான். பிரம்மாவிடமிருந்து அருணனைத் தன் தேரோட்டியாக்க வேண்டும் என்ற சூரியனின் பிரார்த்தனையின் ரகசியத்தை இப்பொழுது அறிகிறேன் என்று எண்ணிக்கொண்டு சூரியனையும், அருணனையும் கருடன் வணங்குகிறான்.

தன் தமயனைப் பார்த்ததும் கருடனுக்குச் சகோதர பாசம் பளிச்சிடுகிறது. கண்களில் ஆனந்த பாஷ்பம் பொங்குகிறது. 105-ஆவது செய்யுளில் தனது பாசத்தைக் கருடன் வெளிப்படுத்துகிறான். 106-ஆவது செய்யுளில் இடைவிடாமல் சூரியனுடனேயே சுற்றிக்கொண்டிருக்கும் தனது தமையனின் தன்மையை நினைத்து ஆச்சரியமடைகிறான்!

தாயின் குற்றத்தால் தான் அங்கஹீனனாகப் பிறந்தும் அதை லட்சியம் செய்யாமல் தன்னிடம் சகோதர பாசத்தை வெளியிடும் அருணனிடம், "அண்ணா! நம் தாயின் அடிமைத்தனம் நீங்க அமிருதகலசம் கொண்டுவரச் செல்கின்றேன். ஆசிர்வதியுங்கள் என்னை" என்று வேண்டுகிறான்.

அருணனும் "உனக்கு, துர்கையும், தூணிலிருந்து வெளிப்பட்ட நரஸிம்மமூர்த்தியும் உன் கஷ்டங்களைப் போக்கி வெற்றியை அளிப்பார்கள்" என ஆசிர்வதிக்கின்றான். இவ்விஷயங்கள் 107, 108, 109 ஆகிய செய்யுட்களில் விவரிக்கப்படுகின்றன. சொல்நயம், பொருணயம், ப்ராஸம், யமகம் முதலிய அலங்காரங்கள் கையாளப்பட்டு, சப்த ஜாலங்களுடன் இச்செய்யுட்கள் மிளிர்கின்றன. இவற்றுள் வரும் ஒரு செய்யுள் கீழே தரப்பட்டுள்ளது:—

'ரம்பா ரம்போரூரம்பா நிபயுவதி பரீரம்பஸம்பாவனாபிஹி
ஜம்பாரித்வா திலம்பாத் புவி திவி லோபகம் பாவிதம்
பாவயந்தஹ !
ஸம்ரம்பாபுக்னஜ்ரும்பா விகடித நயனப்ருபுடம்
பாவிதாரேஹே
ஸம்பாவிர் பாவதம்பா மதுதமித ரலம் பாவுகம்
பாவயந்து ॥ (செய். – 109)

கருடன், அருணனிடம் தகப்பனார் கஸ்யபர் எந்த இடத்தில் தவம்புரிந்து வருகிறார் எனப் பார்த்துச்

சொல்லும்படி வேண்டுகிறான். (வன சஞ்சாரம் செய்து வரும்) அருணன் கந்தமாதன பர்வதத்தில் தாழ்வறைகளில் கஸ்யபர் சிஷ்யர்களுடன் தவம்புரிந்து வருகிறார் எனத் தெரிவிக்கவே (செய். — 110) கருடன் சந்தோஷத்துடன் தமயனிடம் விடைபெற்றுத் தந்தை இருக்குமிடம் நோக்கிப் பறக்க ஆரம்பிக்கிறான். அருணனும். "தந்தையைப் பார்த்துவிட்டு, அவரிடமும் ஆசிபெற்று. எடுத்த காரியத்தில் வெற்றி பெறுவாயாக" என வாழ்த்தி விடையளிக்கிறான்.

கருடனும் அங்கிருந்து கிளம்பி கந்தமாதன பர்வதத்தைப் பார்த்து, அம்மலையின் மரங்கள். பூக்கள். கனிகள் இவைகளின் நேர்த்தியை வர்ணித்துக்கொண்டே அப்பிரதேசத்தை வட்டமிடுகிறான். தனது நீண்ட பலமான அலகை மேலே உயர்த்திக்கொண்டு வட்டமிட்டுக் கொண்டு அதி வேகமாக வரும் கருடனைப் பார்த்து, ஏதோ ஆபத்து வருகிறது என நினைத்து கஸ்யபரின் ஆசிரம வாசிகள் சாந்தி பாடங்களைப் படிக்க ஆரம்பிக்கின்றனர்.

கவி சிரேஷ்டராகிய கோவிந்தாசார்யர். மேற்கண்ட வர்ணனைகளை (செய்யுட்கள் 111 முதல் 120 வரை) மிக நேர்த்தியாக விவரிக்கிறார். கலவரப்படும் முனிவர்களின் நடுவில் சாந்தமாக அமர்ந்திருக்கும் தன் தந்தை கஸ்யபரைக் கண்ணுற்றான். உடனே. அசுரர்கட்கும் தேவர்கட்கும் குருவான தன் தந்தையை "ஆதிசேஷனின் சிஷ்யனாகிய கருடன் நமஸ்கரிக்கின்றேன்" என்று சொல்லி பாதகமலங்களில் வீழ்ந்து நமஸ்கரிக்கின்றான். (செய் —121)

தவத்தால் இளைத்திருக்கும் கஸ்யபரை, பயந்த அவரது மாணவர்கள் அணைத்துக் கொள்ளும்போது அவருக்கு மயிர்க்கூச்சல் ஏற்படுகிறது. சிடர்களின் அணைப்பிலேயே மகிழ்ச்சியடையும் கஸ்யபர். தன்னுடைய புத்திரனான கருடன் வந்து நமஸ்காரம் செய்ததை ஆச்சரியத்துடனும் மகிழ்ச்சியுடனும் ஏற்று, கருடனைச்

சந்தோஷமாகப் பார்த்து. "வரவும். எங்னைக் கட்டிக் கொள். உன்னை உச்சிமுகர்ந்து மகிழ்ச்சியடைகிறேன்" என்றுகூறி அணைத்துக்கொள்கிறார். (செய். — 122, 123)

அங்குள்ள முனிச்ரேஷ்டர்களும் இக்காட்சியைக் கண்டு வியப்பெய்துகின்றனர். கடைசி மகன் (கனிஷ்ட புத்திரன்) என்றால் பெற்றோர்களுக்கு மகிழ்ச்சி ஏற்படுவது சகஜம் என்று பேசிக்கொள்கின்றனர். (செய் — 124)

கஸ்யபர், கருடனிடம் முனிபுங்கவர்களை வணங்கு மாறு கூற. அவ்வாறே கருடன் அவர்களை வணங்குகிறான்.

முனிவர்கள். "கருடா! நீ சிறியவனாக இருந்தாலும். சூரியன்போல் வணங்கத்தக்கவன். வயதால் மாத்திரம் எவரும் பெரியவர்களாகக் கருதப்படுவதில்லை. ஆகவே உன் தந்தை உனக்கு என்ன ஆசிர்வதிப்பாரோ அது உண்மையாக நேரட்டும்'' என ஆசி கூறுகின்றனர்.
(செய். — 125)

கஸ்யபருடைய சிடர்கள் ஆசிரியரை வணங்கி, இவர் யார்? என மகிழ்ச்சியுடன் வினவுகின்றனர். கஸ்யபர். உங்களது நண்பனெனக் கருதுங்கள் என்றுகூற. அவர்கள் குதூகலத்துடன் கருடனின் மேல் விழுந்து கட்டிக்கொள் கின்றனர். (செய். — 126)

கருடனும். "என் தந்தையின் சிடர்கள் என்பதாலேயே நீங்கள் புண்ணியசாலிகள். உங்களுக்கு வேறு என்ன நான் சொல்ல முடியும்'' என உணர்ச்சிவயப்படக் கூறு கிறான். (செய் — 127)

கருடனுடைய பாதங்களில் விழுந்து அவர்கள் வணங்கு கிறார்கள். கருடன், அவர்கள் நான்குவித புருஷார்த்தங் களையும் அடையவேண்டும் என (செய். 128) ஆசிர்வதிக் கிறான். கஸ்யபர் சொல்லொணா மகிழ்ச்சியுடன்

"குழந்தாய், பிரம்மத்வேஷிகளை அழிக்க முற்படுகிறாயா? துஷ்டப் பாம்புகளை அடக்குகிறாயா? தர்ம மார்க்கத்திலிருந்து பிறழ்ந்து அதர்ம வழியில் செல்பவர்களைத் தடுக்கிறாயா? பெரியோர்களின் வார்த்தைகளை மதிக்கின்றனையா? பெற்ற தாய்க்குப் பணிபுரிகின்றனையா"? எனப் பற்பல கேள்விகளை கருடனிடம் கேட்கிறார். (செய் — 129)

கருடனும் பிள்ளைகளின் காரியங்களைப் பார்த்து பெற்றோர்கள் கவலை கொள்வது இயற்கை. நீங்கள் என்னிடம் கேட்ட கேள்விகளிலிருந்து நீங்கள் என்னிடமிருந்து என்ன எதிர்பார்க்கிறீர்கள் எனத் தெரிந்து கொண்டேன். (செய் — 130)

ஆயினும் பசுக்கள், அக்னி, தேவர்கள், புனிதமான தீர்த்தங்கள் இவையெல்லாம் ஒன்று சேர்ந்து இருந்தால் எவ்வளவு புனிதத்தன்மையோ அவ்வளவு பவித்திரத் தன்மையை, என்னிடம் குற்றமிருந்தால் களைந்து. உண்டாக்குங்கள், என்று வேண்டிக்கொள்கிறான். (செய் — 131)

மறுபடியும் கஸ்யபரின் கால்களில் விழுந்து பாததூளிகளை சிரமேற்கொண்டு நமஸ்கரிக்கின்றான். தான் செய்யப்போகும் காரியங்கள் நிறைவேறவேண்டும் என்று அனுக்ரஹம் செய்யும்படி பிரார்த்திக்கிறான்.

அது போழ்து சிடர்கள் கஸ்யபர் ஏற்கனவே வெற்றி தான் கிட்டும் என ஆசிர்வதித்துவிட்டார். அவ்வாறே ஆகுக என நாங்களும் தெரிவிக்கின்றோம் என்றனர். (செய் — 132)

அச்சமயம் துக்கத்தால் பேச முடியாத கஸ்யபர், இவன் பால் மணம் மாறாதவன். இவன் தேவர்களை வென்று, அமிருதம் கொண்டுவருவான் என்பது பிரம்மாவின் வாக்கு. ஆயினும் தந்தையாகிய எனக்கு இவன் சிறுவன்தானே என்ற உணர்வு மனதில் நிற்கிறது என்கிறார்.

மற்ற முனிவர்கள், சுப்ரதீகன், விபாவசு[1] இவர்களின் விருத்தாந்தத்தை நினைவூட்டுகின்றனர். உடனே கஸ்யபர் மானஸாரண்யத்தில் வசிக்கும் முனிவர்களின் தவத்திற்கு இடையூறு விளைவித்துவரும் இந்த யானையையும், ஆமையையும் துவம்சம் செய்வாயாக என கருடனுக்கு, முனிவர்களின் எண்ணத்தைத் தெரிவிக்கிறார். சண்டையிட்டுக் கொண்டு முனிவர்களின் தவத்திற்கு இடையூறு விளைவித்துவரும் அவ்விரண்டு பிராணிகளின் திமிரை அடக்க வேண்டும் என்று கூறுகிறார். (செய். 135) போகும் வழியில் தனக்கு நல்ல உணவு கிடைத்தது என நினைந்து மகிழ்ந்து, கட்டாயம் முனிவர்களின் ஆசையை நிறைவேற்றுவதாகக் கூறுகிறான்.

கஸ்யபர், ருக், யஜுஸ், ஸாம, அதர்வண வேதங்களில் எந்த ரகசியம் சொல்லப்பட்டுள்ளதோ, அந்த ஆசிகள் உனக்கு வெற்றியையளிக்கட்டும். (செய். 136)

முப்புரத்தை எரிக்க, பூமி முதலிய தேர்வகைகளுடன் சென்றும், அவைகளை உபயோகிக்காமல் வெற்றிகண்ட பரமேஸ்வரன் உன்னைக் காக்கட்டும்; அவன் உன் அருகிலேயே இருக்கட்டும் என ஆசிர்வதிக்கிறார். (செய் — 137)

ஏனைய முனிவர்களும் இதனைக்கேட்டு தேவாசுரர்களின் குருவான கஸ்யபரின் ஆசிகள் சந்தேகமற நற்பலனை அளிக்கும் என வழிமொழிகின்றனர். (செய் — 138)

---

1. Puranic Encyclopaedia MBD, 1975, PP 218,766,846.
விபாவசு என்ற முனிவர் தன் சகோதரன் சுப்ரதீகனை, யானையாகப் பிறக்கக் கடவது என பகையால் சாபமிட, சுப்ரதீகனும் மாறாக தன் சகோதரன் ஆமையாகப் பிறக்க என பதில் சாபமிட, இருவரும் அவ்வாறே பிறந்தபின், கருடன் அமிருத கலசத்தைப் பெறச் செல்லும் வழியில், இவர்கள் சண்டையைக் கண்ணுற்று, தன் தகப்பனார் வார்த்தைக்கேற்ப, அவர்களை அழித்து விடுகிறான்.

சருடன் தன் தந்தையின் மகிமையை அறிந்து பெரு மகிழ்ச்சியடைகிறான். (செய் — 139)

முனிவர்கள், எல்லா எண்ணங்களும் நிறைவேறுவதற்குரிய "சந்நாதி" என்ற ஆசியை அளிக்கின்றனர் வாமனாவதாரத்தின் பிரபாவத்தை வர்ணித்து ஆசீர்வாதம் செய்கின்றனர். (செய் — 140)

குளுமையும் அமைதியும் கொண்ட சூழ்நிலையை யுடைய மானசாரண்ய திவ்ய தீர்த்தத்தில் (மிருகங்களின் அட்டகாசத்தை ஒழித்து) சாந்தியை ஏற்படுத்துவாயாக என கருடனுக்கு விடையளிக்கின்றனர். (செய் — 141)

142வது செய்யுளிலும் கவி மானஸாரண்யத்தின் அமைதியான சூழ்நிலையை மேலும் விவரிக்கிறார்.* கஸ்யபருடைய சிஷ்யர்களான சிறுவர்களும் தன் அண்ணாவான கருடனைக் கட்டிக்கொண்டு கண்ணீர்மல்க விடை கொடுக்கின்றனர். கருடனும் அவர்களின் விருப்பத்தைப் பாராட்டி தந்தையைக் கவனித்துக் கொள்ளுங்கள் எனக் கூறிவிட்டு விடை பெறுகிறான். ஸம்ப தீர்த்தத்தில் ஆலமாரக் கிளையில் சூரிய கிரணத்தை உணவாய் உட்கொண்டு தவம்

---

* 142-வது செய்யுளின் நேர்த்தியைக் காண்க !

ஆ கங்கா ஸிந்து கங்காதடீ தவளமகங்காமலங்காஹமானா
ஸங்கா துன்முக்த ஸங்காத் ஸபதி விரசாந்த்யாபதங்காத்
ப்ரஸங்காத் ।
ஸ்ருங்கான் மேரேரனங்காந்தகசிரஸி பதன்த்யாத்த ச்ருங்கா
சரண்யா
கங்காரிங்கத்தரங்காவலிரலது ஸதா Zபீஷ்ட பங்கா பிஷங்காத் ।

புரியும் வாலகில்யர்கள்* என்ற முனிவர்களை வணங்கிச் செல்வாயாக என கஸ்யபர் கருடனுக்கு உத்தரவிடுகிறார். கருடன் அவ்வாறே செய்கிறேன் எனக் கூறி, மேலெழும்பி புறப்பட முனைகிறான். (செய் — 143)

கருடனும் தந்தை கஸ்யபரை வணங்கிவிட்டுத் தனது இரு இறக்கைகளையும் விரித்து வேகமாகச் செல்ல முற்படுகிறான். கருடன் பறந்து செல்லும் வர்ணனை செய். 144-ல் நன்றாக விவரிக்கப்பட்டுள்ளது. கருடன் வேகமாகச் செல்வதால் பூமி முழுவதையுமே அணைத்துச் செல்வது போல் தோன்றுகிறது. சீக்கிரமாகவே மானஸரோவரம் என்ற இடத்தை அடைகிறான். செய்யுட்கள் 145, 146ம் மானஸ ஏரியின் வர்ணனையைச் சித்தரிக்கின்றன. மகாமேருவிலிருந்து பெருகும் அருவிகளால் தண்ணீர் நிரப்பியுள்ளதும், ரத்னங்களாலும், தங்கத்தாலும் இழைக்கப்பட்ட சுற்றுப்புறத்திலுள்ள பிரதேசங்களையுடையதும், எக்காலத்திலும் பூக்கும் மலர்கள், காய்கள், கனிகள் உள்ள மரங்களால் சூழப்பட்டதாயும், காண்போரின் மனதையும் கண்களையும் கவரும் நேர்த்தி வாய்ந்ததாயும் உள்ள மானஸம் என்ற நீர்நிலைப் பிரதேசத்தை ஆகாய மார்க்கத்திலிருந்தவாறே கருடன் பார்க்கிறான்.

---

* Puranic Ency. MBD. 1975, P 101. சப்தரிஷிகளுள் ஒருவரான க்ரது என்ற மகரிஷிக்கு 60000 புத்திரர்கள் பிறந்தனர் வாலகில்யர்கள் எனவும் இவர்கள் அழைக்கப்படுகின்றனர். கட்டைவிரலில் பாதி பருமனுள்ள ஒவ்வொருவரும் பிரகாசமாக ஜொலித்தனர். கஸ்யபர் யாகம் செய்யும்போது இந்திரனால் அவமதிக்கப்பட்ட வாலகில்யர்கள், இந்திரனை வெல்லும் சக்தி படைத்த குமாரன் கஸ்யபருக்குப் பிறக்க அருளினர். அவ்வாறே கஸ்யபருக்கு கருடன் பிறந்து இந்திரனை வென்றான். மகாபாரதத்தில் (ch. 141) அநுசாஸன பர்வத்தில் இவர்கள் வாழ்க்கை முறையும், விஷ்ணுபுராணத்தில் (ch. 10, அம்ஸம் 1) இவர்கள் புலனடக்க விபரங்களும் விஸ்தரிக்கப்பட்டுள்ளன.

மேலும் பாலையும் தண்ணீரையும் பிரிக்கும் (சக்தி படைத்த) அன்னப் பறவைகள் (ராஜஹம்ஸங்கள்) அந்நீர் நிலையில் நீந்தி விளையாடிக்கொண்டிருக்கின்றன. அங்கு யானையும் ஆமையும் ஒன்றுக்கொன்று சண்டையிட்டுக் கொண்டிருப்பதையும் பார்க்கிறான்.

தண்ணீரில் இருக்கும்போழ்து ஆமைக்கு பலம் அதிகம்; அதேபோல் தரையில் இருக்கும்போழ்து யானைக்கு பலம் அதிகம். யானை தன் வாலை முறுக்கிக்கொண்டு தன் துதிக்கையால் பூமியை அடித்துக்கொண்டு கால்கள் நடுமாற, அந்த ஆமையைத் தண்ணீரைவிட்டு நிலத்திற்கு இழுக்கப்பார்க்கிறது! ஆமையோ தண்ணீரை வாரி இறைத்துக்கொண்டு தன் கோரப் பற்களைக் காட்டிக் கொண்டு, கழுத்தைத் தூக்கிக்கொண்டு யானையை நீரில் இழுக்கப் பார்க்கிறது. (செய். 147) இவ்வாறு ஆமையும் யானையும் கடும் சண்டையில் ஈடுபட்டுக் கொண்டிருக்கின்றன! இதனால் அங்குள்ள தவசிகளுக்கு அமைதி குலைவதை கருடன் தெரிந்துகொள்கிறான். இக் கருத்துக்கள் செய். 148, 149, 150, 151 இவைகளில் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

அவ்வமைதியான சூழ்நிலையில் கின்னரர்கள், அப்ஸரஸ் ஸ்திரீகள் முதலியோர் அம்மானஸ நீர்நிலையில் வந்து நீராடுதலையும், மற்றொரு பகுதியில் தவசிகள் தவத்தி லாழ்ந்திருப்பதையும் கருடன் பார்க்கிறான். கஸ்யபர் கூறியவாறு, தவம் புரியும் முனிவர்களுக்கு ஏற்படும் இடையூறுகளைக் களைய எண்ணம் கொள்கிறான்.

அப்பிரதேசத்திலிருந்து யானையையும் ஆமையையும் தன் இருபாதங்களின் கூரிய நகங்களால் தூக்கிக்கொண்டு, கருடன் உயரே கிளம்புகிறான். யானையும் ஆமையும் கருடனின் இருகால் நகங்களுக்குக் கீழே தொங்குகின்றன. அவை இறந்தவுடன் மகாமேருவின் சிகரத்தில் வைத்துவிட வேண்டும் என்ற எண்ணத்துடன், அவ்விடத்தை அடைகிறான்.

மந்தாகினி எனும் கங்கைக் கரையில் கல்ப விருக்ஷங்கள் தென்படுகின்றன. அவை நினைத்ததையெல்லாம் அளிக்கும் வல்லமையுடையனவாக இருக்கின்றன. யானையையும் ஆமையையும் தள்ள வேண்டிய இடத்தைத் தேடுகிறான். மலையில் நெடிய பெரிய மரங்கள் கிளைகளோடு அவன் கண்ணில் தென்படுகின்றன. அவைகளில் ஒரு பெரிய ஆலமரம் வியாபித்திருப்பதைப் பார்த்து, அவ்விடத்தில் இவையிரண்டினையும் இறக்கிவிடலாமா என எண்ணி வட்டமிடுகிறான். (செய் 152, 153, 154, 155)

அதுபோழ்து ஒரு கிளை முறியும் சப்தம் கேட்கிறது. மேலே உன்னிப்பாகக் கவனிக்கிறான். அக்கிளையில்தான் தனது தந்தை கூறியபடி கட்டைவிரல் பருமனுள்ள "வாலகில்யர்கள்' என்ற முனிவர்கள் சூரியகிரணங்களை உணவாகக்கொண்டு தவம் புரிந்துகொண்டிருக்கின்றனர். முறிந்துகொண்டிருக்கும் அக்கிளை கீழே விழுந்தால் முனிவர்கட்கு ஆபத்து உண்டாகும். அவர்கள் தவமும் கெடும் என்று எண்ணி அவர்களுக்கு எந்த ஆபத்தும் ஏற்படாத வகையில் அந்தக் கிளையைத் தன் அலகினால் கொத்தி தூக்கிக்கொள்கிறான் கருடன். இவ்வாறு அலகினால் மாபெரும் கிளையும், கால்களால் ஆமையும், யானையும் தூக்கப்பட்டுச் சென்றுகொண்டிருப்பதை கண்ணுற்றவர்கள் ஆச்சரியமடைகிறார்கள்; இதனால் பூமியினாலோ, கடல்களாலோ கருடனுக்கு என்ன இடையூறு செய்ய முடியும் என்றும் நினைத்து ஆச்சரியப்படுகிறார்கள்! (செய். 156) ஆயினும் ஜன சஞ்சாரமற்ற எந்த இடத்தில் இவர்களை இறக்கலாமென நினைத்து எல்லா இடங்களையும் மண்டலாகாரமாகச் சுற்றிக்கொண்டிருக்கிறான்.

(செய். 157)

இலங்கைக்கு அருகிலோ, நிஷதம் அல்லது ஸஹ்யம் அல்லது விந்திய மலைத்தொடர் இவைகளில் ஒன்றிலோ, அல்லது சமுத்திரக்கரையிலோ, எங்கு இறக்கினால் வாலகில்யர்களின் தவம் கெடாமலும் அவர்களுக்கு ஆபத்தில்லாமலும் இருக்கும் என்றெண்ணி அக்கிளையிலுள்ள

முனிவர்களைக் கவனிக்கிறான். (செய். 158, 159) அக் கிளையை ஆடாமல் அசையாமல் கொண்டுவந்ததால் அவர்கள் எவ்வித இடையூறுமின்றி தவத்திலேயே ஈடுபட்டுள்ளனர். ஆனால் அவர்களுக்கு தான் எந்தவித குற்றமும் இழைக்கவில்லை என கருடன் திருப்தியடைகிறான்! ஆனதால் அவர்களை வணங்குகிறான். கஸ்யபர் கூறியபடி இவர்களை எங்கு இறக்குவது என்று ஒன்றும் புரியாமல் தர்மசங்கடத்திலுள்ளேனே என ஏக்கம் கொண்டு, தந்தையையே கேட்டுவிடுவது என நிச்சயிக்கிறான். என்ன நடக்கப்போகிறதோ எனத் தத்தளிக்கிறான். (160, 161)

கண்ணாடியில் பிரதிபிம்பத்தைப் பார்ப்பது போல் முக்கால விஷயங்களையும் (நடந்தது, நடப்பது, நடக்கப் போவது) உள்ளங்கை நெல்லிக்கனி போல், தவம் புரியும் முனிவர்கள் அறிவார்கள் அல்லவா? என்று நினைத்துக் கொண்டு கீழ் நோக்கிப்பார்க்கிறான். (செய். 162)

சூரியன் வானத்தின் உச்சியில் இருக்கிறான். தந்தை இச்சமயம் மாத்யான்னிக காரியங்களைச் செய்ய கங்கைக்கு வருவார் என எண்ணி, கீழே நோக்கும்போது, அவ்வெண்ணத்திற்கேற்ப, தர்ப்பாணிந்து, ருக், யஜுஸ், ஸாம, அதர்வ மந்திரங்களை உச்சரித்துக்கொண்டு, கஸ்யபர் சூரிய நமஸ்காரம் செய்துகொண்டிருக்கிறார்! இந்த பிரம்ம சங்கடத்தைத் தீர்க்க என பரிகாரம் என வினவுகிறார். (செய். 163)

அப்பொழுது கஸ்யபர் வாலகில்யர்களை நினைத்துச் சொல்கிறார். முனிஸ்ரேஷ்டர்களே, கருடன் உலக க்ஷேமத்திற்காக ஓர் காரியத்தில் ஈடுபட்டுள்ளான். உங்கள் தவமும் கெடக்கூடாது. கருடன் காரியமும் பலிதமடையவேண்டும். இரண்டும் நல்ல காரியங்கள். ஆகவே நீங்கள் உங்கள் தியானம் கலைந்து மதிய காரியங்களில் இறங்குங்கள், என்று பிரார்த்திக்கிறார். வாலகில்யர்களும் தியானம் கலைந்து மதிய காரியங்களுக்காக, கருடன்

பற்றியிருக்கும் கிளையிலிருந்து கிளம்புகின்றனர் ! இதைக் கண்ணுற்ற கருடன் ஆச்சரியப்படுகிறான் !

கஸ்யபருர், அம்முனிவர்கட்கு, யோகத்தின் மூலமாக அக்ஞானம் நீங்கி, அதற்கப்பாற்பட்ட ஔபநிஷத சின்மய மான ஆத்ம ஸ்வரூபம் தென்படட்டும் என ஆசிர்வதிக் கிறார். கருடனும் அதைக்கேட்டு அகமகிழ்ந்து, பரமன் அருள் கிடைக்கவேண்டும் என எண்ணி, ஆதிசேஷன் சொல்லியனுப்பியதையும் நினைவுபடுத்திக்கொள்கிறான். இவ்விவரங்கள் (செய்யுட்கள் 164, 165, 166, 167) இவற்றில் கொடுக்கப்படுகின்றன. செய். 167 நேர்த்தியாக அமைக் கப்பட்டிருக்கிறது !

யானையையும் ஆமையையும் எந்த இடத்தில் இறக்கி விடவேண்டும் என்று கஸ்யபர் சொல்கிறார். அவைகளை சுவேல மலையிலோ, பனிபடலத்திலே விட்டுவிட்டு, நீ எந்தக் காரியத்திற்காகப் புறப்பட்டாயோ அக் காரியத்தை வெற்றிகரமாக முடிப்பாயாக என கஸ்யபர் கருடனிடம் கூறுகிறார். (செய். 168, 169)

அவர் வார்த்தையைக் கேட்டு கருடன் அவ்வாறே அந்த யானை, ஆமை இரண்டினையும் யாரும் அணுகாத அவ் விடத்தில் விட்டுவிட்டு, அமிர்தத்தை அடையும் எண்ணத் துடன், மகாவிஷ்ணுவிடம் செல்கிறான். (செய். 170)

அப்போது வானவெளியில் ஒரே விமானத்தில் இரு தெய்வீக புருஷர்கள் தோன்றுகிறார்கள் அவர்கள் கருடனுக்குக் கீழ்க்கண்ட வாறு ஆசிகளைக் கூறுகின்றனர்

''கருடா ! இந்த யானையும் ஆமையும் முன்பிறவியில் விபாவசு, சுப்ரதீகன் * என்ற இரு ரிஷி குமாரர்களாக

* 1. மகாபாரதத்தில் ஆதிபர்வத்தில், 29, 30 பிரிவுகளில் விபாவசு, சுப்ரதீகன் விவரம் கூறப்படுகிறது.

2. மோதிலால் பனார்ஸிதாஸ் பதிப்பு (1975) புராணக் களஞ்சியத்திலும் (Puranic Encyclopaedia) பக்கங்கள் 281, 282ல் விவரம் காணலாம்.

இருந்தனர். இருவரும் நெருங்கிய நண்பர்களாகயிருந்தனர். அவர்களுக்குள் ஏற்பட்ட மனஸ்தாபத்தினால் ஒருவன் யானையாகப் பிறக்க என்றும் மற்றவன் ஆமையாகப் பிறக்க எனவும் சாபமிட்டுக்கொண்டனர். அவர்கள் தற்போது யானையாகவும், ஆமையாகவும் பிறந்து, கருடனால் சாபவிமோசனமடைந்தனர்'' எனக் கூறுகிறார். (செய். 171)

கருடன் இந்த விவரத்தைக்கேட்டு, முனிகுமாரர்கள் சாப விமோசனமடைந்தது குறித்து மகிழ்ந்து தேவபுருஷர்களை வணங்குகிறான். ''அக்னியும், விஷ்ணுவும் உனக்கு சண்டையின்போது பலத்தை அளிக்கட்டும், பிரம்ம க்ஷத்திரியர்கள் உன் இறக்கைகளுக்கு பலம், தேஜஸ் இவைகளை அளிக்கட்டும்.'' என அவர்கள் கருடனை ஆசிர்வதிக்கின்றனர். சந்திரனைப்போன்றும், வருணனைப் போன்றும் கருடனுக்கு சக்தி ஏற்படட்டும் என்று ஒரு தேவன் ஆசி கூறுகின்றான். (செய். 172)

மற்றொரு தேவபுருஷன் சுப்ரமணியக் கடவுளும், கணேசனும், பரமசிவனுடைய இல்லாமையைக் குறித்துப் பேசிக்கொண்டிருப்பதை தோழியர் சொல்ல, அதைக்கேட்ட பார்வதி பரமேஸ்வரர்கள் சிரித்து மகிழ்வதையும் வர்ணித்து அவர்கள் உன் பக்கம் இருந்து நன்மையைச் செய்யட்டும் என்று கருடனை வாழ்த்துகிறார். (செய் 173) கருடன் அவர்கள் இருவருடைய ஆசிகளையும் பெற்றுக்கொண்டு நன்றி கூறிய பின் அந்த இரு தேவ புருஷர்களும் விடை பெற்றுச் சென்றுவிடுகின்றனர்.

வானமண்டலத்தில் சஞ்சரித்துக்கொண்டே இருக்கும் கருடனோ மகாமேரு சிகரத்தினருகில் வருகிறான். ஆதி ஆமையை (கூர்மாவதாரம்) ஆதாரமாகக் கொண்டு, மந்தரமலையை மத்தாகவும், வாசுகி (என்ற பாம்பை)யைக் கயிறாகவும் வைத்து (பாற்)கடலைக் கடைந்து தேவ, அசுரர்கள் அமிருதத்தைக் கொண்டு வந்தனர். மேருவின்

சிகரத்தில் எங்கோ பாதுகாப்பான ஒரு ரகசியமான இடத்தில் (அமிருதத்தை) வைத்துள்ளனர். அதன் அருகில் நான் வந்துவிட்டேன் என கருடன் மகிழ்ச்சியடைகிறான். (செய். 174)

எதிரில் கந்தர்வர்கள் முன் நிற்க, தேவர்களின் படை அமிருதத்தைக் காத்துக்கொண்டிருக்கிறது. அது என்னுடன் சண்டை செய்வதற்கும் தயார் நிலையில் உள்ளது. நான் எந்த ஒரு எதிர்ப்பு வந்தாலும், சமாளிக்கத் தயாராயிருக்கிறேன் என்று சொல்லி கருடன் அரங்கத்தினைவிட்டு அகலுகிறான். (செய். 175)

வஸுபூதியும், நாரதரும் வானமார்க்கத்தில் விமானத்தில் அரங்கில் தோன்றுகின்றனர். நாரதர் வசுபூதியிடம் அங்குள்ள நிலையை (அவசரநிலை, யுத்தநிலை) வர்ணிக்கிறார். பல செய்யுட்களில் வரும் இவ்வர்ணனை நேரில் பார்ப்பதுபோல் நாடக அமைப்பில் நேர்த்தியை எடுத்துக் காட்டுகிறது. (செய்யுட்கள் 176 முதல் 199 வரை)

கந்தர்வராஜ நண்பா! பார்! பார்! பெரும் ஆபத்து வரும் என பிருஹஸ்பதி தெரிவிக்க, சண்டைக்கு ஆயத்தமான நிலையில் தேவர்களின் படை நிற்கிறது! நான் முன்பே சொல்லி உஷார்படுத்தப்பட்ட இந்திரனும் சண்டைக்குத் தயாராக இருக்கிறான். தேவர்களின் படை முன்னணியில் நிற்கிறது. யுத்தம் ஆரம்பமாகிவிட்டது என்பதற்கறிகுறியாக பேரிகள் முழங்குகின்றன. (செய். 176)

வஸுபூதி: நாரதரே! இன்று உமக்கு நல்ல வேட்டை கிடைத்திருக்கிறது! பாருங்கள். தேவர்களின் படை கருடனைச் சூழ்கிறது! யாகத்தில் போடப்பட்ட சமித்தும், நெய்யும் இவைகளால் கொழுந்துவிட்டெரியும் நெருப்பு போல் பேரி சப்தங்களைக் கேட்டு கோபமடைந்த கருடன், பௌமனனின் படைமீது பாய்கிறான். (செய். 177)

நாரதர் வஸுபூதியிடம் சொல்கிறார். பாம்புகளால் கட்டப்பட்டு, குதிரைகளால் பூட்டப்பட்ட இந்திரனின் தேர் அந்த கோபுர வாசலில் தென்படுகிறது பார்! ரதத்தின் குதிரைகளைப் பார். கனைத்துக்கொண்டு இந்திரனின் கண்கள் போல் நூற்றுக்கணக்கான குதிரைகள் தேரை இழுத்துச்செல்கின்றன பார். (178, 179, 180)

வஸுபூதி சொல்கிறான்: தேவரிஷி அவர்களே! கருடன் மிக ஆவேசத்துடன் பிரளயகால நெருப்புப்போல் பிரகாசித்துக்கொண்டு தனது அலகினாலும், கூரிய நகங்களாலும், எதிரிகளை அழிப்பதைப் பாருங்கள். (செய். 181)

நாரதர் அதுசமயம் ஏதோ கலவரம் அங்கு ஏற்படுகிறதே என உன்னிப்பாகக் கவனித்து, நினைவுபடுத்திக் கொண்டு கூறுகிறார். இதோ பார்! இந்திரனும் ரதத்தில் ஏறிக்கொண்டு பௌமனனின் தலைமைக்குதவியாக தேவர்களின் படைக்கு வந்துவிட்டான்! தங்கமயமான கிண்கிணிகளாலும், நேர்த்தியான துவஜத்தாலும் தேர் அலங்கரிக்கப்பட்டுள்ளது! புதுபுது அஸ்திரங்கள் தென்படுகின்றனவே! (செய். 182, 183)

மேலும் வசு ருத்ர ஆதித்யர்களும் தேர்களில் அமர்ந்துகொண்டு இந்திரனுக்கு உதவி புரிய வந்துவிட்டனர்! இந்திரனின் தேரோட்டி மாதலி எவ்வளவு நேர்த்தியாகத் தேரோட்டுகிறான் பார்! அவன் தேரோட்டும் சாதுர்யம்தான் என்னே! அந்த குதிரைகளும் (தன் எஜமானன்) குறிப்பை அறிந்துகொண்டு, வாயில் நுரையைக் கக்கிக்கொண்டு, ஏனைய குதிரைகளைப் பரிகசிப்பதுபோல் அங்குமிங்குப் ரதத்தை இழுத்துச் செல்கின்றன. விமானங்களையும் தாண்டிச் செல்கின்றன!
(செய். 185)

வஸுபூதி மேலும் கூறுகிறான்:- நாரத முனிவரே! கருடன் தனது பலம் பொருந்திய அலகாலும், இறக்கை

களாலும், கூரியநகங்களாலும், தேவர்களுடைய படைவீரர்களுடன் கடுமையாகச் சண்டை செய்து, தேவேந்திரன் பார்த்துக்கொண்டிருக்கும்பொழுதே பௌமனை துண்டு துண்டாகச் செய்து, அவன் தலையினைத் தூக்கி எறிகிறான் பாருங்கள். (செய். 186)

நாரதர் வினதாவின் புத்திரனான கருடனின் பராக்ரமத்தை வெகுவாகப் புகழ்கிறார். முன்பு கருடன் முட்டையிலிருந்து வெடித்து வெளிவந்தபோதே அண்ட சராசரங்களை கிடுகிடென நடுங்க வைத்தான். இப்பொழுது கருடன் தேவர்களுடன் ஆக்ரோஷத்துடனும் ஆரவாரத்துடனும் சண்டை செய்து நடுக்கம் ஏற்படுத்துவதில் ஆச்சரியம் ஒன்றுமில்லை என்று எண்ணி பழைய சம்பவத்தை நாரதர் நினைவு கூர்கிறார். (செய் 187)

நாரதரும் வஸுபூதியும் வானவெளியில் இருந்து கொண்டு தேவர்களின் சேனைக்கும், தனியாக இருக்கும் கருடனுக்கும் நடக்கும் கோரமான சண்டையினைப் பற்றி விவரமாகப் பேசிக்கொள்கின்றனர். யுத்த வர்ணனையை மாறி மாறிப் பேசிக்கொள்கின்றனர். சண்டைக் காட்சிகளை அரங்கில் காண்பித்தல் கூடாது என்ற விதிமுறைக்கேற்ப, நாடகாசிரியர், நாரதர் வஸுபூதி சம்பாஷணை மூலம் யுக்தியைக் கையாண்டு, நாடக சம்பவங்களுக்கு விறுவிறுப்பூட்டும் வகையில் சம்பவங்களை வியக்கும் வண்ணம் வர்ணிக்கிறார் !

நாரதரும் வஸுபூதியும் வர்ணனையைத் தொடர்ந்து பேசி, கருடன் மிக ஆக்ரோஷத்துடன் தேவர் படைகளின் மீது பாய்ந்து தனது பலமான அலகினால் துகள் துகளாகக் கொத்தித் தூக்கி எறிந்துகொண்டிருப்பதைக் கண்ணுறுகின்றனர். தேவர்களின் படைவீரர்கள், கவசங்களுடன் அதிகமான அஸ்திரங்களைப் பயன்படுத்தி, கடுமையாக எதிர்க்கின்றனர் ! (செய். 188)

கருடன் ஒருவனாகவே சண்டையில் தேவர்களின் படைகள் மீது மோதுகிறான் ! குழந்தைப்பருவம் ! கையில் எந்தவித அஸ்திரமும் இல்லை. இந்த சூழ்நிலையில் சண்டையில் எதிரிகளை ஓடும்படி விரட்டுகிறான் என்றால் ஆச்சரியப்படவேண்டிய விஷயமல்லவா ! கருடனின் இறக்கைகளின் வேகத்தால் ஆகாயமே புழுதிப்படலங்களால் சூழப்படுகிறது ! ஒருவர் கண்களுக்கு மற்றவர் தெரியாத நிலையில் சண்டை செய்ய முடியாமல் கண்களை மூடிக்கொண்டு நிற்கின்றனர் ! உடனே இந்திரனுடைய ஆணையால் வாயு பகவானால் புழுதிப்படலம் நீக்கப்படுகிறது ! தேவர் சேனாவீரர்கள் மழை வர்ஷிப்பது போல் பாணங்களால் கருடனை அடிக்கின்றனர். கருடனோ, தனது இறக்கைகளைப் பிரித்து வீசுவதினாலும், அலகினாலும், கால் நகங்களாலும் பாணங்களைத் தடுத்துவிடுகிறான் ! எதிரிகளை துரத்தி துரத்தி விரட்டுகிறான் ! வசு, ருத்ர, ஆதித்யர்கள் எந்த திசைக்கு ஓடுவது என்று புரியாமல் திக்குமுக்காடி ஓடுகின்றனர். இந்த கோரமான காட்சியினை, கவிஞர். நாரத, வஸுபூதி சம்பாஷணை மூலம் (செய்யுட்கள் 189, 190, 191, 192, 193 முதலியவற்றில்) மிக நேர்த்தியாக விளக்குகிறார் !

இவ்வாறு படைகளின் சண்டை ஒருவாறு ஓய்வடையவே, கருடன் அமிருத கலசம் பாதுகாப்பாக வைக்கப்பட்டிருக்கும் இடத்திற்குச் செல்ல முற்படுகிறான். அஸ்வச்சேதி முதலிய பன்னிரெண்டு தற்கொலைப் படைவீரர்களால்* அவ்விடம் காக்கப்பட்டு வருகிறது. (செய். 194) ஆனால் என்ன ஆச்சரியம் ! கருடனை எதிர்க்க வேண்டிய காவற்படை வீரர்கள், எதிர்ப்பதற்குப் பதிலாக வழிவிட்டு விட்டனர் ! கருடன் அமிருத கலசம் இருக்கும் இடம் நோக்கி செல்கிறான் !

---

* தற்கொலைப் படைவீரர்கள் உயிரைத் தியாகம் செய்வார்களே ஒழிய, சண்டையில்/பாதுகாப்பில் பின்வாங்க மாட்டார்கள்.

அமிருத கலசத்தைச் சுற்றி நான்கு புறமும் எரிந்து கொண்டிருக்கும் அக்னியைப் பார்க்கிறான்! பிரளய கால நெருப்புப் போல் சுற்றிச் சுற்றி நான்கு புறமும் எரிந்து கொண்டிருக்கும் இக் கொடூரமான அக்னியை கருடன் எவ்வாறு சமாளிக்கப் போகிறான் என்று நாரதரும் வஸுபூதியும் ஆவலுடன் பார்த்துக்கொண்டிருக்கின்றனர். (செய். 195)

அவர்களிருவரும் மாறி மாறி ஆவலுடன் பேசிக் கொள்கின்றனர். கவலையும் கொள்கின்றனர்! அக்னியைக் கண்ட கருடன் சென்று விடுவானோ? சண்டையை நிறுத்தி விடுவானோ? பாவம் தாக்ஷாயணி இவனால் ஏமாற்றப்படுவாளோ? அடிமைத்தனம் நீங்காமல் தொடர்ந்து கஷ்டப்படுவாளோ? என்றெல்லாம் பல சந்தேகங்கள் அவர்கள் மனதில் எழுகின்றன.

ஆனால் கருடன் தனது தொண்ணூற்றொம்பது முகங்களால் அந்த அக்னியை விழுங்கி அணைத்துவிடுகிறான்! நாரதரும் வஸுபூதியும் வியப்பில் மூழ்குகின்றனர். பாராட்டுகிறார்கள். (செய். 196)

நாரதர் வெகுவாகப் புகழ்கிறார். இந்திரன் கண்ணீருடன் தன் ஆயிரம் கண்களால் இக்காட்சியைக் காணட்டும்! ஆதிசேஷன் தனது ஆயிரம் தலையிலுள்ள இரண்டாயிரம் கண்களால் கோபத்தோடு இதைக் கவனிக்கட்டும்! கொள்ளுத் தாத்தாவாகிய பிரம்மா தன் எட்டுக் கண்களால் இக் காட்சியைக் காணட்டும்! தமையன் அருணன் தன் சகோதரன் செய்யும் இக் காரியத்தைக் கவனிக்கட்டும்! (செய். 197)

நாடக ஆசிரியர் வஸுபூதி நாரதர் சம்பாஷணையை ஆவலைத் தூண்டும் வகையில் விறுவிறுப்புடன் அமைத்திருக்கிறார். ஓர் இயந்திரம் அங்கு சுற்றிக்கொண்டே

யிருக்கிறது விஷத்தைக் கக்கும் பாம்புகள் அருகில் யாராவது வந்தால் கடிப்பதற்கு தயாராயுள்ளன இந்த கஷ்டத்தை கருடன் எவ்வாறு சமாளிக்கப்போகிறான். என்று மேலும் ஆவலுடன் வியப்படைகிறார்கள்.

(செய். 198)

வஸுபூதி நாரதரை ஆச்சரியத்துடன் கூப்பிட்டு, பாரும் நாரதரே விநதாவின் புத்திரனான வைனதேயன், சூக்ஷ்ம சரீரமெடுத்து தன் தவத்தின் மகிமையால் அஷ்டமா சித்தியைப் பெற்று, மிகச்சிறிய வடிவங்கொண்டு இயந்திரத்தைத் தாண்டிச் செல்கிறான் என்று காண்பிக்கிறான். (செய். 199) புழுதியை வாரி இறைத்து அக்கொடிய பாம்புகளின் கண்களை குருடாக்குகிறான். நாரதர் கைதட்டி கருடனின் பராக்ரமச் செயலை பாராட்டுகிறார். (செய். 200)

இவ்வாறு பல இன்னல்களைக் கடந்து, திறமையாகவும், சாதுர்யமாகவும் அமிருத கலசம் இருக்கும் இடத்தை அடைந்த அக்கருடனைப் பாராட்ட பூமழை பொழிகிறது என வஸுபூதி தெரிவிக்கிறான். அமிருதத்தை எடுத்துச் செல்ல வந்த கருடனை கோபம் கொண்ட தேவர்கள் சேனைவீரர்கள் பாணங்களால் தலையில் அடிக்கின்றனர். அஹோ! அவை கல்ப விருக்ஷங்களாக மாறி நறுமணமுள்ள பூக்களாக கருடன் சிரஸில் விழுகின்றன என்று இலக்கிய நயமுள்ள செய். 201ல் வர்ணிக்கப்படுகிறது.

நாரதர் கூறுகிறார் :- இந்த அமிருதத்தை அருந்த தேவர்களும் அசுரர்களும் சண்டையிட்டுக்கொண்டிருந்த பொழுது, விஷ்ணு மோகினி வடிவம் கொண்டு அசுரர்களை வஞ்சித்து, தேவர்களுக்கு மட்டும் அமிருதத்தை வழங்கினார். அப்பொழுது ஓர் அசுரன் தேவர்களின் நடுவில் அமர்ந்து அமிருதத்தை அடைந்தபொழுது, சந்திரனும்

சூரியனும் அவ்வசுரனை மோகினிக்குக் காட்டிக் கொடுத்தனர். மோகினி தன் கரண்டியால் அவன் தலையைக் கொய்துவிட்டாள்! அவர்கள்தான் ராகு, கேது என அழைக்கப்படுகின்றனர். அப்பேர்ப்பட்ட அமிருதம் கையில் கிட்டியுங்கூட, அதைக் கண்ணாலும் பார்க்காத கருடனின் வைராக்கியத்தையும் தன்மையையும் நாரதரும், ஸௌபூதியும் பாராட்டுகின்றனர் (செய். 202)

அது மாத்திரமல்ல பூமியிலுள்ள முனிவர்கள்கூட விரதம், அடக்கம், ஜபம், ஹோமம், தானம், தவம் முதலியவைகளைச் செய்து அவைகளின் முடிவில இந்த அமிருதத்தை அடைய விரும்புகின்றனர். ஆனால் இந்த கருடனோ கைக்குக் கிடைத்த அமிருதத்தில் சுயநாட்டம் கொள்ளவில்லையே என தியாக புத்தியைப் பாராட்டுகின்றனர். (செய். 203)

தனது உயிரின்மேல் கூட ஆசை வைக்காமல் தன் பெற்றோர்களின் சந்தோஷத்திற்காக இவ்வளவு இன்னல்களை மேற்கொண்ட கருடனின் தியாகத்தை மெச்சுகின்றனர். கருடன் இவ்வளவு சீலத்தைப் பெற்றிருக்கின்றானே என வியப்படைகின்றனர். (செய். 204) இவையெல்லாவற்றிற்கும் மேலாக பகவான் நாராயணனின் தரிசனம் கிடைக்கும் வாய்ப்பும் கிட்டும் என இருவரும் நம்புகிறார்கள்!

அவர்கள் நம்பிக்கை வீணாகாதது போல், ஸ்ரீமந் நாராயணனும் அங்கு நடைபெற்ற சண்டையில் திருப்தியடைந்தவர் போல் வானவெளியில் தோன்றுகிறார். நாராயணன் மார்பில் உள்ள ஸ்ரீ வத்ஸம் என்ற மச்சத்தின் மேல் கௌஸ்துப மாலை பளிச்சிடுகிறது மார்பில் லக்ஷ்மி அமர்ந்திருக்கிறாள். சூர்ய சந்திரர்கள் கண்களாக விளங்குகின்றனர் தொப்புள்கொடியிலிருந்து ஓர் தாமரை உண்டாயிருக்கிறது. தலைக்கு மேலுள்ள குடையி

லிருந்து அமிருத தாரை தெளிக்கப்படுகிறது. இக்கோலத்துடன் நாராயணன் தோற்றமளிப்பது 205, 206, செய்யுட்களில் நேர்த்தியாக விவரிக்கப்படுகின்றன. மேலும் கால் வரை துளசி மாலை தொங்குகிறது. தலைக்கிரீடத்தில் மயில் தோகை நடனமாடுகிறது. நீலமேகஸ்யாமள மேனி காட்சியளிக்கிறது. மஞ்சள் பீதாம்பர வஸ்திரம், இடையை அலங்கரிக்கிறது! தாமரைக் கண்கள், நந்தனின் வீட்டில் வளர்ந்த ஜோதி! அப்பேர்ப்பட்ட பகவான் சுமேரு மலையின் சிரத்தில் இறங்கி கருடனுக்கு தரிசனமளிக்கிறார். இதைக் கண்ணுற்ற நாரதரும், வஸுபூதியும் விமானத்திலிருந்து கீழே இறங்குகின்றனர்.

கருடன் பக்தி பரவசத்தால் மயிர்க்கூச்சல் ஏற்பட, தன் பாகுபலத்தால் பெறப்பட்ட அமிருதத்தையே காணிக்கையாக எடுத்துக்கொண்டு பகவான் நாராயணனின் பாதங்களில் சாஷ்டாங்கமாக விழுந்து நமஸ்கரிக்கின்றான். இதையும் கண்ணுற்ற வஸுபூதியும், நாரதரும் வியப்புடன், கருடனின் பாக்கியத்தை மெச்சுகின்றனர்!

எந்த ப்ரம்மத்தைப் பார்க்கவேண்டுமென்று ஞானிகள் உபநிடதங்களில் கூறியபடி, புலன்களை அடக்கி, மாயையை அகற்றி, ஆதி அந்தம் அற்ற அப்பரம்பொருளை சத், சித், என ஆனந்த வடிவாக்கி, அப்பேரின்பத்தைப் பெற முயலுகிறார்களோ, அந்த பிரம்ம ஸ்வரூபமான நாராயணன் தானாகவே நேரில் வந்து தரிசனம் அளிக்கிறார் என்றால் கருடனின் பாக்கியம்தானே என்று எண்ணி (செய். 207, 208) ஆச்சரியப்படுகின்றனர்! இந்த கருடன் ஆதிசேஷனின் சிஷ்யனாக இருக்கத் தகுதி படைத்தவனே (சந்தேகமில்லை) என பாராட்டுகிறார்கள். அப்பொழுது பகவான் நாராயணனின் கட்டளைப்படி, ஜயன், விஜயன் என்ற விஷ்ணுவின் மெய்க்காப்பாளர்களும் கருடனைத் தூக்கித் தாங்குகிறார்கள்!! கருடனும் பகவானிடம் ஏதோ தெரிவிக்கிறான்!!

நாரதரும் கந்தர்வராஜனான வஸுபூதியும் தாங்களும் பகவானை வாழ்த்தி வணங்கி, அருகில் இருந்து அவர்களின் பேச்சைக் கேட்க வேண்டுமென்று பகவானை அணுகு கின்றனர். அரங்கத்தில் பகவான், ஜய விஜயர்கள் சூழ கருடன் வணங்கி நிற்கக் காட்சியளிக்கிறார். கருடன் மெய்ம்மறந்து 209, 210, 211 செயுட்களில் பகவானைத் துதிக்கிறான். நாராயணினின் கல்யாண குணங்களையும், கிருஷ்ணாவதாரத்தின் பிரபாவங்களையும் கூறி அமிருத கலசத்தை நாராயணனின் பாதங்களில் வைத்து மறுபடியும் விழுந்து நமஸ்கரிக்கின்றான்.

வஸுபூதியும், நாரதரும் பகவானைத் துதிக்கிறார்கள். இவ்வாறு துதிக்கப்பட்ட பகவான் கருடனின் பக்தியையும், பலத்தையும் மெச்சி, கருடா! உன்னை உயரே கொடியில் வைத்துவிட்டு, உன் கீழே கருடத்வஜனாக இருக்கப் போகிறேன் எனப் புகழ்கிறார். செய்யுட்கள் 212, 213 இவற்றை விவரிக்கின்றன. கருடனுக்கு அளவற்ற மகிழ்ச்சி ஏற்படுகிறது! நாராயணனிடம் சொல்லாமல் அமிருத கலசத்தைக் கொண்டுவந்தது சரியல்ல என்றுணர்ந்து அவ்வாறு செய்ததற்கு மன்னிப்புக் கேட்டும், எவ்வாறு செய்யவேண்டும் எனக் கூறுகிறாரோ அவ்வாறு செய்ய வேண்டும் என நினைத்து நாராயணனிடம் மன்னிப்புக் கோருகிறான்.

பகவான் திருப்தியடைந்து ஆதிசேஷன் எனக்குப் படுக்கையாயிருந்து என்னைத் தாங்குகிறானென்றால் அவனுடைய சிஷ்யனான நீயும் என்னைத் தூக்க முடியும்! ஆகவே எனக்கு வாகனமாக இருப்பாயாக என்று கூறு கிறார். (செய். 214, 215)

கருடன் எல்லையில்லா மகிழ்ச்சிகொண்டு, மறுபடியும் பூமியில் விழுந்தெழுந்து பரமனைத் துதிக்கிறான். வஸுபூதியும் நாரதரும் கருடனுடைய அஞ்சலியைக்

கண்ணுற்று பரவசமடைகின்றனர். (செய். 216) விஷ்ணுவின் மெய்காப்பாளர்களான ஜயனும் விஜயனும் அருகிலிருக்க லக்ஷ்மீசமேதராக விளங்கும் நாராயணனைத் தூக்கிக்கொண்டு அவர்கள் வாகனமாக இருப்பது எவ்வளவு பாக்கியம் என உணர்ச்சிவசப்படுறார்கள் !

இருவரும் ஒரு திவ்வியமான பாசுரத்தைப் பாடுகின்றனர். பரந்தாமனின் பெருமையை விளக்கும் அச்செய்யுள் 217 * நாடகாசிரியரால் மிக நேர்த்தியாக ப்ராஸம், யமகம் முதலியவற்றுடன் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. தொடர்ந்து நாரதர் பாடும் 218, 219ம் செய்யுட்களும் பகவானின் பிரபாவத்தைப் போற்றி சிறப்பான இலக்கியச் சுவை ததும்பும் பாசுரங்களாக அமைக்கப்பட்டுள்ளன !! செய்யுட்கள் 220ம் 221ம் வஸுபூதியினால் பகவான் மீது பாடப்படுகின்றன. கிருஷ்ணனாக பிருந்தாவனத்திலும் யமுனையிலும் செய்த லீலைகளையெல்லாம் ஸ்துதித்து நாராயணனை வஸுபூதி புகழ்கிறான். இச்சுலோகங்கள் இலக்கிய நயமுடன் இருந்தாலும் நாடகத்தின் வேகத்தை தடுப்பதுபோல் காணப்படுகின்றன. அவ்வாறே நாரதர் பாடும் துதிகளும் அமைகின்றன.

செய். 222லும் 223லும் கருடன் நாரதரையும் வஸுபூதியையும் பார்த்து வினயத்துடன் நன்றி கூறுகிறான். இந்த செய்யுட்களும் நாடகத்தின் வேகத்தைச் சற்று குறைக்கின்றன ! நாரதரும் வஸுபூதியும் மேலும் கருடனைப் பற்றி சம்பாஷணையில் ஈடுபடுகின்றனர்.

---

* செய்யுள் 217 வினதானந்த வியாயோகத்தில்

மந்தாராணாம் தாம திவ்யம் ததானம்
தேவைர்வந்த்யம் தீவ்ய திந்தீவ ராக்ஷம் ।
நந்தாமந்தானந்த ஸந்தோக கந்தம்
வந்தே தேவம் தேவகீ நந்தனம் தம் ॥

(செய். 224) நாரதர் வஸுபூதியின் விமானத்திலிருந்து இறங்கி, கருடனின் மற்ற காரியங்களை (மீதி இருக்கும் காரியங்களை பார்க்கப்போவதாகக் கூறி வஸுபூதிக்கு விடையளிக்கிறார். கருடன் தான் மேற்கொண்ட காரியத்தை முடிக்க, முழுமுயற்சியுடன் தொடர்ந்து எதிர்ப்பை சமாளித்து அமிருத கலசத்தை எடுத்து விடுகிறான். செய்யுட்கள் 225, 226, 227, 228, 229, 230 முதலியவற்றில் நாடகாசிரியர் விவரங்களை விஸ்தரிக்கிறார். ஏற்கனவே கூறியபடி நாரதர் வஸுபூதியின் சம்பாஷணையும், அவர்கள் செய்யுட்களும் கருடனின் செய்யுட்களும் நாடகப் போக்கின் வேகத்தை சிறிது குறைத்துவிடுகின்றன. ஆனால் செய்யுட்கள் கவிநயத்துடனும் இலக்கியச் செறிவுடனும் அமைந்திருக்கின்றன.

231வது செய்யுளில் நாராயணன் கருடனிடம் வரம் ஒன்று கேட்பாயாக என்று கூறுகிறார். உன் பக்தியைக் கண்டு மகிழ்கிறேன் என்றும் அனுக்ரஹம் செய்கிறார். கருடன் தான் குற்றம் செய்துவிட்டதாக எண்ணி மன்னிப்புக் கோருகிறான். விஷ்ணுவிற்கு வாகனமாய் இருக்கும் வாய்ப்பைப் பெற்றும், ஆதிசேஷனுக்கு சகோதரனாகவும் சீடனாகவும் இருக்கும் பாக்கியத்தைப் பெற்றும், இருப்பதால் அதற்காக நன்றி தெரிவிக்கின்றான் ஆதிசேஷனிடம் அமிருத கலசத்தை குருதக்ஷிணையாகக் கொடுக்கவும், அனுமதி கேட்டு பகவானைத் துதிக்கிறான்.

(செய். 232)

அமிருத கலசத்தால் உன் எண்ணத்தை நிறைவேற்றிக் கொள் என்று அனுக்ரகித்துவிட்டு, நாராயணன் அந்தர்யாமியாகிவிடுகிறார். (செய். 233) கருடன் பகவானை மறுபடியும் போற்றிவிட்டு, தேவேந்திரனிடமும் நட்பை ஏற்படுத்திக்கொண்டு, அமிருத கலசத்துடன் கீழ்திசை நோக்கி புறப்படுகிறான். (செய். 234) தன் தாயார் வினதா தன்னையும் அமிருத கலசத்தையும் எதிர்பார்த்துக்

கொண்டிருப்பாள் என நினைக்கிறான். கிழ்திசை நோக்கி புறப்பட்ட கருடன் வேகமாகப் பறந்து நேராகத் தன் தாயாரிருக்குமிடம் வந்திறங்குகிறான். (செய். 235, 236)

அவள் எதிரில் அமிருத கலசத்தைக் காலடியில் வைத்து வணங்குகிறான்! அமிருத கலசம் காலில் வந்து விழுந்ததைப் பார்த்த வினதா மெய்ம்மறந்து, கருடனைக் கட்டி அணைத்து உச்சி முகர்ந்து வரவேற்கிறாள்! குழந்தாய் கருடா! தாய்ப்பசு நக்கிக் கொடுத்து தனது கன்றின் காயத்தை ஆற்றுவது போல், உன் தேகத்தில் காயமிருந்தால் அவ்வாறே நான் ஆற்றுகிறேன். உன்னைத் தலையில் தூக்கி வைத்துக்கொண்டு ஆடிப்பாடி மகிழ்கிறேன்! என்கிறாள். (செய். 237)

தாயாரின் அன்பான வார்த்தைகள் கருடனின் மனதை நெகிழ வைக்கின்றன! புத்திர வாத்ஸல்யத்தினால் எல்லா தாய்மார்களும் தங்கள் குழந்தைகளிடம் அன்பு செலுத்துவது இயற்கைதானே என்கிறான். வினதாவும், விடாமல், நீ புறப்பட்டது முதல் இங்கு வந்தது வரை எல்லாவற்றையும் விருத்தாந்தமாகக் கூறு என்கிறாள். நாரத பகவான் இங்கு இதோ வந்துள்ளார். விவரங்களை எடுத்துரைப்பார்! பாம்புகளுக்கு நான் அமிருத கலசம் கொண்டுவந்துள்ளதை முதலில் தெரிவிக்கிறேன் என்று கருடன் கூறுகிறான். இங்கு கருடன் வினதா சம்பாஷணை மிக பாசமுடன் நேர்த்தியாக கவி ஸ்ரேஷ்டரால் கையாளப் பட்டிருக்கிறது.

நாரதர் பிரவேசித்ததும், ஆதிசேஷனும் கத்ருவும் வருகிறார்கள். அவரவர் மரியாதைக்கேற்றவாறு நமஸ்காரம் ஆசீர்வாதம் முதலியவற்றை பராமரித்துக் கொள்கின்றனர். ஆதிசேஷன் எது செய்வது சரி என்று தன் தாய் கத்ருவை வினவ, கத்ரு பேசாமல் இருக்கும்படியும், தக்க சமயத்தில் தேவ ரஹஸ்யமான இச்செய்தி

வெளியாகும் எனவும் சொல்கிறாள். வினதாவிடம் கத்ரு சொல்கிறாள் "வினதே! ஆதிசேஷனும் கருடனும் நாம் ரஹஸ்யமாகச் செய்த காரியத்தை அறிய மாட்டார்கள். அதைத் தெரிவிப்பது உசிதமென நினைக்கிறேன்." (செய். 238) ஆதிசேஷனும் கருடனும் நமது தாயார்கள் செய்தது நன்மை செய்யக்கூடிய பெரிய விஷயமாகவும் இருக்கும் என்கின்றனர். அவர்கள் இவ்வாறு மகிழ்ச்சியுடன் பேசிக்கொண்டிருக்கும் பொழுது நாரதர் தாய் தன் குழந்தைக்கு நன்மையே செய்வாள் எனக் கூறுகிறார். (செய். 239)

கத்ரு விவரம் கீழ்க்கண்டவாறு அளிக்கிறாள். "நான் சொல்லப்போகும் விஷயம் வயதுவந்தவர்கட்குத் தெரியும். நானும் வினதாவும் சிறுபிராயத்தின்போது, எங்கள் தகப்பனார் மரீசி (மகரிஷி) இல்லாத சமயத்தில், துர்வாச முனிவர் எங்களாசிரமத்திற்கு வந்தார். வினதாவிடம், முனிவர்கட்கு அர்க்யம் முதலான உபசாரங்களைச் செய்யுமாறும், பூக்களை பறித்துவருமாறும் கூறினேன் உடனே பூப்பறிக்கச் சென்ற வினதா சிறிது தாமதப்படுத்தியதால் முனிவர் கோபம் கொண்டு வினதாவிடம், "பதினைந்து நூறு வருடங்கள் நீ அடிமையாயிருக்கக் கடவாய்" என சாபமிட்டுவிட்டார்! ஏன் காரணமில்லாமல் கோபித்துக் கொள்கிறீர்கள் என நான் கேட்டபொழுது, பிள்ளைகளையே கொல்லுபவளாகக் கடவது" என்று என்னைச் சபித்துவிட்டார்! நான் பதிவிரதையானபடியாலும், பெரியோர்களுக்கு பணிவிடை செய்பவளாயிருப்பதாலும், கர்ப்பத்தில் முழுவடிவமில்லாது வசிக்கக் கடவது என அவருக்கு சாபம் கொடுத்தேன்.

நாரதர் கத்ருவிடம் அதனால்தான் துஷ்டர்களான ஆயிரக்கணக்கான சர்ப்பங்களைக் கஸ்யபரிடம் பிள்ளைகளாகப் பெற்றாயோ? எனக் கேட்டார். கத்ருவும் 'ஆம்' என்றாள்; மேலும் வினதாவிற்கும் இரண்டு

பிள்ளைகளுக்குமேல் வேண்டாம் என்றும் உபதேசித்தேன். கருடனையும் பாம்புகளுடன் விளையாடி விரோதமில்லாமல் இருக்க ஏற்பாடு செய்தேன் என்று கூறினாள்.

நாரதரும், இதை ஆமோதித்து "பரீக்ஷித் (மகாராஜா) தின் சர்ப்ப யாகத்தில் எல்லா பாம்புகளையும் அக்னி அழித்து விடுவான், மீதி உள்ளவைகளை கருடன் பார்த்துக் கொள்வான் என்பதை அறிந்துதான், என் தந்தை பிரம்மா, கத்ருவான உங்களைப் பாராட்டியும், கஸ்யபருக்கு சமாதானம் சொல்லியும் உலக நன்மைக்காக கருட மந்திரத்தையும் உபதேசித்தாரோ? என்று இப்பொழுது தான் தோன்றுகிறது" என்று கூறினார். வினதாவும் நாரதர் சொன்னதை ஒப்புக்கொண்டு தனக்கு இரண்டு பிள்ளைகளுக்கு மேல் கூடாது என்றும் கட்டளையிடப் பட்டேன் என்கிறாள். நாரதர், வினதா, கத்ரு இவர்களின் சம்பாஷணை, கருடனும் ஆதிசேஷனும் இருக்கும் போது இருவர் முன்னிலையிலும், நாடகாசிரியரால் மிக நேர்த்தியாக (செய்யுட்கள் 240, 241, 242 இவைகளுடன்) அமைக்கப்பட்டுள்ளது.

கத்ரு இதைக்கேட்டு, தான் அனந்தன் முதலான எட்டு சர்ப்பங்களை குலத்திற்காகவும், மற்றவைகளை, சாபப்படி கருடனுக்கு உட்பட்டதாகவும் செய்து, வினதா எவ்வாறு அருண - கருடர்களால் புத்திரபாக்கியமுள்ளவளோ, அவ்வாறே நானும் சேஷன் முதலான பாம்புகளால் புத்திரபாக்கியமுள்ளவளாக இருப்பேன் என்று சொன்னாள். (செய். 243) வினதா இதைக் கேட்டு, தான் சக்களத்தியாயிருந்தாலும் கத்ருவின் பெருந்தன்மையைப் பாராட்டி அவளை வணங்குகிறாள். (செய். 244) கத்ருவும் வினதாவை சகோதரி எனக் கூறி அவளைக் கட்டிக் கொள்கிறாள்.

இக்காட்சியைக் கண்ணுற்ற ஆதிசேஷன், குருடன் கண் பார்வை பெற்றதுபோல இந்த ரகசியத்தை நான்

அறிகிறேன்; மகிழ்ச்சியடைகிறேன். என்று தன் சந்தோஷத்தைத் தெரிவிக்கிறான். (செய். 245)

கருடனும் மிக மகிழ்ச்சியடைந்து, தாயே! விஷ்ணுவிற்கு குடையான ஆதிசேஷனின் சீடன் ஆனேன் அவர் தயவால் பகவானுக்கும் கொடியுமானேன்! இப்பொழுது அவர் உத்தரவுபடி அமிருத கலசமும் கொண்டுவந்தேன்! அந்த குருவின் தாயாரான நீங்கள் என் குற்றங்களை மன்னித்துப் பொறுத்தருள வேண்டும். பால்யத்தில் குழந்தைகள் செய்யும் குற்றத்தை தாய் மன்னிப்பது போல், இந்த தேவ ரகசியத்தை வெளியிட்ட தாங்கள் எங்கள் குற்றங்களை நினைத்தல் கூடாது (செய். 246, 247) என்று சொல்லி கத்ருவின் கால்களில் விழுந்து நமஸ்கரிக்கின்றான். (செய். 248) அவளும் கருடனை அன்புடன் அணைத்து உச்சி முகர்கிறாள். தேவர்களையும் அசுரர்களையும் விஞ்சிய பலமுடையவன் நீ; மேலும் விஷ்ணுவின் ரதத்தில் இருப்பவன். இவ்வளவு மகிமையுடைய நீ எனக்கு ஆறுமாதக் குழந்தை போல என்று சொல்லி கருடனைப் பாராட்டுகிறாள். (செய். 249)

நாரதரும் இந்த தேவரகசியத்தை வெளியிட்டு, இக்கதையின் அமைப்பை அழகிய முறையில் கொண்டு சென்றதால் மூவுலகத்திலும் இருந்த துக்கம் இப்பொழுது நீக்கப்பட்டுவிட்டது என்று சொல்லி கருடனைப் பாராட்டுகிறார். (செய். 250)

வினதா கத்ருவிடம், தனது பிள்ளை கருடன் கொண்டுவந்த இந்த அமிருத கலசத்தை என்ன செய்ய வேண்டும்? என வினவுகிறாள். உடனே கத்ருவும் இவ்வமிர்தத்தை அருந்துவதால் சாபம் நீங்கிய என் குழந்தைகளாகிய பாம்புகள் கருடனுக்கு அடங்கி இருக்கட்டும் எனச் சொல்ல (செய். 251) கருடன் வினயத்துடன் தாங்கள்

அனுமதித்தால் நான் ஒரு விஷயம் சொல்கிறேன் என்று கூறி, கத்ரு சேஷன் இவர்களின் காதுகளில் ரகசியமாக ஏதோ சொல்கிறான். அவர்கள் இருவரும் கருடனைப் பாராட்டுகின்றனர்.

நாரதர் அப்பொழுது அந்த ரகசியம் என்னவாயிருக்குமென அனுமானிக்கிறார். கருடனும் இந்திரனும் பரஸ்பரம் என்ன பேசிக்கொண்டார்களோ அவ்விஷயத்தை தற்போது இருவருக்கும் கருடன் சொல்லியிருக்கலாம் என எண்ணுகிறார். கஸ்யபருடைய அக்னி சரணம பரிசுத்தமானது; கருடன் கஸ்யபருடைய பவித்ரமான அக்னி சரணத்தில் இவ்வமிருத கலசத்தை வைக்கட்டும். பாம்புகள் சமுத்திரத்தில் ஸ்நானம் செய்துவிட்டு ஜபதபங்களை சொல்லிக்கொண்டு அமிருதத்தைப் பருகட்டும் என நாரதர் சொல்லுகிறார்.

அமிருத கலசம் கஸ்யபருடைய அக்னி சரணத்தில் தர்ப்பைப் புற்களுக்கு மேலாக வைக்கப்படுகிறது. திரையில் பாம்புகள் ''அமிருதம் எங்களால் அடையப்பட்டுவிட்டது. கருடனே! உனது தாயும், நீயும் அடிமைத்தனத்திலிருந்து நீங்கிவிட்டீர்கள்'' என்று சொல்கின்றன. (செய். 252) கருடன் அவ்வாறு மூன்று தடவை சொல்லுங்கள் என பாம்புகளைக் கேட்கிறான். மேலும் ''மனிதர்களே! வசு, ருத்ர, ஆதித்யர்களே! வாயு, அஸ்வினி தேவதைகளே! பஞ்சபூதங்களே! இந்திரன் முதலிய தேவர்களே! ஸோம பானம் செய்த முனிவர்களே! பூலோக, புவர்லோக சுவர்லோக வாசிகளே! அனைவரும் இந்த பாம்புகள் சொல்லுவதைக் கேளுங்கள்'' என உரக்கக் கூறுகிறான். (செய். 253)

திரையில் கலவரம் நடக்கிறது

விஷயமென்னவென்றால், பாம்புகள் கடலில் ஸ்நானம் செய்துவிட்டு, அமிருத கலசம் இருக்கும்

இடத்தை நாடி வந்த பொழுது. இந்திரன் கழுகு வடிவில் வந்து ஓரே பாய்ச்சலில் அமிருத கலசத்தை எடுத்துச் செல்கிறான்! பாம்புகளோ அமிருத கலசம் தர்ப்பை மேல் வைக்கப்பட்டிருந்ததால், தர்ப்பங்களை நாக்குகளால் நக்குகின்றன! அமிருத கலசத்தை இந்திரன் எடுத்துச் சென்றுவிட்டதால், தர்ப்பை மேல் அக்கலசம் வைக்கப் பட்டிருந்ததால் அந்த தர்ப்பைப் புற்களை நக்குகின்றன. அவைகளின் நாக்குகள் இரண்டு இரண்டாகப் பிளவு படுகின்றன! இதன் விவரம் அசரீரி வாக்கின் மூலம் கேட்கப்படுகிறது! (செய். 254)

இவ்வசரீரி வாக்கைக் கேட்ட ஆதிசேஷன், அதுதான் சரி. தேவர்களுக்குத்தான் அமிருத பானம் என்று இருக்கும் பொழுது, மற்றவர்கள் முயற்சித்தால் அபகாரம்தான் கிட்டும் என சொல்கிறான். ( ) நாரதரும் பொய் சொல்லி ஏமாற்றியவர்கட்கு இதுதான் கிடைக்கும் எனக் கூறுகிறார். வினதாவோ பாம்புகள் ஏமாற்றப்பட்டனவே எனக் கண்ணீர் விடுகிறாள். கருடன் தாயாரின் கண்களில் வந்த கண்ணீரைப் பார்த்து, அவள் உத்தரவுப்படி பாம்பு களைத் தன் மேல் போட்டுக்கொண்டு சகோதர பாசத் துடன் ஆனந்தக் கூத்தாடுகிறான்! பாம்புகளும் வினதவை வணங்கி மன்னிப்புக் கேட்கின்றன.

வினதாவோ, குற்றம் ஒன்றும் செய்யாத நீங்கள் ஏன் மன்னிப்புக் கேட்க வேண்டும்? எனக் கூறி, பாச மிகுதியால் அவைகளைத் தன் மடியில் போட்டுக்கொண்டு குலாவு கிறாள். முன்பு அடிமைத்தனத்தால் உங்கட்கு பணி செய்தேன். இனி அன்பினால் உங்கட்கு சேவை புரிவேன்! பிள்ளைகளுக்குப் பணி செய்வதைக் காட்டிலும் தாய்க்கு வேறு என்ன வேலை? உங்களுக்கு அமிருதம் கிடைக்க வில்லையே என நான் வருந்தப்படுகிறேன் என்று தன் அனுதாபத்தை வெளியிடுகிறாள்! (செய். 256)

பாம்புகளுக்கு ஏற்பட்ட வருத்தத்தை நாரதர் கீழ்க் கண்டவாறு விளக்கம் சொல்லிப் போக்கடிக்கிறார். பாம்புகளே ! உங்கள் தாய், தந்தை, சகோதரர்கள் எவரும் அமிருதத்தை அருந்தவில்லை. அதைக் கொண்டுவந்த கருடனும்கூட அதைப் பருகவில்லை. உங்களுக்கு ஏன் வருத்தம்? நீங்கள் அனந்தன் சொல்படி நடக்க வேண்டிய வர்கள். கருடனும் உங்கள் சகோதரன், நண்பன். ஆகவே கவலையை விடுங்கள். (செய். 257)

கத்ருவும் பாம்புகளிடம் கருடன் காட்டும் பாசத்தைக் கண்டு பரவசமடைகிறாள். கண்களில் நீர் மல்க கருட னிடம் கூறுகிறாள் :— "துஷ்டர்களைக் கண்டிப்பதற்காக நீ என்னால் வேண்டப்பட்டாய். ஆயினும் பாம்புகளிடம் கருணை காட்டி பாசத்துடன் நடந்துகொள்" என்று கூறி பாம்புகளை கருடனிடம் ஒப்படைக்கிறாள். (செய். 258)

ஆதிசேஷனும் கருடனைப் பார்த்து, கத்ரு எனக்குத் தாய் என்றால், வினதாவும் எனக்குச் சிறந்த தாய்! பாம்புகள் என் சகோதரர்கள் என்றால் நீ என் சிறந்த சகோதரன் ! சிஷ்யனும்கூட ! ஆகவே குருதக்ஷிணையாக தர்மத்தைக் கடைப்பிடித்து நல்லோர்க்குப் பணிபுரிவாயாக என அனுக்ரஹிக்கிறான். (செய். 259)

கருடனும் தங்கள் அருளால் அடிமைத் தனத்தால் இல்லாவிடினும், அன்பால் எல்லார்க்கும் பணி செய்வேன் என்று குரு தக்ஷிணையை அளிப்பதுபோல் வாக்களிக் கிறான். (செய் 260)

நாரதர் மூலம் கவிந்திரர் நாடகாசிரியர் சொல்கிறார். (செய். 261) ஆஹா ! நிர்வஹன சந்தி மூலம் முடிவு எவ்வளவு சந்தோஷமாயிருக்கிறது ! சேஷனும் கருடனும், குரு சிஷ்யர்கள்; கத்ருவும் வினதாவும் சகோதரிகள் போல (ஆகிவிட்டனர்; !! பாம்புகளும் கருடனும் பாசத்துடன் விளங்குகின்றன !!! இச் செய்யுள் மூலம், நிர்வஹனம்

நன்றாக வெளிப்படுகிறது என்று நாடகாசிரியரே கூறு கிறார். அவ்வாறு கூறுவது மிகப் பொருத்தமாகவே உள்ளது.

அச்சமயம், வாயிற்காப்போன் வந்து, கஸ்யபருடன் தவஸ்ரேஷ்டர்களான வாலகில்யர்களும் வந்துள்ளனர் எனத் தெரிவிக்கிறான். எல்லோரும் தக்க மரியாதை யுடன் அவர்கள் எல்லோரையும் வரவேற்கின்றனர்! மகிழ்ச்சியடைகின்றனர் !!

அப்பொழுது நாரதர் வினதாவிடமும் தாக்ஷாயணி யிடமும் கூறுகிறார்: "தாக்ஷாயணி, வினதா மாதா, நான் முன்பு வந்தபொழுது நீங்கள் (இருவரும்) எவ்வாறு எப்பொழுது, மகிழ்ச்சியுடன் இருக்கப் போகிறீர்கள்? எனக் கேட்டேன். இப்பொழுது அதற்குரிய காலம் வந்து விட்டது."

எல்லோரும் நாரதர் கூறியதை ஆமோதித்தனர். "நீங்களோ பிரம்மாவின் புத்திரர். உங்கள் வாக்கு கட்டாயம் பலிக்குமே" என்றனர்! அப்பொழுது கஸ்யபர் நாரதருக்கு உத்திரவிடுகிறார். "நாரதரே, உரியகாலம் வந்துவிட்டது. வாலகில்யர்களின் விருப்பத்தையும் நான் அறிவேன். குழந்தை கருடனை பக்ஷிராஜனாக பட்டாபிஷேகம் செய்ய விரும்புகிறேன்! தங்கள் தவத்தின் மகிமையால் பல மங்கல நிகழ்ச்சிகள் இன்னும் நிகழ இருக் கின்றன. கருடனுக்கு, தங்கக் குடங்களில் தீர்த்தம் கொண்டுவந்து பட்டாபிஷேகம் செய்ய வேண்டும்."
(செய். 262)

வாலகில்யர்களும் கருடனுக்கு தங்கக் குடங்களால் பட்டாபிஷேகம் செய்கின்றனர்! புலித்தோல் போர்த்தப் பட்ட அத்திமர ஆசனத்தில் கருடன் அமர்த்தப்பட்டு, சிரஸில் தீர்த்தங்களால் மகாபிஷேகம் செய்யப்பட்டு, முடிசூட்டுவிழா நடைபெறுகிறது! (செய். 263)

கருடன் பக்ஷிகளின் அரசன் என மங்கல வாத்யங்களுடன் அறிவிக்கப்பட்டு, கருடன் பக்ஷிகளின் சக்கரவர்த்தியாகிறான்! பறவைகள் கருடனை ரத்தினங்களாலும், மலர்களாலும் பூஜிக்கிறார்கள்! ஆதிசேஷனும், பாம்புகளும் ரத்தினங்களால் ஆரத்தி எடுக்கின்றன! கந்தர்வர்கள், அப்ஸரஸ்களுடன் மகிழ்ச்சியாக பூமழை பொழிகின்றனர்! இந்திரன் முதலிய தேவர்கள் துந்துபி வாத்தியம் முழங்குகின்றனர்!! கஸ்யபர், கத்ரு, வினதா மூவரும் சந்தோஷமாக எங்களுக்குப் பிரியமான காட்சி இதுதான் என்று கருடனைப் பாராட்டுகின்றனர். (செய். 264)

கருடனை சேஷன் கட்டி அணைத்துக்கொண்டு, வேறு என்ன வேண்டுமென்று கேட்க, கருடன் வணக்கத்துடன் கூறுகிறான் "பகவான் நாராயணனுக்குப் பணி செய்யும் பாக்கியம் பெற்றேன். இந்திரனின் நண்பனானேன். ஆதிசேஷனின் சீடனானேன். பெற்றோர்க்கும் உறவினர்கட்கும் குற்றமற்ற மகிழ்ச்சியை உண்டுபண்ணினேன். உலகத்தில் எவர்க்கும் கிட்டாத ஐஸ்வர்யங்களும் புகழும் கிடைக்கப்பெற்றேன். அமிருதம் பருகாமலேயே ஜரா மரணமற்ற பிறப்பின்மையையும் பெற்றேன். வேறு என்ன வேண்டும்? ஆயினும் பரத வாக்கியத்தில் கூறப்பட்டபடி நடக்க வேண்டும் என சம்பிரதாயத்திற்காக கேட்டுக்கொள்கிறேன். உலகத்தாயான லட்சுமியின் கடைக்கண்கள் அசுரர்களிடத்தில் வெறுப்புற்றும், நான்முகனிடத்தில் வெட்கமுற்றும், தேவர்கள் கூட்டத்தில் பாசமுற்றும், பரமசிவனிடத்தில் வெட்கம் கலந்த மகிழ்ச்சியுற்றும் பகவான் நாராயணனிடம் பலகாலம் பழகியது போல் விசேஷமான காதலுற்றும், மகிழ்ச்சி அடைகின்றன! அவை நமக்கு நன்மையை அளித்துக் காக்கட்டும்!

மேலும் இக்கதை வேதங்களில் கூறப்பட்டுள்ளது. முனிவர்களால் பாடி மகிழப் பெற்றது. புனிதமானது. எல்லா எண்ணங்களையும் நிறைவேற்றக் கூடியது. பராசர வம்சாவளியில் வந்தவர்களால் நாடக வடிவம் கொடுக்கப்

பட்டுள்ளது பரதமுனி (நாட்டிய சாஸ்த்திரத்தில்) கூறிய படி, முறைப்படி லக்ஷணங்களுடன் கவிஞரால் பிரயத்தனத் துடன் எழுதப்பட்ட சுபர்ணன் என அழைக்கப்பட்ட இக் கருடனின் கதையை சபையோர்கள் அறிந்துகொள்வீர் களாக !

(எல்லோரும் அரங்கத்தை விட்டு அகலுகின்றனர்)

வினதானந்த என்ற பெயருடைய பிரசண்ட கருடன் என்ற வியாயோகம் முற்றுப்பெறுகிறது.

லக்ஷ்மீநரஸிம்ஹனுக்கு அர்ப்பணம்

நாடகத்தின் முடிவிற்குப் பிறகு கீழ்க்கண்ட செய்யுள் சுவடியில் எழுதப்பட்டுள்ளது.

யதாத் மாயச்சேதாஹா ப்ரணயதி கவிஸ்தஸ்ய திஷணா
பரிபாகம் அத ஸ்ரமமகிலமாஞாய விதுர: ।
அஹம் யுச்சா பாவ்யாத்வித தமத ஸம்கோசயதி
வேதஸூ புனஸ்திகப்தத பரிவரமஞஸ் துதி ஸ்தாத் ॥

இச் செய்யுளின் எண்ணை கடைசிச் செய்யுளின் எண்ணாகவும் சுவடியில் குறிக்கப்பட்டுள்ளது.

இச்செய்யுளின் கருத்து கீழே கொடுக்கப்படுகிறது:-

"உலகில் அறிவாளியாக உள்ளவன் ஓர் கவிஞர் எழுதிய நூலைப் படித்தால் அக் கவிஞரின் ஆத்ம சக்தி, மனம் இவைகளுக்கு சமமான அவைகளைப் படைத்தவனாக இருப்பதால், அந்த கவிஞரையும அவன் கற்பனைகளையும், அதற்காக அவன் பட்ட சிரமங்களையும் எண்ணி, பாராட் டுவான். ஒருவன் அறிவாளியாக இருந்தும் அகங்கார முள்ளவனாக இருந்தால், கவிஞரின் நூலைப்பார்த்து, படித்து மகிழ்ச்சியடைந்தாலும், பொறாமையின் காரண மாக அந்நூலைப் புகழ்வதைச் சுருக்கிக்கொள்கிறான்,

அல்லது தூஷிப்பான். அறிவிலியாக உள்ளவனோ, பிறர் பாராட்டும் காரணத்தினால் அவனும் அந்நூலை பாராட்டு கிறான். ஆனால் நான் கடைசியாக கூறப்பட்ட நபர் பாராட்டுவதை ஏற்கவில்லை. முதல் நபர் சொல்வதையோ, இரண்டாவது நபர் கூறுவதையோ நான் ஏற்கிறேன். ஏனெனில் அவர்களிருவரும் எந்நூலை அறிந்தவர்கள்".

மேற்கண்டவாறு இவ்வியாயோக நாடகாசிரியர் கூறுகிறார். இதன் பொருள் யாதாயின். இதைப் படித்தவர்கள் புகழ்வதையோ, இகழ்வதையோ ஒப்புக்கொள்வதற்கு காரணம் அவர்கள் அந்நூலை படித்ததாலேயே! அதே போல எல்லோரும் இந்நாடகத்தைப் படித்து ரஸிக்க வேண்டும் என்று நாடகாசிரியர் கேட்டுக் கொள்வது போலுள்ளது இச்செய்யுள்! சீர் தூக்கிப் பார்க்கின், இந்த நாடகம் எல்லோராலும் படிக்கத்தகுந்த வகையில் நேர்த்தியாக எழுதப்பட்டுள்ளது!

ரூபகம் முடிவுற்றதும் இவ்வகை செய்யுள் ஸம்ஸ்கிருத நாடகங்களில் காணப்படுவதில்லை. இச்செய்யுளை கவீந்திர கோவிந்தாசார்யர் சேர்த்துள்ளது, எல்லோரும் இதனைப் படித்து இன்புற வேண்டும் என்ற எண்ணத்தால் இருக்கலாம்! ஆகவே இவ்வியாயோகத்தை எல்லோரும் படித்தின்புற கேட்டுக்கொள்கிறேன்.



VINATANANDA VYAYOGA

ENGLISH NOTES

Details about the author are furnished in the introduction In this section textual points alone are given with explanations, wherever found necessary.

Before beginning his composition, the author Govindacarya pays homage to Lord Ganapati, Sarasvati Devi and his preceptor. Poets usually start with Ganapati's worship to ward off difficulties and with Goddess Sarasvati to give the poets intellectual brilliance so that his name will be remembered for posterity. Sarasvati, as is well-known, is the Goddess of Learning. When the poet offers prayer to his teacher also along with the divinities, he shows to the world his gratitude to his master/teacher, who has made him such a great poet. In the traditional way, Govindacharya remembers this trio, in the beginning of the rupaka.

The first two slokas are to be taken as Nandi slokas, that are called "benedictory slokas". In Sanskrit dramas, all plays start with the Nandi. Dramatists compose the Nandi slokas, according to their liking of deities (Ishtadevatas) following

certain dictums prescribed. In this vyayoga. both the Nandi slokas strike a commanding note.

In the first stanza the dramatist prays that the spotlessly pure decoration of the Tresses of Lord Siva (Tripurantaka) has to give happiness to one and all ! The sloka, that is cast in Sragdhara matre majestically describes that the ears of Lord Siva are adorned by snakes, which make hissing sounds vying with each other. From the tresses, drops of Ganga are trickling. Neither the heat emanated on acccount of the sounds made by the snakes, nor the drippling water partlcles affect the Third Eye of the Lord ! Let the decoration of the pure Jatabharam of the Tripurasamharamoorthy, give happiness !

In stanza two also, the dramatist continues the Nandi, which is of ashtapada variety in this drama The poet invokes, here, the blessings of Goddess Lakshmi, who offered garlands made of dhurva grass and madhuka flowers (bassia latifolia), to Lord Vishnu in a bashful manner! He prays that the sanctified akshatas (sacred rice grains) and flowers scattered over her, bring prosperity to all !

Then the stage-director enters and appears before the audience. He informs them that it is most pleasant now to have invoked the blessings with the offering of prayers to the ishtadevatas.[1]

1. Ishtadevata is the deity, desired by the worshipper (poet) for offering prayers. Here Lord Siva and Goddess Lakshmi are Ishtadevatas.

The stage-director then says that Sanskrit Language is propitious Valmiki,[1] the first poet in Sanskrit, like a calf, made the udders of Kamadhenu (Girvani) sprout out more milk profusely and after him, Vyasa,[2] the great sage and collector of the four Vedas, milched the cow and great poets like Gunadya[3] and others enriched that literature. Will we keep quiet ? No. We will stick fast to that Goddess who fulfils desires. (sloka 3)

It is evident that these three divinities Lord Siva, Goddess Lakshmi and Goddess Sarasvati are prayed by the dramatist in the first three slokas to shower their blessings !

The stagedirector annaunces that the learned spectators would soon witness a drama in the

---

1. Vaimiki is called Adikavi Hindu mithology Vide Puranic Encyclopaedia, Motilal Banarsidass, Delhi, 1975 P. 822 "A Hermit who was first among poets and the author of Ramayana.

2. PE MBD, 1975, Delhi p. 885. The sage Vyasa is author of the Mahabharata. He became Vyasa because he had discribed all the Vedas." Mahabharata, Adi Parva, ch. 63, stanza 88).

3. Ibid. p 301. Gunadya "is the author of the celebrated Brhatkatha, which is precious mine of Sanskrit Literature in Paisacika language. Kshemendra the Kashmiri poet translated it into Sanskrit in a book called Brhatkatha-manjari. Another poet, Somadeva, made a more elaborate Sanskrit translation known as Kathasaritsagara.

shine of Bindhumadhava. The sutra-dhara Pakshadhara by name informs that the pilgrims, who have come to the place where the real great Stage Director of the world, the Lord, resides in the midst of five rivers and mountainous regions of the Himalayas, can expect a good drama.

Then the stage director states a universal saying in sloka 4. "Desire cherished in improper time leads to disappointment or failure for the mind (because there is no satisfaction); only when proper time comes there is fulfilment of desire (and not in the meantime). Due to this act, there is insult from wicked persons. Oh, what changes man experiences in his attitude !"

Afterwards the stage-director goes on to say that he is glad that proper time has come now for the fulfilment of his desire, which he has been cherishing for a long time. Further he says that he will (try to) give full satisfaction to all by staging a good play, just as gold (jewel) requires fine cover. (sl. 5)

As in many Sanskrit dramas, there is lengthy introduction by the stage-director.

It is informed through sl. 6, that edibles, milk, curd, butter, ghee etc. are ready for the actors and actresses in the drama. In sl 7 he tells the gathering that he will protect those who speak the truth.

The description here seems to be somewhat tiring and in sl. 8 he gives out a truth about the great power of the Almighty. The relevence or otherwise of such passage tests the spectators'/ readers' patience; but it contains universal truth and is cast in fine construction by the dromatist. who was a great religious teacher of people during his time !

Then the stage-director orders the Nati (his wife) to sing a song about a season. The song is being sung. There after he informs the audience about the special features of the play. stating another universal truth. that some great person installs the idols (in temples). but the installed deity showers blessings on those who worship the deity. (sloka 9) At this stage Nati reminds him that a play by name 'Madhumati'[1] was composed and also enacted and now this drama is to be staged here.

On the banks of the river Godavari. in the place called Nandipura[2] Brahmins belonging to Parasaragotra were living once. They were experts in vedas Sastras and composition of literary pieces (in Sanskrit). One Yagneswara.

---

1. In this play mention is made about the name of a Natika as Madhumati. by the author. But the name of this work is not seen in the lists of catalogues of Mss like Aufrecht or NCC or TSMSM or Mysore libraries. Further verification is to be made so about the existence of this Natika Madhumati.

2. A place on the banks of Godhavari, in Andharapradesh.

his father Ananthan and others were living. Yagneswara's wife was called Bhimambika. To them was born this Govindacharya. This Govindacharya composed Vinatananda Vyayoga, which has another name as Prachanda Garuda. [1]

This rupaka has excellent characteristics, such as fine construction, beautiful slokas, interesting dialogues, rich imagination and the like. We will make the spectators happy by staging that drama now. (sl. 10)

The author describes the nature of the composers (sls. 12 and 13) through the mouth of the stage-director. Though the slokas seem to be somewhat out of place here, the real nature and features of the poets are descibed in fine manner! Perhaps the poet desires to give a proof of his poetic capacity!

A song is being sung behind the scenes describing the seasons (sl. 14). This song is in Prakrit. [2] The forthcoming slokas (sls. 15 to 19)

1. The author himself calls this play by the name of Prachanda Garuda in the last stanza of the drama. Perhaps he wants to include the name 'Garuda' in the title for the sake of efficacy!

2. Prakrit is the language spoken by women characters and less educated persons, in Sanskrit dramas as a convention. Even learned women are made to converse in Prakrit. This language is vernacular and colloquial, where principles of literary grammar are not followed.

give an account of the seasons. This passage replete with slokas describing the season., though not necessary for the story as such. reveals the talents of the composer in poetic construction. With this the Prologue [1] is over.

Vinata and Garuda appear on the stage

Garuda : Oh! Mother. You are the mother of Aruna (too); You are the benevolent daughter of Swayambhu Daksa[2] and the good wife of Kasyapa (sage). adored by the devas. You always render service to Kadru and her sons! May I know the reason. (sl. 20)

Thinking to herself that good time is dawning, Vinata says : Oh ! child Garuda ! Kadru is elder to me. To do service to elders is called 'devayanam'; good people do likewise. I am doing that duty only; what harm is there ? She describes her atitude (in sls. 21, 22, 23)

Garuda replies as if he has understood her. He states that his mother is rendering such service in a magnanimous manner.

---

1. Prologue is called by the name आमुख (Amukha) in Sanskrit dramas.

2. Dakha is father of Parvati; he is one of the Prajapatis created by Brahma. (Vide PE, MBD., Delhi, 1975)

At this juncture. the waiter announces the arrival of sage Narada. Vinata thinks that something is sure to happen because of the coming of Narada. Both Garuda and Vinata get ready to offer a warm welcome to sage. (sl. 24)

Narada : (Aside) Lo! While I have to perform certain duties for establishing Dharma, in the world. people are loath to misunderstand and call me "lover of quarrels"! (sl. 25)

Narada is astonished to see Garuda in fine stature and form. He much impressed with the golden wings of Garuda and his extraordinary strong beak and his prowess to conquer the entire world! (sl. 26 and 27)

Vinata and Garuda receive him with respectable welcome. as is usual to guests. and offer him seat. They say that they are fortunate to receive him, the Devarishi and Naishtika Brahmachari. (sl. 28)

Narada again expresses his admiration about the strength and appearance of Garuda. (sl. 29) He says he is much satisfied (and he is to perform great deeds). He does not stop with this. He is happy to see the well-built body. sharp eyesight, bright wings and extraordinary prowess of Garuda. (sl. 30)

Garuda and Vinata offer their pranams to Narada. He sprinkles the (holy) waters from his

Kamandala on Garuda and blesses him, and pays his respectable greetings to Vinata and blesses her that her sorrows that befell her in her younger years will disappear. (sl. 31)

Garuda does not know fully the reasons for the miserable plight of his mother. He wants to know that now. His father Kasyapa too has not informed him of this previously. Now he desires to find out a solution through sage Narada. (sls. 32, 33) He asks the sage whence he is coming now.

Narada: Unexpectedly I had to go to Patalaloka i. e. Rasatala![1] I met Bali Chakravarti[2] there and after conversing with him there, went to the house of Adisesha, where I met Kadru also. After exchanging my respectable greetings with Kadru, Iam coming straightaway here.

Garuda feels happy that Narada met Adisesha, his elder brother and Guru. He has reminiscences about his discipleship under him and Sesha's, teaching to hundreds of disciples and his past attachment to Garuda (sl. 34). He asks Narada whether he has given any information to

---

1. Patalaloka or Rasatala is the Netherworld.

2. Balichakravarti is pushed to the Netherworld by Lord Vishnu in his incarnation of Vamanavatara Vide PE, MBD, Delhi 1975

Garuda The past deeds of churning the ocean with the Mandara mountain come to his mind. (sl 35)

Garuda tells the sage that he was a (true) disciple of Adisesha in learning Vedas and companion to Brahmadeva and it is his duty to protect those who have studied Vedas. Receiving this information with great gladness. states that when a man with determination performs his duties to his parents (sincerely). he is deemed to be a gem among men in the world. (sl. 35)

Garuda : Has my great mother (Kadru) sent any message to my mother ?

Narada : Yes. Garuda has been created to kill those snakes only that do harm and not others which do not cause any harm. So let Garuda kill such snakes only and not the unoffending snakes. Is it justified to kill those snakes that were placed in the chariot of the Sungod ? Has Garuda got any right to do that ? Indra had to intervene due to the request of Kadru and protect the snakes by bringing in rains ! According to Kadru's message, Garuda should not kill the unoffending snakes. (sl. 38, 39)

Garuda asks in anger whether he is slave to Kadru. Hearing the angry words of her son,

Vinata feels that Garuda will act in her favour and her liberation is not far off.

Narada consoles Garuda. He thinks that Garudas's anger is to be chanalised fetching useful steps to remove thraldom of Vinata. He asks as to what is the (real) cause for the difficulties of his mother.

Narada explains the situation to Garuda. Garuda has confidence in Narada's guidelines and informs him that if a way-out is suggested by Naradamuni. he will perform the deed and will even pound the world (if needs be) (sl. 41)

Narada tells Garuda that once the saintly Valakhilyas (with thumblike height and stature) were participating in a sacrifice, called Putra-kameshti, conducted by Kasyapa, his father. At that sacrifice, Indra. deriding at the dwarfish nature of Valakhilyas, in haughtiness placed only one Samit (a stick [twig] to be put on the sacrificial fire) and laughed at them. Infuriated by the haughtiness of proud Indra, they left the sacri-ficial spot giving a boon to Kasyapa that a mighty son, who could defeat Indra would be born to him. (sl. 42)

Garuda says that he is prepared to follow what is ordered by Narada. Vinata says that the enemies should not be killed or annihilated and the pot of Amruta (Amrutakalasam) is to be

brought from Devaloka and given to the serpents. Narada approves of this idea of Vinata and tells Garuda to perform that deed to free Vinata from her bondage. Garuda assures that he will do so and release his mother (from slavery) (sl. 43, 44. 45). Narada praises Garuda for his determination. (sl 46)

Garuda requests Narada to tell him the previous history. Narada tells thus :—

In younger days, your mother Vinata and elder Kadru had a playful discussion. The matter between the two was, whether the tail of Indra's horse Ucchaissravas is white or black in colour. Vinata said it was white; really it was so. Kadru, trying to avoid being the slave to Vinata asked her sons, black snakes, to go and encircle the tail of Ucchaissravas, with their bodies and they did so. Because of that, the tail appeared as if black. Vinata was deceived by Kadru. According to her promise in the discussion, Vinata chose to be slave to Kadru, her elder. Now it is your duty to retrieve your mother, thus cheated, from slavery. (sl. 47)

Garuda said that he would unfailingly do the deed. (sl. 48) Vinata says to Garuda that she has not so far disclosed this to him lest he would feel miserable and sorry and she has carried him for these 500 years. (sl. 49) Garuda determines to follow the idea given him by his mother Vinata. (sl. 50)

Narada is happy. He says that Garuda is mighty and he will surely defeat the Devas and his beak has the strength to destroy the Vajrayudha of Indra. Garudamantra is the panacea for all snakebites. (sl 51)

Garuda supposes that Kasyapa, grandson of Brahma and son of sage Marichi.[1] has ordered like this. Narada further discloses that Kadru gave birth to hundreds of snakes and Vinata gave birth to two sons including Garuda, the giver of happiness to the world. (sl. 52)

Garuda feels sorry about the plight of his mother, and for her giving birth to Aruna who is with the Sun-god and to Garuda, who is with her. (sl. 53) Vinata now expresses her feelings (and sorrows) to Garuda. (sl. 54)

Narada explains that because of Kadru's action, Kasyapa has given birth to Garuda to bring happiness to his mother. (sl. 55) Hearing Narada's statement along with the woeful story of his mother, Garuda feels that his heart is torn asunder like the cutting by thousand sharp saws. (sl. 56) Vinata says that his father (Kasyapa) went to Himagiri to do penance to protect both Aruna and Garuda and to remove all hurdles. (sl. 57)

---

1. **Marichi is one of the eight Prajapatis created by Brahma, the God of creation among the Trimurthis. Vide P E, MBD, Delhi, 1975.**

Garuda consoles himself and takes decision to fulfil his mission. expected of him by his parents. (sl. 58) Come, what may! he is ready to start for his mission. (sl. 59) after analysing the pros and cons. Narada hearing all these, says that Garuda will certainly perform this deed successfully. (sl. 60)

Vinata tells that the guilt lies on her part. She divulges that she has broke open the first unripe egg in the fivehundredth year hastily, and on account of that action the first born was not fully developed. Narada consoles her and blesses that the difficulties of both Garuda and Vinata would disappear soon (sl. 61). Vinata praises the sage that he has come to ward off their sorrows and Aruna has been appointed as the charioteer of Lord Surya and Garuda would certainly bring the pot of Nectar. (sl. 62)

Having heard the narration by his mother, Garuda renews his determination (pledge) and says that Time alone is the great factor and it will unite our family with Kasyapa and brother. (sl. 63)

The poet indulges here in fine description about Time (Kala), the Past. the present and the Future in sl. 64 connecting it with previous sloka. Garuda asks Narada whether the sons of Kadru will demand anything more than this (sl. 65) Narada replies in slokas 66 and 67. He indulges in good poetical description.

At this juncture, a person arrives at that spot. He salutes Vinata. Dunduba by name, he hands over a letter to Garuda, (which contains a Prakrt sloka 68). The sloka describes the nature of Dharma. Through that letter Adisesha (son of Kadru) expresses his respectable salutations to Vinata and blessings to Garuda (sl. 69). It is pointed out in that letter, if Garuda brings the pot of Nectar, then all of them would be liberated. (sls. 70 and 71)

Garuda asks Dunduba whether there is any-other information. The messenger replies in the negative.

Garuda is taken by surprise, how is it that the snakes have been able to know what has transpired in their discussions. He wonders even when wise people are not able to know of the present happenings elsewhere, how is it possible for the snakes of Kadru to know of the contents of their discussions. (sl 72)

Narada explains that the snakes hovering over the skies are able to hear the deliberations that you would bring the pot of Nectar and erase subjugation and so they pass on a condition to that effect and Kadru feels that if her snakes drink of Nectar they would become immortal and there would be no danger to their lives. So take steps to bring the Amrtakalasam soon (sl. 73)

Garuda gets ready by fanning his wings and asks Dunduba to inform Adisesha that

Garuda has come to know of what has secretly transpired through Narada and he will conquer Indra and bring Nectar and let the snakes be ready at the southend of the seacoast near Lanka mountain to receive the pot and by doing so he and his mother will get freedom from slavery (sls. 74, 75 and 76). After hearing this, the messenger starts off

Narada embraces Garuda and blesses him that Adisesha, the incarnation Adivaraha, Kurmavatara of Vishnu will give the needed strength and courage to Garuda and he will be victorious in his endeavour. slokas 77 and 78 (particularly 78) the poet pours out his warmest blessings through the mouth of Garuda. Sloka 78 is interwoven with sabdajalam with the letter मा. (m)

Then Garuda falls at the feet of his mother and requests for her blessings and immediate prayer[1] for his success in the expedition to bring Nectar (sl. 79) At once the affectionate mother Vinata thinks of the 'mantra' that is efficocious and has been offered to Gayatri through Somalata (sl 80) She prays through a sonorous sloka for the welfare of Garuda. The sloka is given below in transliteration.

1. This is reminiscent of Tennyson's lines in his poem "Morte'd Arthur" where the following lines give similar ideas.

"More things are wraught by prayer
Than this world dreams off".

'Bhimabhir marma bhubhrud bhavana
bhayabharam bhramsayanti bhujabhih
Bhindana bhumibharam Bhuvana bhrusamiyam
bhramaribhuya bhuyah l
Bhrubhangad bhaktibhajo bhava bhavika
bhrutan bhubhujo bhavayanti
Bhushabhir bhrajamana bhavatu bhagavati
bhuyase bhavukaya ll

This sloka is an example of the dramatist's extraordinary poetic talent ! Narada now gets off in the plane (Vimana) of Vasubhuti the Gandharvaraja. with a desire to meet his grand-father and father and witness the encounter of Garuda with the devas.

Then Garuda takes a lofty flight to the skies so as to see where the flesheating enemies are remaining. These flesheating enemies have hatred towards these who meditate on Brahman. In his flight he chants the mantra "Om ! Namo Bhagavate Purana Suparnaya" and casts off his glance to find out the place of those flesheating persons.

Garuda makes a survey of the panorama of the forests, trees, hills etc. downwards during his flight and sees the hunter-tribes fighting against each other with a view to annihilate the opponents like the fierce forest buffaloes.
(sls 82, 83, 84)

On the forest pathway a man is sighted immersed in deep contemplation (sl. 85) Garuda

desires to make enquiries of him and aprroaches him. The man's attitude is described in sl. 85, 87.

The man in the forest appears to be a mad man always thinking of his erstwhile ladylove! Though he is a Brahmin (Kasi Brahmin) he bemoans thinking of her always. She has married another man Fearing that Garuda would devour him the forestman shows his thread to Garuda with a view to save his life. The fellow bewails to Garuda that his ladylove, Padmini by name, is the daughter of a hunter and was very happy with him in the past and now he is remembering those happy days. These details are given in sls. 88, 89 90 and 91.

Garuda's reply to the Brahmin (sl. 92) and the last words of disappointment of the man in (sl 93) seem to cast a criticism on those who indulge in wayward love affairs The incident of the forestman. seems to make a jibe at the Kasi Brahmin sect whose manners were questionable in respect of certain members of that sect! It is worthwhile to remember that the author was a great savant in Benares, respected by Moghul Emperors even! It should also be noted that the dramatist makes use of alpasringara (अल्पश्रृङ्गार) in this Vyayoga[1] according to the texts of later dramaturgists like Saradatanaya, in his Bhavaprakasana though this rasa is

---

1. Vide भावप्रकाशन viii, p. 247 G. G. S. No. 45, (1968)
   " क्वाचित्कः स्वल्पश्रृङ्गारः यद्दीप्तरसनिर्भरः "

discouraged in Bharatamunis' Natyasastra in Vyayogas !

Garuda leaves the man to his lot and commences his flight ! He says to himself that good deed or bad deed is being allowed for a brahmin to experince the consequence. Then he sees the hunters indulging in free-for-all group flights there. Alighting at that place he tears them to pieces ! sls 95. 96. 97 and 98 describe how Garuda with his beak. legs and claws tears them to pieces in order to avoid their infighting. In the entanglement some lose their heads, some their hands, and others legs etc., and the torn pieces are thrown asunder ! The entire hunter-gang is annihilated by Garuda The dramatist delineats Vira rasa and Bibhatsa rasa in this passage, in a remarkable manner !

Now it is noontime. Extricating himself from the hunters' expedition. he sees his elder brother Aruna. He desires to get the blessings of his elder brother (sl. 99) The next slokas, 100. 101, 102. 103 and 104 describe how he sees Aruna driving his chariot of Lord Surya. He is surprised to see the stupendous task carried out by Aruna. who is warding off the attacks from the Mandharas. He praises Aruna for his courageous task. Garuda appears before Aruna and says, "I am proceeding to bring the pot of Nectar. I request you to bless me". Aruna wholeheartedly blesses him saying that Durga and Nrsmha who sprang from the pillar, will protect him.

The slokas 105 to 109 give a good description about Garuda's flight. The slokas are fine in construction and pregnant with meaning; in particular the sloka no. 110 is a good example of anuprasa alankara. Garuda asks Aruna to find out where Kasyapa is at this time and then inform him so that he can meet him without delay. The poet's imagination to have an aerial survey by Aruna to find out the actual spot where Kasyapa is at that time, is remarkable! Aruna informs that Kasyapa is performing penance at the Gandhamadana mountain and gives a warm send-off to Garuda.

Then Garuda takes his flight towards that mountain to meet his father. Seeing the beautiful foliage and the flora and the fauna of the Gandhamadana mountain, Garuda lifts his beak high up and magnificiently makes a circle on the skies. The ashramites look at that lofty object coming towords that area with great speed and they are somewhat afraid and they offer prayers for peace. These are described in slokas 111 to 121 in a nice manner!

Garuda, alighting falls at the feet of his father Kasyapa saying that the disciple of Adisesha is offering namaskaras. (sl. 122). He is face to face with his father, an embodiment of transquility there! The pupils run to their preceptor and surround him. The sage who is happy with his pupils, is more so. when his own son Garuda falls at his feet. The slokas 123 and 124 reflect his affection towards his own son!

The disciples say that generally the parents have a soft corner always in their hearts for their younger ones. Garuda affers his salutation to the assemblage of other sages at the instance of his father. They bless him saying, though young of age, he is to be respected for his valour like sungod. They say that their blessings are identical with those of his father and let them bring victory to Garuda. These ideas are reflected in slokas 125 and 126.

The conversation between Garuda and the pupils of Kasyapa is given in an interesting manner in slokas 127, 128 and 129. The pupils ask Kasyapa as to who the new comer is. Kasyapa replies that he is their friend and as such his son! Their joy knows no bounds; Garuda too is beside himself with joy and says that they are fortunate because they are the disciples of his father. They exchange salutations with Garuda and the latter says that they will be beneficiaries of the four meritorious fruits of mankind

Four purusharthas: Dharma, Artha, Kama Moksha.

Kasyapa who is extremely happy to meet his son, asks him a number of questions about his future actions, like fighting the evildoers who hate divinity, controlling the snakes, respecting the words of elders and obeying mother at all times (sl. 130). Garuda replies that he comes to know of the expectations of his father now

only, and as ordered by his father he will unfailingly act (sl. 131, 132) Garuda in sloka 132 says to his father, that the combination of cows, fire, devas and sacred rivers, is considered as very auspicious and if there are errors on his part he may be pardoned. Garuda echoes the idea of the Vedas to his father so as to prove that he will come out as a glorious son befitting to Kasyapa's greatness Having said this he again falls at the feet of his father and implores for his blessings. The disciples are partaking in the coversation. Kasyapa (though a saint) is overwhelmed with affection toward his son and with faltering voice expresses as follows :-

Brahma has already pronounced that Garuda will surely bring the nectar winning the Devas. Still your figure as a small boy (only) stands before my mind !

Then he blesses him that he will succeed in his endeavours. Here the disciples remind Kasyapa about the incident of Supratika and Vibhavasu.* The saint tells Garuda; "in the Manasa forest area, the penance-doing sages are expecting your help; go to that area and render

* Supratika and Vibhavasu are sons of saints and they love each other very much Quarrel comes in between them and they are cursed to become tortoise and elephant and will comedown to earth The redemption of the curse will be effected by Garuda. These details are given in PB, Motilal Banarsidoss. Delhi 1975 English Edition).

service to them Garuda reveals his humility by saying the sages themselves can remove their obstacles, for which Kasyapa replies, "though they can do so, others should get the name and fame and they go in for asking assistance" (with a broad view)

The following details are given to Garuda to help these saints; "In the Manasa forest a tortoise and an elephant are doing a lot of harm to the sages who are doing penance there peacefully. The tortoise shows its strength while it is in water and the elephant is fighting with the tortoise on land Both of these fight against each other, both on land and in water, creating noise and causing troubles and disturbing the peace of the sages and the saints find it difficult to do penance peacefully in that area; their penance is disturbed. The haughtiness of these two should be put down by you."

Garuda assures that he will assist the saints there (to enable them to do penance there peacefully without disturbance) These details are given in slokas 133, 134, 135.

Kasyapa and the disciples give a send-off to Garuda. The father blesses him again fondly and the conversation etc. are given in detail by the poet in slokas 136 to 139. In sloka 140 Garuda's high opinion about his father is exemplified. And in sloka 141, Garuda gets ready for his flight to Manasa expedition after hearing the pleasing words of his father and the saints there.

There is a beautiful description of the Manasa region in the Himalaya mountains in sloka 142. While Garuda is about to depart, Kasyapa tells Garuda he should pay homage to the saintly Valakhilyas in Lamba river area, where they are performing penance by hanging head downwards and legs upwards in the branch of a great banyan tree and living upon sun's rays only. (sl. 143)

Again we get a good description in slokas 144, 145, and 146, which deal with the Manasa region and its environs. The splenderous Manasa lake is surrounded by beautiful trees on its banks. The bloom of the trees with facinating colourful flowers and fruits, is feast to the eyes! The golden lotuses are enchanting to look at! Garuda is enthralled to see such a fine flora and fauna there! The banks are studded with golden coustuctions and precious stones! The swans that are dexterous to take out water from milk, are seen swimming and playing there! The tortoise that is powerful in water and the elephant that is strong in land area also are seen by Garuda As narrated (by Kasyapa) previously, they are causing great disturbance in that area and the tranquility of the place is much affected by their fights

Seeing the ferocious fight between the two he is changing his glance to the other area. Divine Apsara ladies are seen taking bath in the waters of the lake and are indulging happily in water-sports!

The dramatist mildly brings in the Srngara rasa here, as it is inevitable in theen chanting area there perhaps! The dramatic fight between the tortoise and the elephant, also is horrible! The fine slokas from 147 to 156, describe these details. Garuda picks up both the tortoise and the elephant in each of his legs and begins to fly carrying them to the Sailasrngam mountain there!

Commencing his flight carrying these two animals by its claws, with an idea to throw these beasts in a suitable place. Garuda is struck with surprise to hear a sudden sound that indicates the breaking noise of a branch in the banyan tree there! Alas the saintly Valakhilyas are doing penance peacefully there! So mighty Garuda instantaneously lifts that big branch of the banyan tree by his beak. He neither allows the branch to fall nor does allow the penance of the Valakhilyas to be disturbed! What a tremendous picture does the dramatist produce in this picture. when Garuda is carrying the huge branch on his bill with 6000 Valakhilyas and the two animals by its sharp claws and still flying in the sky without any difficulty!

Not being able to find a suitable place to land the Valakhilyas safely and throw the two beasts to their lot, Garuda is in a fix and he decides to ask Kasyapa himself the way out! Lo! He sees from the dizzy heights of the sky down below, where Kasyapa is performing his midday ablutions!

Kasyapa, understsnding Garuda's discomfiture requests the Valakhilyas to allow Garuda to perform the good deed that he has undertaken. At once the Valakhilyas go away swifty from the branch in a wonderful manner to do their noon oblutions. Garuda is astonished Kasyapa blesses all the souls of the world saying that the souls are great and miraculous. Slokas 161, 162. 163 and 164 describe these points.

Kasyapa informs Garuda that he may take the beasts to Suela mountain area or near the snowy places there and than proceed to achieve his object of bringing Amrtakalasam. Hearing the words of his father. he starts from that place and leaves the creatures in the area pointed out and continues his journey to fetch Amrtakalasam and see Lord Adinarayana as in slokas 165 to 171.

At that time two divine persons appear before Garuda and inform him that in their previous births, the tortoise and the elephant were the sons of saints and their names were Supratika and Vibhavasu. Their quarrel landed them in their present predicament due to curse. Now through Garuda's action, their curse is removed (sl. 172). The two persons bless Garuda that Lord Vishnu and Agni will give necessary strength to Garuda and let his wings get power and energy and let him also have the great might like Moon and Varuna. (sl 173) In addition Lord Parameswara too be by his side for victory (sl. 174) Garuda expresses his feelings of

gratitude for them and takes off his tremendous flight again and after some time alights at the place near the peak of Mahameru mountain, where diamonds are strewn (sl. 175). Garuda feels happy that he has come near the place where nectar is kept in a secret and safe place. He also sees that the army of the Devas is near that area, ready for the battle and also the planes of the devas are hovering over the sky guarding that area

He realises that how with great difficulty Nectar was brought by churning the Mandara mountain with Vasuki as the string on the base of Kurmavathar of Lord Vishnu.

He sees that the devas are in an array to guard the Nectar, to protect it and they are ready to fight if attempts are made to snatch away the pot of Nector (Amrtakalasa) (sl. 176) At this juncture, Narada and Vasubhuti arrive in Vimana These two in their dialogue give a bird's eye-view account of what is going on i. e. how fight develops and how Garuda faces the challenge !

Brhaspati has alreody informed of the impending danger to the pot of Nectar. Now Indra with the Devas and the Commander Bauman are in the forefront. The trumpets declare that the war has begun. (sl. 177)

Vasubhuti tells Narada that Garuda, infuriated as he is like the tongue of the flame

due to pouring ghee and placing of the samit. (small pipal tree pieces) in the sacrificial pit jumps at the soldiers of Bauman (sl. 178) Narada also is joining with Vasubhuti in the running commantary and they both give descriptions of the battle continuously by turn Narada says that Indra's chariot is sighted at the Southern Tower and the neighing horses are drawing the chariot of Indra (sl. 1.9)

Garuda is ferociously attacking and destroying the enemies singlehanded with his sharp claws and mighty bill. Vasurudradityas arrive in chariots to assist Indra. Mathali Indra's charioteer is driving the chariot in a splendid manner. When Bauman. the commander of the Deva's army is coming to the forefront, Garuda chops off his head and hews his body into pieces ! Vasubhuti and Narada witness the fierce actions of Garuda. These descriptions are given in slokas 180 to 188.

Seeing the fate of Bauman. the Devas are becoming more ferocious and they are more vigorous in their attack. They discharge volleys of arrows and other weapons on Garuda with a view to kill him ! At this time Garuda fans his broad mighty wings and raises a storm of dust and nobody is able to see what is going on by his side or nearby. Indra counterattacks with Vayu who removes the entire sheet of dust from the area and the Devas again discharge more arrows against Garuda ! Garuda is not a whit less tactful; he with the help of his powerful wings

fans off the weapons which become blunt when contacted with the wings !

Not only the Devas but also the Vasurudradityas run helterskelter not knowing the directions to which they are driven by Garuda ! These details are described in the dialogue of Narada and Vasubhuti in slokas 189 to 194.

The pot of Nectar is kept in a secret place guarded by twelve suicide squad headed by Asvacheda. After pounding the enemies at the outside area Garuda enters into that locality. Garuda sees burning flames on four sides of the guarded spot (sl 195)

Narada and Vasubhuti are wondering as to how Garuda will reach that spot where the pot is kept. They even suspect that Garuda may drop the idea of taking the pot on account of its inaccessibility ! The poet givs a wonderful dramatic description about how Garuda manages to extinguish the flames. Both Vasubhuti and Narada exchange anxious words about the actions of Garuda and their running commentary gives a minute-to-minute description about Garuda's quick actions. (sls. 19 , 197)

Garuda swallows the flames with his multi-faces and the entire flame is completely put out. Vasubhuti praises the extraordinary power of Garuda in swallowing the flames ! Vasubhuti

asks Narada to see how Garuda is managing victoriously through his actions (sl. 198, 199). Narada approves of Vasubhuti's saying and says that Garuda's feat is realy an extraordinary one and he throws the challenge in this manner :-

Let Indra see this (performance of Garuda) with his 1000 eyes! Let Adisesha witness this with his 2000 eyes! Let Brahma the great grand-father see with his 8 eyes this wonderful performance of his great grandson! And let Aruna too appreciate the grand action of his younger brother! This description has dramatic effect!

After extinguishing the flames in the guarded spot, Garuda is watching to go ahead. There is a machine with wheels rotating always; snakes that emit poison are guarding that spot. Vasubhuti and Narada again wonder how Garuda is going to pass through the rotating wheels and escape the angry snakes (sl. 200).

Narada is again subject to sudden surprise when he sees Garuda taking infinitesimally small shape and enters into the exact spot passing through the wheels! Reaching the actual spot, Garuda thows dust into the eyes of the snakes and blinds their eyes and takes away the Amirtakalasa! (sl. 201)

In sloka 202 Narada describes how Vishnu taking the form of Mohini, took the Amirta-

kalasam and handed it over to the Devas deceiving Asuras and hit one demon who tasted the Nector, on his head cutting it into two halves and the two halves were called Rahu and Kethu. Narada praises Garuda's selflessness in not drinking Nector though he gets Amrtakalasam. Vasubhuti also praises that Garuda is able to get that Nector for which sages render penance and about which Upanishads praise so much! (sl. 203) They praise Garuda's fidelity towards his mother and his heroic deeds risking his life and predict that Lord Vishnu will give darsan to Garuda. (sl. 204, 205)

What a wonder! Lord Narayana comes to the scene with yellow garments (Pithambaram) and with Thulasi garland and Goddess Laksmi on His Chest! Vasubhuti and Narada descend from the plane. They both approach Lord Narayana and offer prayers to Him. Garuda sees the Lord face to face! These details are described in slokas 205 to 209. Narada and Vasubhuti are conversing about Garuda's fortunes. They both admire Garuda's bhakti and fortune in getting darsan of Lord Narayana for which sages and seers make penance!

Garuda falls at the feet of the Lord and places the Nectar—Pot at His feet. Vishnu's bodyguards Jaya and Vijaya carry Garuda on the orders of Vishnu. Garuda says something to Narayana and Narada and Vasubhuti approach Lord Vishnu. Slokas 210 and 211 describe these.

Lord Narayana says that Garuda will be His flag and Vishnu will become Garudadhwaja hereafter. (sl. 212) Garuda pleads to Vishnu that he has committed a mistake in carrying away the Amrtakalasa without his knowledge or order. Garuda requests Vishnu to excuse him. The Lord pleased with the enterprises of Garuda says to him:— Adisesha is my bed; and you his disciple, carry me and be my vahana (vehicle). "Garuda very willingly accepts the order of the Lord aud is extremely happy. Again he praises the Lord. Vasubhuti and Narada appreciate the greatness of Garuda and they say, "What a great fortune for Garuda to carry Lord Vishnu with Laksmi Devi and bodyguards Jaya and Vijaya !" (sls. 213, 214, 215)

Narada and Vasubhuti sing the glory of the Lord in a fine sloka (No. 216). The next two slokas too (217, 218) are prayers to the Lord. Vasubhuti again praises the glory of the Lord through another sloka (sl. 219) well-constructed dexterously by the dramatist with Anuprasa ! sl. 220 also is the continuation of singing the glory of Lord Narayana.

Garuda who is beside himself with joy, offers his gratitude to Lord Vishnu through two slokas (221, 222) Narada and Vasubhuti praise Garuda again and Garuda expresses his gratitude to them and these are described in a couple of stanzas Nos. 223 to 231. The Lord blesses Garuda and disappears !

Garuda. exhilarated as he is. starts off for his return journey with Amrtakalasam to meet his mother. who will be anxiously awaiting his arrival. Without delay, he comes to his abode and places the Amrtakalasam at the feet of Vinata!

Vinata is extremely glad to see her son perform the cherished deed with success and she fondly asks him to narrate all details about his exploits. She says she will heal his wounds affectionately like the cow to the calf! These details are described in sl. 232 to 236.

Narada appears on the stage. The arrival of Kadru and Adisesha is intimated. In their conversation Kadru tells that she will divulge a secret at the appropriate time (sl. 237). "Garuda and Adisesha do not know what took place in the past" says Kadru. She continues :— "When Marichi, our father was not in the house. sage Durvasa came to our house and he was duly honoured with all forms of hospitality. But Vinata, who went to pick up flowers, came a little bit late. The sage in a rage cursed Vinata that she would become a slave. When asked about the reason for his anger, he further said that she would become a killer of her sons too. So I gave birth to thousands of serpents and advised Vinata to give birth to two sons only and made Garuda play with the snakes in a friendly manner". These details are known through slokas 238, 239 and 240.

Narada said that Janamejaya would destory all the serpents and Brahma consoled Kadru and Kasyapa and Garuda mantra was consecrated for the welfare of the world (sl. 241). Kadru accepted to have the eight snakes including Ananta for the sake of progeny and Vinata will have only two (Aruna and Garuda) (sl. 242). Vinata hears this account of Kadru's magnanimity and praises Kadru and falls at her feet. (sl. 243) Both Vinata and Kadru embrace each other affectionately.

Adisesha seeing this spectacular sight, feels joyous as if a blind man gets eyesight (sl 244). Garudas falls at the feet of Kadru and requests her to excuse his past mistakes committed during childhood and says that Adisesha is his preceptor and she is magnanimous to have divulged the secret kept hidden hitherto. (sls 245 and 246)

Kadru praises Garuda that he is like a six-month child for her and now he has become the vehicle for Vishnu and he surpasses Devas in valour. (sl. 247) Narada says that the story has been brought to such a fine denouement and the sorrows of the three worlds are being removed (sl. 248). When asked what is to be done with the Amrtakalasam brought from Devaloka. now. Kadru says that her children should be obedient to Garuda and Garuda whispers something to Adisesha and Kadru. (sl. 249) Adisesha and Kadru praise Garuda!

Narada surmises that what transpired between Garuda and Indra might be disclosed now perhaps; he tells that Amrtakalasam may be placed on the Kusa grass and let all the serpents go to the ocean and take purificatory bath and chant mantras and then come here to drink Nectar. Narada accepts this idea. The snakes, in their happiness loudly declare. "the nectar is now got, and Garuda and his mother are released from bondage, they are free". Garuda asks the serpents to declare it thrice loudley and they do so. Garuda announces loudly to the men in the world, Vasu Rudra and Adityas and Asvinidevas. five elements (Prithivi. App. Tejas. Vayu and Akasa) Indra and all others. to hear the words of the serpents. Garuda is glad. These details are described in slokas 250 and 251.

Now there is hubbub in the stage! The reason for this disturbance is that Indra has just now taken away the Amrtakalasam in the guise of an eagle and the serpents that come to drink Nectar. after purificatory bath are disappointed and they lick the darbha grass on which the Nectar Pot has been placed Not only is there no Nector on the darbha grass, but also their tongues are cut into two by the sharpness of the blades of the darbha grass! Such message is heard from the above. (sl. 252)

Adisesha tells that Nector is intended for the Devas and how can others aspire for it and

if they are having such aspiration, they will get disregard only (sl. 253). Narada too endorses this idea. But Vinata feels disappointed that serpents are unable to drink Nectar. Garuda too sympathises with the serpents and puts them over his body and jumps with them with joy and this dance makes the serpents more joyous!

All the serpents fall at the feet of Vinata and request her to excuse them for the past mistakes committed by them Vinata takes them into her fold and fondly says that previously she served them out of servitude, and now onwards she will render service out of love (sl. 254)

Narada gives the following advice to the snakes: Oh serpents! your father, mother and brothers have not tasted the Nectar! Even Garuda has not tasted it. Why should you feel sorry for not obtaining Nectar? As Garuda is your brother. leave of all worries (sl. 255).

Kadru is also touched by the kindness of Garuda With tears drippling in her eyes, she says to Garuda, "You have been requested by me to punish the evildoers. You are magnanimous in showing affection on the serpents even! You take charge of all the serpents" (sl. 256). Adisesha tells Garuda affectionately. "Oh Garuda! If Kadru is my mother, Vinata is my stepmother When serpants are my brothers. you are my best brother and you are my disciple.

Let you follow the path of Dharma and serve well for good people. I bless you wholeheartedly." (sl. 257) Garuda assures Adiseha that with love he will render service to all. (sl 258)

The poet says in sloka 259 through the mouth of Narada thus:— The donouement of the play is superb. Adisesha and Garuda are the teacher and the taught. Vinata and Kadru have become intimate like sisters ! The serpents and Garuda are now friends !

At this juncture, the gatekeeper comes and announces the coming of the Valakhilyas (saints). They are received with all honours and hospitality. All are happy and Narada says to Vinata— Oh Dakshayani Vinatamata ! When I came to you first, I asksd, when will you be happy and free from serfdom Now that time has come. At this hour Kasyapa arrives and announces:— I understand that the saints Valakhilyas desire the crown-wearing ceremony is to be performed for Garuda. I will make him the King of Birds. I and Valakhilyas will now anoint Garuda with the holy waters of the sacred rivers in golden pots (sl. 260).

Garuda is seated on the throne made of fig-tree and water from golden pots is poured on Garuda's head and with the sacred bathing ceremony, Garuda is proclaimed as the king of Birds. The Valakhilyas offer their blessings and pour holy waters according to sloka 261.

Narada offers his blessings to Garuda, who has become victorious in bringing the Amrta-kalasam, and has become the vehicle for Lord Vishnu and has consequently become immortal!

Adisesha too pours holy waters on Garuda's head Birds rejoice and flowers are offered; trumpets are blown. Adisesha, Apsaras. Devas including Indra all shower flowers on Garuda! Kasyapa, Vinata and Kadru declare that this is the occasion which they have been anticipating to witness (sl 262). Garuda is the embodiment of humility (on this occasion). He expresses his gratitude in a profound manner! (sl. 263). In sloka 264 Bharatvakyam is uttered for the prosperity of all! The poet wishes well that all accomplishments will be bestowed on the spectators and readers of this drama.

The play comes to an end.



After the play is over i. e. after Bharata-vakyam, curiously and unusually the dramatist through a sloka requests the readers to read the drama, understand and appreciate it. Let not the drama be read because others say it is good. Let it be read and let ones own opinion about the play prevail.

AN APPEAL

Manuscripts on Palm Leaf or Paper of the ancient works of the wise men of the past, are the great treasures, solely inherited by the Nation and it is the moral obligation of persons who possess them to preserve them safely for the future generations of mankind.

Probably you have some of these in your possession or you know friends or neighbours who possess them You can make a great contribution to the cause of the preservation not only of our National Culture but also to the Culture of Humanity as a whole by arranging to present such manuscripts to the famous T. M. S S. M. Library, Thanjavur.

The manuscripts so presented will be accepted and acknowledged with pleasure and gratitude by the authorities of the Library, preserved with meticulous care and made available to successive generations of readers and scholars for study and research. The hitherto unpublished works found among them, will be printed and published in due course, as facilities occur, with the expression of the Library's gratitude for your gift.

The great Scholar-King of Tanjore, Rajah Serfoji, has attained immortal fame by dedicating enormous time and wealth to the expansion and firm establishment of this world-famous 'Sarasvati Mahal Library.' It is open to you to share the honour of Serfoji, in your own measure by contributing your manuscripts to the great institution built by him.

This great Honour is beckoning to you to accept it. Will you hasten to take it up ? The Library waits for your answer.

DIRECTOR,
Sarasvati Mahal Library, Thanjavur.



OLD MYSORE DRAWING

अयमपि भुजवीर्योपार्जितं केशवाय

त्वरितममृतमेतोपायनं निर्मिमाणः ।

निपतति पदपद्मद्वन्द्वमुद्दिश्य भूमौ

पुलकितनिखिलाङ्गः दण्डवद्वैनतेयः ॥

विनता-व्या-Page-68

॥ श्रीः ॥

प्रचण्डगरुडो

नाम

॥ विनतानन्दव्यायोगः ॥

॥ श्रीगोविन्दाचार्यविरचितः ॥

॥ नमो गणपतिसरस्वतीगुरुभ्यः ॥

दर्पाऽहंपूर्वजम्भव्यतिकरकुपितान्योन्यफूत्कारकारि-

स्फायत्कर्णावतंसद्विरसनधमनीभस्त्रिकाध्मातितीव्रे ।

श्च्योतन्मौलिस्रवन्तीजलकणनयनाङ्गारधाराकृशाना-

वावर्तैर्निष्कलङ्कं त्रिपुरहरशिखामण्डनं वो मुदेऽस्तु ॥ १

अपि च -

दूर्वामधूकमयमङ्गलदाम शौरेः

कण्ठे त्रपाशबलसात्त्विकमर्पयन्त्याः ।

कीर्णः श्रियः शिरसि यच्छतु वाञ्छितानि

*पुष्पाक्षताञ्चितचतुःप्रसृतोऽञ्जलिर्वः ॥ २

(नान्द्यन्ते सूत्रधारः)

---

* विष्णु-हरि-विधि इति यथायोग्यं पठनीयम् ॥

सूत्रधारः रमणीयतरं खलु अदो रूपकमुपक्रममाणस्य कवेरुचितेष्ट-
देवतानुसन्धानम् ।

वाल्मीकिवत्समुखचालनसंस्नुतां यां
व्यासो दुदोह निगमोरुचतुःस्तनीं गाम् ।
जुष्टां गुणाढ्यकविराण्मुखफेनभागैः
तां देवतां सकलकामदुघां प्रपद्ये ॥ ३

(समाधाय रङ्गमवलोक्य)

भो भोः! भगवतः स्वभिनीतदशरूपकस्य सोपसंहरण-भुवनसृष्टिनाटिकासूत्रधारस्य प्रस्तावितबहुलमङ्गलनिगमनान्दी-करस्य दुरवगाहमायाबलप्रदर्शितालीकबहुरूपप्रपञ्चेन्द्रजालस्य, सकलसंप्रदायादिगुरोः गौरीसहचरविहारनगरीहारीकृतोत्तरवहा महार्धनायकीभवत्पञ्चनदपरिक्षेपसुन्दरबिन्दुसरसीपरिसरप्रति-ष्ठस्य, भक्तहितसक्तमनसः कौस्तुभसमवलीनाग्निविन्दोःविन्दु-माधवस्य यात्रायामुपस्थातव्याः सभास्ताराः । किमप्यमृत-संहितं परमपावनमाख्यानकं आभिनिनीषुः पक्षधरो नाम भरतकुलपुत्रः । तत्र भवतामवधानसमयमर्थये ।

यतः -

अकाले चापलादात्मा वैकल्प्यात्परितप्यते ।
समयं यावदाप्नोति कुटिलेभ्यः पराभवम् ॥ ४

(आकाशे कर्णं दत्वा, श्रुतिमभिनीय)

किमाज्ञापयथ ? "आढयो भवान् , क्षेत्रवासिनस्तपोधना वयम्" इति ।

[सप्रश्रयोत्साहम्]

हन्त ! फलितमेवमेतर्हि चिरेण मनोरथैः सत्याशिषां वाङ्मात्रेणैव कृतार्थोऽस्मि ।

हिरण्मयोऽप्यच्छपरिच्छदोऽपि
कुशीलवीगर्भविजन्मनैव ।
दासः स वः प्रीतिकरं विधाय
सन्तारयिष्ये जननीं कुलं च ॥ ४

सोऽहं गृहं गत्वा गृहिणीमाहूय सङ्गीतकमनुतिष्ठामि ॥

[नेपथ्याभिमुखमवलोक्य]

अये ! किमप्यधिकतरसमारम्भमिवेदमस्मद्गृहम् ।

तथाहि -

आभीरीभिर्घनानां दधिघृतपयसामाह्रियन्तेऽच्छकुम्भाः
कुल्येयं क्षालनानां दृतिहरिभिरमी तोयमभ्यावहन्ति ।
सूच्यन्ते वेशवारव्यतिकरसुरसैः स्तेमनव्यञ्जनानां
सर्पिष्पाकप्रकारैः सुरभिसणसणाकारवन्तः कटाहाः ॥ ६

भवतु । अवगच्छामि । आर्ये ! इतस्तावत् ।

(प्रविश्य नटी)

नटी: आणवेदु अज्जउत्तो (आज्ञापयतु आर्यपुत्रः)

सूत्रधारः आर्ये ! कच्चिदम्बया भूमिदेवोत्सवेन अनुगृहीतोऽस्मि ?।

नटी: अथइं (अथ किम्) ।

सूत्रधारः क्वेदानीं तातचरणाः ? ।

नटी: मोघेवं तवोवणं पत्थिदा । (महातपोवनं प्रस्थिताः) ।

सूत्रधारः किं निमित्तम् ? ।

नटी : हिओ किल दुवेगंपि तत्थहोदीणंज्जेट्ठकणिट्ठ अन्नाणं कस्सिंवि कधंतले अदिभूमिं गदो सावत्तणमच्छरो ।

(ह्यः किल द्वयोरपि तत्रभवत्योः ज्येष्ठकनिष्ठमात्रोः कस्मिन्नपि कथान्तरे अतिभूमिं गतः सापत्न्यमत्सरः)

सूत्रधार : अस्त्येवैतत् । प्रकृतिकुटिलैका उत्पित्सुरपरा । तातो-द्वेगे तु किं निमित्तम् ?

नटी : एक्कंदाव एदंज्जेव्व । (एकं तावत् एतदेव)

सूत्रधार : द्वितीयं तु कीदृशम् ?

नटी : जं तुम्हाणं विदि अमादु आणं दुव्विणीदाणं कुडिलभादु आणं स अललोउव्वे अ अराणंणि सग्गवह्लवंसवित्थारणं अप्पइ आरोत्ति । कणिट्ठ अन्नाएवि महंतो एसो चित्त विक्खेदो, जं सोऽरो तुम्हाणं अद्धंगवि अलो असहा आ तुम्हे जिम्हगईओ वंसवित्था रासवत्था कधं दाणिं वंसतन्तूइज्जंताणं तुम्हाणं खेमं

होइस्सदित्ति । एसो अन्नाए वह्मणभोअण सोत्थ अण समारंभो ।

(यत् तव द्वितीयमातुः, दुर्विनीतानां कुटिलभ्रातॄणां सकल-लोकाग्रेसराणां निसर्गबहुलवंशविस्तराणां परिहारोऽस्ति इति । कनिष्ठाम्बाया: अपि महानेष चित्तविक्षेपः, यत्किल, सोदरस्तव अर्धाङ्गविकलः असहायश्च, त्वमपि जिह्मगतिकः, वंशविस्तार-समर्थश्च, कथमिदानीं वंशतन्तुविच्छित्तिस्त्वोः भवतोः क्षेमं भविष्यतीति । एष अम्बायाः ब्राह्मणभोजनस्वस्त्ययन समारम्भः ।)

सूत्रधार : आर्ये, "अपत्यस्नेहः पापशङ्की"ति सुखेन निर्वर्तयेते एते पितरौ । स्वस्त्ययनमहोत्सवे विमृष्यमाणे तु न किञ्चिदेतत् ।

यतः —

दुष्टाःस्वकर्मणा नाशमुपयास्यन्त्यसंशयम् ।
ये लोकास्सत्यपरमाः तेषां पालयितास्म्यहम् ॥ ७

अपि च —

यत्किञ्चित्खादपि परतरं यच्च भूमेर्गरीयः
ताभ्यां नानानियमचरणैश्चिन्त्यमानोर्जितस्य ।
तद्भिन्नेव प्रभवति भवेत्प्रौढताऽऽस्तिक्यभाजः
यद्यद्भद्रं भवति भविता भूतमत्यल्पकं मे ॥ ८

तद्यावदेव पाकादि निर्वर्तयति तावदावामपि सहपरिजनेन सङ्गीतोपासनया ब्रह्मर्षीणां समाजमाराधयावः ।

नटी : होदु कदरस्य कइणो किं रूपअं अधिकरी अदु ? (भवतु, कतमस्य कवेः किं रूपकं अधिक्रियताम् ?

सूत्रधार : (विस्मृतिभिनीय) आर्ये, ममाप्येष विमर्शोऽस्ति । पश्य–

धन्यस्य कस्यचिदुपासितुराकराणां
निर्माणरत्नमिह सङ्घटते कदाचित् ।
दृश्यं सुवृत्तमनुलक्षणमव्रणाङ्कं
येनास्य विन्दति कुलं सकलं प्रतिष्ठाम् ॥ ९

अपि च –

कृतिनः के न बध्नन्ति गामचण्डीं चतुष्पदीम् ।
स्वरसेनानुगृह्णाति कश्चिदेषा तु देवता ॥ १०

नटी : सुगहीदणामहेअस्स जस्स महुमदीणाम णाइआ एत्थ अज्जमिस्सेहिं अहि णीदपुव्वा, तस्सजेव्व जइ किंपि ईरिसं अहि णं भवे ।

[सुगृहीतनामधेयस्य यस्य मधुमती नाम नाटिका अत्र आर्यमिश्रैः अभिनीतपूर्वा, तस्यैव यदि किमपि ईदृशमभिनवं भवेत्]

सूत्रधार : [स्मृतिमभिनीय सहर्षम्] यदेतत्, गोदावरी — परिसर-प्रसिद्धनन्दिपुरभुवां अधिगतसकलविद्यानां, अनूचानपराशर-यज्वनां, वंश्येन विश्वविश्रुतगुणग्रामेण वाराणसीवास्तव्येन कविना

शेषाङ्कं कुलदैवतं नरहरिं, भीमाम्बिकां मातरं
ख्यातानन्तसुतं प्रणम्य पितरं श्रीशेषयज्ञेश्वरम् ।

श्रीविष्णुं नवमं च गोत्रदशमीं यः प्राप शेषाभिधां
गोविन्देन कृतश्रमेण रचितं प्रीत्यै सतां रूपकम् ।। ९९

तेनैव सौपर्णेन **प्रचण्डगरुडापरनाम्ना विनतानन्दव्यायोगे**-
नाभिनीयमानेन सामाजिकानुपास्महे ।

नटी : णं भणामि, इसी ओ खु तारिसाणं वुस्म अकवाणयाणं संदवुणिम्माणगुरु ओ होंतित्ति सुणी अदि । [ननु भणामि, ऋषयः खलु तादृशीनां विस्मापकवाणीनां छन्दोनिर्माणगुरवः भवन्तीति श्रूयते]

सूत्रधारः : वाढम् ।

अधीतैर्विद्यानां सततमभियोगैः प्रतिभया
न येषां प्रज्ञायाः परिणतिवशाग्दस्त्यविषयः ।
स्वतन्त्रं वाणीनां निरत्रधिचमत्कारमपरं
विवर्त्तं तन्वानाः कथमनृषयस्तेषु कवयः ।। १२

सूक्तमिदं च तस्यैव ।

निर्दोषरम्यपदबन्धविधिप्रवीणा
मा स्म स्मयं गमत काव्यमिदं ममेति ।
वागीश्वरीधनगृहे नियतं तदस्ति
स्मृत्यात्मनस्तु तपसोऽत्र फलं यशो वः ।। १३

नटी : कं उण वृत्तप्पदेसं आरहि अ कधा पथ्थावी अदु? इदुं वा कदरं गहि अधुवागीदं औलवी अदु ? [कं पुनः वृत्तप्रदेशं

आरभ्य कथा प्रस्ताप्यताम् ? ऋतुं वा कतरां गृहीत्वा ध्रुवगीतं आलाप्यताम्]

[नेपथ्ये गीयते]

गब्भिअविरोहवीअं णिमाअंतो सुकंदलब्भेअं
संवड्ढिअमेहणिअरो णाच्चिअणाअंत ओजइदेओ ॥ १४

(गर्भितविरोहव्रीजं निर्मापयन् सुकन्दलभ्यम् ।
संवर्धितमेघनिकरः न चिरापयन् जयति देवः)

सूत्रधारः (श्रुतिमुखमभिनीय) अहो कौशलं कुशीलवानाम् । आर्ये, अपि नाम लब्धमुत्तरं प्रश्नयोः ? यदेकयैव श्लिष्टया नान्द्यादिमङ्गलध्रुवपादे वर्षर्तोरुदयस्य प्रवेशः सूचितः ।

प्रकामरमणीया च प्रावृट् । तथाहीदानीं –

गर्जन्नीलघनौघहास्तिकवलद्विद्युत्पताकावली-
वेल्लद्रोहितकेतुना विनिहतो देवेन धाराशरैः ।
ग्रीष्मः पत्तिभटशिलीन्ध्रफलकेनान्तर्हिता केतकी-
पत्रोद्यत्करपत्रकः प्रतिभयं भेकस्वनैः क्रन्दति ॥ १५

अपि च —

परिणतफलजम्बूकुञ्जमैत्रीकषायाः
सपदि विहितफुल्लत्केतकीरोमहर्षाः ।
दरदलितकदम्बामोदसन्दोहसान्द्राः
स्फुटितकुटजधूलीधूसरा वान्ति वाताः ॥ १६

नटी अहं वि पाउसं वस्मिअपरिसदाणं सवणजुअलं पसारामि ।

[अहमपि प्रावृषं विस्मितपरिषदां श्रवणयुगलं प्रसारयामि]

[संस्कृतमाश्रित्य]

अन्तर्वज्रमुदीप्तगोलकगणे सम्भूय निर्घोषिणि
व्योमप्राङ्गणभाजि वारिदघटासद्गोलयन्त्रोच्चये ।
पान्थानां हृदयोद्विदारणकृते सन्दीपयत्युच्चकैः
विद्युन्मण्डलवीतिहोत्रमभितश्चेतोभवो यान्त्रिकः ॥ १७

अपि च,

चिरतरमतिघोरे ग्रीष्मबाधां धरित्रीं
प्रशमयितुमिवाशु प्रावृषा प्रेर्यमाणैः ।
(?)दृतिहरिभिरिव द्रागार्द्रवद्भिः समुद्रात्
दिशि विदिशि नवाभ्रैरभ्रमासीददभ्रम् ॥ १८

सूत्रधारः आर्ये, पश्य —

घनस्निग्धच्छविः प्रावृट् विनतेवेयमागता ।
अयं चेन्द्रधनुश्चण्डः तडित्वान् गरुडो यथा ॥ १९

(इति निष्क्रान्तौ)

॥ आमुखम् ॥

[ततः प्रविशतः विनता गरुडश्च]

गरुडः ननु अवदधातु मद्वचनमरुणजननी ।

स्वायंभुवप्रवरदक्षपतेस्सुपुत्री
पत्नी सुरासुरगुरोरथ कश्यपस्य ।
नागान्तकस्य जननीं कतमेन नाम
कद्रूं वहत्यनुदिनं भवती सपुत्राम् ॥ २०

विनता - (स्वगतम्) अये ! क्रमशः प्रबुध्यमानेन शिशुना परिकरेण निपुणमुपालब्धाऽस्मि ।

अपि नाम सत्यवचनः स काश्यपिः
भविता विषीदति यदेष दारकः ।
पुनरीरयाऽमृतसमामिमां गिरं
स्पृहयामि मुग्धमुखचन्द्र वत्स मे ॥ २१

हन्त, वञ्चित एवाऽसौ मारीचस्तपसाऽमुना ।
न शृणोति गिरं रम्यां शैशवे यस्तवेदृशीम् ॥ २२

अहो नु खलु भोः परप्रेष्यभावदूषितोऽप्यात्मास्योपालम्भमात्रादेव बहुमतस्संवृत्तः । तत्कथमस्मै स्वापराधं निवेदयामि ? कथं वा मृषोद्यं परिहरामि ? भवत्वेवं तावत् । (प्रकाशम्) जात, भद्रमुख, ज्येष्ठा खलु जन्मना परिणयेन च अत्रभवतो महर्षेः सहधर्मचारिणी तत्र भवती दाक्षायणी । अतश्च –

कायक्लेशैर्विनयमधुरैः कालयुक्तैर्वचोभिः
पुत्रैर्धीरैः वसुभिरसुभिः सत्तपस्सञ्चयेन ।
यद्वान्यत्स्यात् सुकरमथवा व्युत्क्रमैः प्रेषणानां
सन्तोष्यन्ते यदिह गुरवो देवयानस्स पन्थाः ॥ २३

गरुत्मान् - अम्ब, तथ्यमेवैतत् । किन्तु सावहित्थमिव किमपि विमृष्टवती भवती ।

विनता - (स्वगतम्) अपि नामायं अन्यत एव विदितवृत्तो भवेत् ?

(अथ नेपथ्यार्धप्रविष्टः प्रतीहारः)

प्रतीहारः कुमारं दिदृक्षुः अलिन्दमध्यास्ते भगवान्नारदः ।

गरुडः (सादरं) ननु अविलम्बितं प्रवेशय ।

विनता - (स्वगतम्) अनुकूलमिव दैवमवगच्छामि

यदखिलविदुपस्थितः स्वतोऽयं
कलहविलोकनकौतुकी सुरर्षिः ।
किमपि कुरुकुरायते यदेषः
स्फुरितशिखण्डकसुन्दरः कुमारः ।। २४

[ततः प्रविशति नारदः पुरश्चास्य प्रतिहारी]

नारदः (परिक्रमन्नात्मगतम्)

धर्मस्योपचयकृते विधेर्नियोगात्
अन्योन्यं प्रकृतिषु भेदवैरकारम् ।
लोकोऽयं कलहरुचिं प्रवक्ति चेन्मां
संसिद्धेरिदमपि किञ्चिदङ्गमेव ।। २५

(गरुडं निर्वर्ण्य, साश्चर्यम्)

सौवर्णराजतकपोलयुगं महाण्डं
भित्वा समा दशशतं किल जायमानः ।
कल्पान्तपावकभयङ्करमेष कायं
देवैस्स्तवेन शमितः प्रतिसञ्जहार ॥ २६

भवतु नाम । (सावष्टम्भम्)

क्रुद्धाखण्डलवज्रखण्डनपटुं बिभ्राणमुग्रां तनुं
कुर्वाणं गुरुवीररौद्रविकटं कर्मातिदेवासुरम् ।
पश्यन्त्वद्य चतुर्दशापि भुवनान्युद्दीप्यमानं मया
दण्डं कुण्डलिमण्डलस्य गरुडं तुण्डप्रचण्डायुधम् ॥ २७

गरुडः भो भोः कश्यपत्रेताग्निपरिचारकाः! देवी दाक्षायणी समादिशति –

पाद्यार्घ्यं माधुपर्कं दधिमधु विधिवत्सिद्धमन्नं सुकूर्चानुक्षाणं *वेहतं वा रचयत सविधे यत्सपर्योपयोगि ।
देवर्षिस्सर्वलोकेष्वनुपहतगतिर्नैष्ठिकब्रह्मचारी
गेहं नः पूर्वपुण्यैः फलितुमभिमुखैर्नारदोऽलङ्करोति ॥ २८

(नारदं दूरान्निर्वर्ण्य) अये, प्रशान्तपावनव्यञ्जनसमुद्दीपितब्रह्मलक्ष्मीः प्रसन्नोज्ज्वलेयमस्य मूर्तिः । तथा हि –

दण्डी जटी भृतकमण्डलुरक्षमाली
मौञ्जीनियन्त्रितकषायितवल्कवासाः ।

---

* वेहत् – A barren cow. Maha Bharatham:– उक्षाणं वेहतमनूनं नयन्तु ।

ऐणेयसंवृतविभूतिसितोपवीतः
प्रीतिं करोति महतीं महतीकरो मे ॥ २९

प्रतीहारी - भगवन् एष कुमारवैनतेयः प्रकल्पितमधुमधुपर्कसंभारः सहाम्बया प्रतीक्षते । तदुपसर्पतु महाभागः ।

नारदः (सबहुमानं, पुनर्निर्वर्ण्य) अहो, कौमारमनोहरेयं अस्याकृतिः ।

[1]स्थाम व्यञ्जनसन्निवेशसुघनव्यक्तप्रतीकं वपुः
लक्षण्यं पृथुघोणमच्छनयनं वीरस्य दिव्योज्ज्वलम् ।
द्वौ पक्षौ तु हिरण्मयस्य भवतः कामेन धातुर्वरा-
च्चञ्चुर्वज्रमयी च दीर्घनखरास्तेनैष सर्वोपरि ॥ ३०

गरुडः (सहसोत्थाय) भगवन्, काश्यपिर्वैनतेयो गरुत्मानभिवादयते ।

विनता - (उत्थाय) ऋषे, नमस्ते ।

नारदः (कमण्डलुजलोक्षितां विभूतिं गरुडायार्पयन् विनतां प्रति सविनयं)

मातर्वन्द्या त्वमसि जगतां हन्त तैस्तैर्निमित्तैः
कर्मण्यस्ते शिशुरपि तपश्छन्दसां राशिरेषः ।
स्वात्मन्येवाशिषमहमतः प्रार्थये येन भूयः
पश्येयं त्वां पतिसुतयुतां पूर्णकामां विशोकाम् ॥ ३१

[सर्वे यथोचितमुपविशन्ति]

---

1. स्थाम - Strength (Stamina).

विनता - (स्वगतं) हन्त, प्रस्तावितमेव प्रकरणं[1] सूत्रधारेण ।

गरुडः (सविमर्शमात्मगतम्) कथं शोकोऽपि नागात्रभवत्याः ?

नूनं शिशुरिति प्राज्ञा साहसाद्वा विशोकिता ।
मह्यं नावेदयत्येषा काद्रवेयनियोज्यताम् ।। ३२

न खलु विसंवदति भगवती मत्तर्कजुषां धिषणा ।

प्रत्यक्षतः परिगतोऽपि कदाचिदर्थः
साद‍ृश्यदोषवशतः क्वचिदन्यथाऽस्तु ।
यैः कल्पितं भवितृभूतमथोऽपरोक्षं
अन्यत्वमेति न तु वस्तु नमोऽस्तु तेभ्यः ।। ३३

भवतु, क्रमेणास्यैव मुखादवगमिष्यामि । (प्रकाशम्) कं नु लोकमवलोकनादनुगृहीतवान् भगवान् ?

नारदः यदृच्छया रसातलमुपगतस्तत्रभवन्तं भागवततल्लजं वैरोचनिं समाभाष्य भगवतश्शेषस्य सदनात् देवीं कद्रूं प्रणम्य भवन्तमुपगतः ।

गरुडः (सादरम्) अपि नाम किञ्चिदाज्ञापयति अत्रभवान्मे विद्यागुरुरार्यः ? अहोऽस्य सोदरातिशायी शिष्यपरमाणौ मयि भ्रातृस्नेहः ! (स्मृतिमभिनीय, सरोमाञ्चम्) तदा खलु,

---

1. प्रकरणं - Topic, the subject.

शिष्याणां समितौ सहस्रवदने शास्त्रौघमध्यापय-
त्यङ्कस्थेन मया किमप्यवगतं बाल्याद्यदाशङ्कितम् ।
एतावत्यपि मां निगूह्य च शिरस्याघ्राय तस्याभव-
त्सानन्दं द्विसहस्रसास्त्रनयनं मन्दं फणान्दोलनम् ।। ३४

दिङ्मात्रमिदम् । अखिलगुणनिलयस्तु धार्मिकधुरन्धरः तत्र भवाननन्तः ।

अयुतमथ सहस्रं योजनान्यूर्ध्वमन्तः
क्षितिं च मथितुमब्धिं मन्दरं प्रोद्दधार ।
अथ विदितबलेनाभ्यर्थितोऽसौ विधात्रा
निखिलभुवनगुर्वीं शश्वदुर्वीं बिभर्ति ।। ३५

स भगवान्योगवित् किमपि विचिन्त्य भवन्तमिदमाह ।

अलौल्येनानृशंस्येन पित्रोश्शुश्रूषणेन च ।
अपि वा विजयाद्धर्म्यात् *प्रथते परमःपुमान् ।। ३६

गरुडः (सप्रणामम्) स्थापितमदो रहस्यं हृदि । अनागतदर्शिनो हि महान्तो भवन्ति । अपि च —

शिष्योऽस्मि शेषस्य सखा च धातुः
प्रशासनाद्ब्रह्मविदां वरस्य ।
ये केऽपि तं लोकहिताः प्रपन्नाः
ते धार्मिका हन्त ममापि मान्याः ।। ३७

अपि नाम सोदरां सपत्नीं समादिशति किमप्यत्रभवती कद्रूः ?

---

* प्रथ् (प्रथते) To become famous or celebrated.

विनता - (अपवार्य) किमन्यदुपालम्भात् ?

नारद : आं, एवमाह –

लोकोपप्लवकारिणस्तव सुत: कामं निगृह्णात्वहीन्
दूये तत्र न निर्मितस्स विधिना यद्दन्दशूकान्तक: ।
आरूढां तु मयोत्सवेषु भवतीमन्वगगच्छमाञ्छिशून्
धर्म्यान्मे प्रतिपूषणं वहति तत्सत्यस्य किं साम्प्रतम् ॥ ३८

अपि च –

प्लुष्टा इव रविद्योतान्निर्जीवा इव मेऽर्भकाः ।
स्तुतेन तु मयेन्द्रेण दिष्ट्या वर्षेण जीविताः ॥ ३९

गरुड : (सक्रोधं) आः कदर्थितोऽहमनया धर्ममुपदिशन्त्या अरुणजनन्या । यद्गर्भदास इव श्रवणकटुमुपालम्भं श्रावितोऽस्मि ।

विनता - (स्वगतं) क्रुध्यतां मे वत्सो बन्धमोचनाय ।

नारद : अश्रुतेतिहास: सुखमुपमापदं प्रयुङ्क्तां भवान् । न त्वदो मृष्यन्ति काद्रवेयाः ।

गरुड: (सविश्वासं) हन्त, श्रोतव्यमधुना संवृत्तम् । एष कृतक्षणोऽस्मि दौर्भागिनेयः[1] । कथयत्वामूलाद्भगवान् ।

नारद : कुमार, मा मैवम् । न ह्येवमुपक्रम एवोद्विग्नहृदयाः परिणामगुरुतरां सांसारिकधर्मधुरमुद्वोढुमलं पुरुषर्षभाः । पश्य,

---

1. दौर्भागिनेय: The son of a woman disliked by her husband.

क्षतं भवतु शोणितं वहतु पूयमाजायतां
    कृमिः[1] पततु विस्रता[2] वहतु काममुन्मीलतु ।
तथापि किणकाङ्क्षया पटु विचेष्टमानो मना-
    ग्विमुञ्चति धुरं न यः स किल शाकटो जायते ।। ४०

गरुडः (सविमर्शमात्मगतं) संयगुपदिशति देवर्षिः । मा स्म, कदाप्यम्बापि दुर्मना भवत् (प्रकाशम्) भगवन् । अद्ययावत्किमिति नावेदितमनया, येन तदैव प्रतिकृतं स्यात् इति निर्विण्णोऽस्मि, परं पुनः प्रतीकारदुरीहनयोद्विग्नोऽस्मि । (साटोपं)

पक्षव्याक्षिप्तभिन्नाम्बुधिपृथुविवरप्रौढनिःश्वासकम्पं
    प्रोत्खाताधारकूर्मं त्वरितमपि समारोप्य पृष्ठेऽथ भूयः ।
उच्चैरुड्डीय कोपादपगतकरुणं व्यस्तमापात्य दूरात्
    ब्रह्माण्डं चूर्णयामि प्रसभमिदमहं वेधसोऽन्याऽस्तु सृष्टिः ।।

विनता (सास्रं) जात, अत एव वृद्धसन्निधिमन्तरेण अद्ययावन्नावेदितोऽस्युपधिपराभवम् ।

गरुडः एतदपि श्रेतव्यम् ?

नारदः (स्वगतम्) रोपणःखलु कुमारः, कल्पश्च । न चैवमापूर्यतेऽपि कुतुकम् । (प्रकाशम्) कुमार, एतदेवाशङ्कमानेन भगवता शेषेणानुशिष्टोऽसि । अपि च, चीर्णब्रह्मचर्योऽपि किञ्चिदृपीणामृणं धारयस्येव ।

---

1. क्रिमि - in the Mss. 2. विस्रता - A semll like that of raw meat. 3. शाकट - A draught ox.

गरुड: कथमिव ?

नारद: श्रूयतां पुरावृत्तम् ।

अङ्गुष्ठोदरवर्ष्मण: परिणतान् षष्टिं सहस्राण्यृषीन्
सत्रानेष्विपदपङ्क (?) एकसमिधं सम्भूय वोढुं स्थितान् ।
पुत्रेष्टौ किल कश्यपस्य मघवानिध्मं हरन्प्राह स-
न्दृप्तस्तं च विनेतुमुग्रमचरंस्ते वालखिल्यास्तप: ।। ४२

गरुड: ततस्तत: ?

नारद: ततश्च-

अस्मत्तपोऽर्धपरिबृम्हितया सुतेष्टया
कुर्विन्द्रमन्यमिति तैरभिधीयमान: ।
विज्ञापितस्त्वथ सुतेन मतेन तेषां
पक्षीन्द्रमेव विदधे किल कश्यपस्त्वाम् ।। ४३

स [1]भगवान् विनैवेन्द्रत्रिनयनं कथं नाम तत्रभवतां वालखिल्यानामृणान्मुच्यते ।

गरुड: (पक्षव्याविद्धेत्यादि पुन: पठित्वा) अथवा,

क्षितिं प्रक्षाल्याद्भिर्ज्वलनमपि निर्वाप्य सहसा
समापीयापोऽथ प्रबलमपि संरुध्य पवनम् ।
वियत्पक्षव्याप्ता दशदिश विधायारिदमनं
स्वमेवात्माद्वैतं त्रिजगति तनोत्यद्भुततरम् ।। ४४

विनता (ससम्भ्रमं) भगवन् ! प्रसाद्यतामेष दीप्यमानरोषकषायितनयनकलितविकसितकोकनदकान्तिकमनीयवदनपुण्डरीकसुन्दरतर: कुमारक: ।

---

1. भवान् in Ms.

नारदः (जनान्तिकं) देवि, न भेतव्यम् । दीप्यतां तावदस्य क्रोधः ।

गरुडः (सकरुणं) अथवा, किमनेनापि -

अवध्याश्शत्रवो ह्येते शेषस्य वचने स्थिताः ।
तेषां तोषकरं कर्म कृत्वा त्वां मोचयाम्यहम् ॥ ४५

अतश्च -

" प्रतिपणनममूनां बन्धविच्छेदि कुर्वन् ।

विनता शान्तं, शान्तं, वरमीदृशो बन्ध एव ।

नारदः (स्वगतं) हन्त, प्रतिपन्नं कुमारेण ।

गरुडः " अमृतमुपहरन्वाद्यैव गन्तास्मि पारम् ।"

नारदः किमत्रोच्यते, प्राज्ञः खलु कुमारः

" क इव कनकपर्णः पक्षवानुत्पतिष्णु-
निरवधिविनिकारं जिह्मगेभ्यः क्षमेत ॥ ४३

गरुडः निर्णीतमुत्तरम् । पूर्वन्त्वानुपूर्व्या श्रोतुमिच्छामि, कश्चो[1]पाधिः? कथं च ? इति ।

नारदः अवधत्तां कुमारः । पुरा किल,

द्यावापृथिव्याविव देहवत्यौ
मुदा चरन्त्यौ विनता च कद्रूः ।

---

1. पधिः - in Ms.
उपधि - False suppression of the truth.

उच्चैश्श्रवाःश्वेत उतान्यथेति
विक्रीडिते दास्यपणेन बाल्ये ॥ ४७

गरुडः अहो सोदरस्नेहपराभाविता सापत्न्यमत्सरस्य ।

नारदः भूत्वा बालैः कालिमानं नवद्भिः
मातुर्वाक्यात् श्वेतमश्वं भुजङ्गैः ।

गरुडः जिह्मं कर्मानार्यजुष्टं द्विपाणैः (?)
शापाद्भीतैः नूनमाचीर्णमेवम् ॥ ४८

विनता (सास्रं)
धर्मपाशसितोऽस्मीति (?) वदाम्यहिनिषूदन ।
पञ्चवर्षशतान्येतच्छोकशल्यं वहाम्यहम् ॥ ४९

गरुडः अम्ब, क्षणं धारयात्मानम् । उपधिकृतः क्षुद्रानुपाधिरेव पराभविष्यति । कष्टं भोः कष्टम् ।

अङ्गानां क्रकचेन कर्तनमथो कारीषचक्रकमात्
आधानं युगपद्विषोल्बणतरा दंशाश्च सङ्ख्यातिगाः ।
पानं वापि हलाहलस्य भविना शक्यं कदाचिन्न तु,
क्षुद्रच्छद्मपराभवोद्भवमहान्मयोश्चिरं धारणम् ॥ ५०

नारदः (सहर्षमात्मगतं) उत्थापितस्तावदयम् । वर्धयाम्यधुना । (प्रकाशं) देवि, दाक्षायणि. निगृह्यतां शोकः । कृतप्रतिज्ञः खलु धार्मिकशिरोमणिः शेषशिष्यः कुमारवीरः ।

सन्नद्धं विबुधबलं विजेतुमेकः
शक्तोऽयं प्रबलगरुद्धि वज्रतुण्डः ।
नागेभ्यः परिभवरक्षणे तु मन्त्रः
संसिद्धो गरुड इति त्रिवर्ण एव ॥ ५१

गरुडः अथ तत्रभवतः पद्मयोनेः पौत्रेण, मरीचिजन्मना तातकश्यपेन किमादिष्टोऽस्मि ?

नारदः प्रसिद्धं तावदेतत् ।
सुतान्वत्रे कद्रूर्बलगुणसुरूपैरनुपमान्
दृशा संशृण्वाणान् समणिफणरम्यान्दशशतान् ।
विशिष्टावेतेभ्यः सकलभुवनानन्दजननौ
सुपर्णौ ब्रह्मर्षेरथ किल वृतौ द्वौ विनतया ॥ ५२

गरुडः उचितं विवेकितायाः ।
अथैकः प्रतपति भास्करस्त्रिलोक्या-
मथैकः कलयति मेदिनीमनन्तः ।
अप्येकः क्षपयति दानवान्मधुद्विट्
ब्रह्मीयान् भवति हि कर्मणैक एव ॥ ५३

विनता: कष्टा खलु अपुत्रताकल्पा एकपुत्रता । बहुतरपुत्रतापि नातिसुखकरी ।

दस्राविवोग्रतपसां भवतस्सुपुत्रौ
पादाविवेष्टगमनाय भुजाविव द्वौ ।

नासौष्ठयोरिव पुटे श्रवणौ यथा वा
शोभाकरौ सुनयने इव सौख्यहेतू ॥ ५४

गरुडः ततस्ततः ?

नारदः प्रकृत्या वक्रेभ्यः प्रसवबहुलेभ्यः परिभवं
प्रजानां मन्वानो ह्यलभत स विद्यां विषहरीम् ।
विधेः कद्रूशापादपि सुमनसः कश्यपपतिः
ससर्ज त्वां दुष्टोरगदमनहेतोरथ मुदा ॥ ५५

गरुडः दिष्ट्येदानीं पित्रोः पूर्वेषां च निरपराधोऽस्मि ।
(आकाशे लक्ष्यं बद्ध्वा)

सहस्रं वक्त्रे वा किमिति भवती हन्त तनयान्
कथं वा शापेनाऽप्रतिकृतिमता योजितवती ।
वदामः किं श्रोता क इव च वयं वात्र कतमे
नमस्कुर्मः कद्रु त्वमिह जननी ते च शिशवः ॥ ५६

विनता अण्डद्वयं मम समर्प्य समा सहस्र —
मेतत्प्रतीक्ष्यमिति संकथयन्पिता ते ।
त्वद्वृद्धये सुतगणैस्सह वालखिल्यैः
प्रस्थं गिरेर्हिमवतस्तपसे जगाम ॥ ५७

गरुडः अहो नु खलु भोः, गुरुकृपा नाम महानेष वज्रसन्नाहः । यत्र किल, कुपितकालदण्डोऽपि वैफल्यमावहति ।

(सबाष्पगद्गदम्)

अस्मभयमृतिमुच्चैः निर्हरन्तोऽप्यलक्ष्मीं
स्मृतिपथमवतीर्णाः पापसंहारकाराः ।
तरव इव सुराणां प्रापकाः काङ्क्षितानां
दृशि मम भवितारस्तातपादाः कदा नु ॥ ५८

विनता वत्स, संस्तम्भयात्मानम् । नन्वेष एव कार्यसाधनः पन्थाः यद्यमी मन्यन्ते पवनाशिनः ।

गरुडः (समाधाय, सशिरश्चालं) रमणीया खलु गुरुचर्यारुचिः शेषस्य आत्मन्याशीः ।

शूलस्याग्निर्व्रजति करिणः स्कन्धतां यत्प्रभावात्
वा शैलाग्रान्निपतितुरधस्तूलराशीभवन्ति ।
गर्जद्वज्रं कुसुमसमतामापतन्नीयते यैः
ते जीयासुर्मयि गुरुजनस्यानुकम्पाकटाक्षाः ॥ ५९

नारदः कुमार, किं नामात्रवक्तव्यमस्ति ? प्रमातारस्त्वेवं विरला भवादृशाः ॥ पश्य –

कुलिपिमनवधातुर्धातुरुन्मृज्य धन्याः
शिशव इव विनीतास्तीर्थमृत्तोयलेपैः ।
अलिकफलकमन्यांल्लेखयन्तोऽनुवर्णान्
गुरुचरणसपर्यापांसुभिः भावयन्ति ॥ ६०

गरुडः अथार्येण तत्रभवतारुणेन किमिति नामैतदुपेक्षितम् ?

विनता (प्राकृतमाश्रित्य) मास्र, अहं जेव्व एभ्य अवरज्झम्मि । कुडिलदेव्वगलिदधीरत्तणा मंदभाइणी । जाए अपुत्तिणित्तण

परिहव भीलु दाए इत्थि आसहावसुलह चावलादो पंच-सदेसुं जेव्व वरिसेसु तत्थाहारोणि ओअं परिहरिअ अंडं भेद अंती एसो महाभाओ तुह जेट्ठसोअरो कस्सवि समं अत्तणो पुत्ततिण्हाए अद्धंतविअलो कदो ।

[मा शोचस्व, अहमेव अत्र अपराद्धास्मि कुटिल-दैवगलितधीरत्वात् मन्दभागिनी । यया, अपुत्रतानिमित्त-परिभवभीरुतया, स्त्रीस्वभावसुलभचापलात्पञ्चशतेष्वेव वर्षेषु सुतोद्भवो भविष्यतीति नियोगं परिहृत्य अण्डं भेदयन्त्या, स महाभागः तव ज्येष्ठसोदरः कच्छपसमः आत्मनः पुत्र-तिलकः अर्धाङ्गविकलः कृतः]

गरुडः (सविषादं) नूनमस्यैवं महात्मनोऽनूरुतासन्तप्तस्य शापादपध्यानाद्वा तत्रभवतीमियमापदुपगता ।

विनता शान्तम् । सुखमेवं संभावयतु लोकः कालसौक्ष्म्यात् । न ह्येष क्रमोऽपि ।

नारदः युज्यते ।

अधैर्यं कारयत्यापद्विभवश्चाक्षमामतः ।
नीतिज्ञैर्विभवे क्षान्तिर्धैर्यमापदि शस्यते ॥ ६१

विनता प्रत्युत स तत्रभवान् भवितव्यतामेव प्रमाणीकुर्वन् अभ्रकुटिमुखो जन्मनैव ब्रह्मविदात्मनो वैकल्यं अनादृत्यैव, प्रतिहतमनोरथां मां अश्रुपूर्णमुखीमाश्वासितवान् ।

घोरामेकामुप[1]गतवतीमापदं त्वामकस्मा-
त्तीव्रान्येयं कथमुपनता दारुणो दैवपाकः ।
मातर्माऽतः कुरु शुचमयं नो तवैव त्रिलोक्याः
शोकं हर्त्ताऽमृतमुपहरन्नागहन्ता भविष्यन् ॥ ६२

प्रतीक्ष्यस्त्वस्य समय इत्येवमुक्तवानेव, तत्र - भवता सहस्र-किरणेनानुनीतस्तस्यानन्यशक्यं विश्वोपकारिसारथ्यमुपगतः ।

गरुडः कष्टमसमयविहितानि हि कर्माण्येवं पश्चात्तापाय भवन्ति ।

एकतो भगवान्कालः सामग्री सकलैकतः ।
साम्यमप्यक्षमं मन्ये काल एवातिरिच्यते ॥ ६३

यतः -

कालः करोति सकलान्यपि कारणानि
शक्यस्स तैर्न मिलितैरपि संविधातुम् ।
यत्नैरकालपरिपाकवतां फलानां
कालेन यत्परिणतं हि तदन्यथैव ॥ ६४

अथवा, पूर्ण एव तत्र भवान्ब्रह्मवित् । अहमेवाङ्गविकलोऽस्मि-संवृत्तः, यस्य न केवलं तातविश्लेष एव भ्रातृविश्लेषोऽपि ।

नारदः सोऽप्यचिरेण मिलिष्यति ।

---

1. गतवती - in Ms.

गरुडः हन्त भोः,

उच्चावचं विदधतः समयानुसारि
कर्मेह दुष्टजनवाक्शरवारणाय ।
सांसारिकस्य पुरुषस्य पितैव वर्म
भ्राताऽग्रजो भवति वर्म तु धर्मयोगात् ।। ६५

नारदः कुमार, एवमेतत् । कस्सन्देहः ?

मित्रं दुर्लभमुज्झितोपधिजनाः सोपाधि सङ्गाः परे
दक्षास्सम्भृतयौवना अपि सुताः पाल्या द्विवर्षा इव ।
सेव्यैकप्रकृतिः पिता तु तदयं हस्तैश्चतुर्भिः पुमान्
भ्रात्रैकेन हि सन्निकृष्टजनुषा कर्मस्वलं जायते ।। ६६

अपि च –

द्विसस्यमिव सुक्षेत्रं द्विहस्ताक्षवती यथा ।
द्विधारोऽसिरिव प्रौढिं सुभ्राता पुरुषोऽश्नुते ।।

गरुडः अपि नाम कश्चिदुपायस्स्यात्, यदमी काद्रवेयाः कमपि प्रतिपणं प्रतिपद्येरन् ?

(नेपथ्ये)

इत इतो भवान् ।

(ततः प्रविशति अध्वगवेषः[1] पुरुषः)

पुरुषः धम्मं चिणुधमहं तातन्निम्मोरुणपुत्तदालाणां ।
[2]णिझएदिक अंतोमूसंमिव जुण्मज्जारो ।।

---

1. शः - in Ms. 2. अस्य छाया न दृश्यते मातृकायाम् ।

विनतां विलोक्य – अज्जूएवंदामि (आर्ये वन्दे) नारदं प्रति भअवं, णमोदे [भगवत् नमस्ते]

गरुडः अये, भगवतः शेषस्य वार्ताहरः प्रत्यायिततरः डुण्डुभः ।

पुरुषः कधं विपडिवत्ति अवेसो विलक्खिदोम्हि कुमालेण ! [कथं, विपरिवर्तिवेषोऽपि लक्षितोऽस्मि कुमारेण !] पादयोर्निपतति ।

गरुडः (पुरुषस्य पृष्ठमास्फाल्य, हस्ताभ्यामुत्थाप्य) डुण्डुभ, कुशलं कच्चिदार्यशेषस्य ?

पुरुषः सविसेसं दाणि तत्थहोदीए सोअस संतुद्धलणेण इविणा वुत्तं तेणा (पत्रं समर्प्यापसरति)

गरुडः पत्रं शिरस्यारोप्य, परिचुम्ब्योद्घाट्य, कथं स्वहस्तेनात्र-भवता लिखितम् ? वाचयति स्वस्ति । रसातलात्

ऊर्ध्वैरनम्रनिष्कम्पैरपीलामिलितैरलम् ।
शेषः शिरःपङ्क्तिशतैः विनताम्बां नमस्यति ।। ६८

गरुडं गढमालिङ्ग्य द्विसहस्रैर्भुजैरपि ।
नासिकानां सहस्रेण भ्रातरं मूर्ध्नि जिघ्रति ।। ६९

उद्विग्नचित्तैर्जनतापवादा-
त्कद्रूं समाभाष्य मिथो विचार्य ।

उक्तं भुजङ्गैरमृतं गरुत्मा-
नाहृत्य मुक्तोऽस्तु सहाम्बयेति ॥ ७०

गृहीतं चास्त्यमीषामेवमर्थं पत्रम् । श्रुत्वा तु कुमारः प्रमाणम् इति

विनता - कथं पुनरकस्मादिदमेवामीभिः प्रतिपन्नम् ?

गरुडः ममैवानुकूलदैवात् । (सहर्षम्) हन्त, सिद्धार्थोऽस्मि ।

विनता - भद्र, अपि जानीषेऽमीषां कमप्यभिप्रायम् ?

पुरुषः भअवं सहस्सवअणो जाणादि । अहं उणा घरादो हक्करिअ आणात्ति पत्तिअं देतेण तुरिदम् अणुप्पेसिदोह्मि । (भगवान् सहस्रवदनः जानाति । अहं पुनः गृहादाकार्य अज्ञापत्रमिदं दत्वा त्वरितमनुप्रेषितोऽस्मि ।)

गरुडः किमयं जानातु ?

बार्हस्पत्यमतेन येऽप्युशनसोऽन्येकेऽपि निष्ठां गताः
ते विद्युस्सहजं चरित्रमपि वेत्त्येषां नृपाणामिव ।
तेषामन्यदुपक्रमेऽन्यदिव यन्मध्येऽन्यदेवातल-
स्पर्शं निर्वहणेऽर्थवत्तु चरितं तद्वेत्तु कः प्राकृतः ॥ ७१

नारदः नूनमन्तरिक्षचरेभ्य एव नागेभ्यः कुमारोदीरितममृताहरणमुपश्रुत्य विचारितम् ।

बलीयान्विद्वेषी न सुकरमिदं कर्म यदि वा
महाविघ्नव्यूहव्यतिकरितमुच्चैरथ यदि ।

करोत्येवाऽक्षुण्णः प्रसभमनुकूलेन विधिना
भविष्यामः पीत्वा तदमृतममर्त्या वयमपि ॥ ७२

गरुडः अहो दीर्घद्वेषः कौटिल्यं चास्या जातेः । भगवता तु शेषेण कथं कथमप्यमी मार्गमानीताः । तदलमधुना विलम्बेन । (बाहू प्रमृज्य, पक्षौ चावधूय) भद्र, मद्वचनादुच्यतां भगवान् सहस्रवदनः ।

रहस्सन्देशसर्वस्वं देवर्षेर्वदनाच्छ्रुतम् ।
प्रकृतेऽर्थेऽपि निर्णीते सन्देहो मा स्म वो भवत् ॥ ७३

यतः

तपोविद्यावृद्धैरुपचितयशोवर्चसि नरः
कुले जातो ह्रीमान् व्युपधि गुरुचर्याव्रतधरः ।
अभिक्रम्यैकोऽपि प्रबलमरिवर्गं विनयति
प्रभुं पश्यन्बन्धच्छिदमृतमिन्द्रं विजयते ॥ ७४

अपि च —

लङ्काशैलस्यार्जवेनेह नागाः
कूले सिन्धोर्दक्षिणे प्रेषणीयाः ।
जित्वा सर्वानाहरन्नद्य सोमं
यास्ये पारं सन्तु ते सत्यसन्धाः ॥ ७५

पुरुषः जं कुमारो आणवेदि । [यत्कुमारः आज्ञापयति]

(इति निष्क्रान्तः)

गरुड: (नारदप्रसादीकृतां विभूतिमालिम्पन्)
भगवन्, इदमेवाद्य वज्रकवचम् (इति पादयोः पतति)

नारद: (सस्नेहमुत्थाप्यालिङ्ग्य)

समुद्रमथने विष्णोः मङ्गलं यत्तवास्तु तत् ।
शेषः कूर्मो वराहश्च स्थेमानं बृम्हयन्तु ते ॥ ७६

अपि च, वत्स, विजयोद्यतं भवन्तं

आमीलन्तीं प्रकामीकुरु विबुधचमूं त्वं ललामी किलेह
क्षामीकुर्वन्तु माऽमी रिपव इति सुरैस्सन्तरामीड्यमानः ।
सामीवावृत्य वामीकृतदितिजबलश्चारुचामीकरश्रीः
स्वामी सेनाग्रगामी शिखिरुचिररथः पूर्णकामीकरोतु ॥७७

गरुडः (विनतायाश्चरणरजसालिकमलङ्कुर्वन्) इहस्थैव स्वस्त्ययन-
परा मां प्रतीक्षताम् अम्बा ।

नहीदृशं स्वस्त्ययनं त्रिलोक्यां
माता शिवं ध्यायति यत्सुतस्य ।
न गौरवेणास्ति पितुस्समानं
ततोऽपि चाभ्यर्हति मानमुच्चैः ॥ ७८

नारद: (सहर्षमात्मगतं) निष्पन्नं तावदिदम् । यामि तद्यावत्,
महेन्द्रमावेद्य सन्नाहयामि ।

विनता : (*सावहित्थं बाष्पं निगृह्य)

---

* Concealing her feelings.

यद्गायत्र्याः पुरा सोममाहरन्त्याः प्रयोजितम् ।
छन्दोभिर्मनसा तत्ते सर्वस्वस्त्ययनं वृणे ॥ ७९

अपि च विजयोद्यतस्य तव –

भीमाभिर्मर्मभूभृद्भुवनभयभरं भ्रंशयन्ती भुजाभिः
भिन्दाना भूमिभारं भुवनभृशमियं भ्रामरीभूय भूयः ।
भ्रूभंगाद्भक्तिभाजो भवभविकभृतान्भूभुजो भावयन्ती
भूषाभिर्भ्राजमाना भवतु भगवती भूयसे भावुकाय ॥ ८०

नारदः तद्यावत्कुमारः इमां देवीं समाधाय कार्यसिद्धिप्रदेशमलङ्करोति, तावदहमपि जगतां पितामहं पितरं अभिवाद्य गन्धर्वराजस्य वसुभूतेः विमानमारुह्य समरकौतुकावलोकनाय कृतक्षणो भवामि ।

(इति निष्क्रान्तः)

गरुडः अयमहमिदानीं-

द्वीपान्तरेषु जलधेः पिशिताशनानां
ब्रह्मद्विषां कदनकृद्दिवमुत्पतामि ।

विनता - अङ्गारवद्दहति वाडवजातिमात्रे
वार्यःपरं मतिमताऽणुरपि प्रमादः ॥ ८१

गरुडः (उपस्पृश्य, प्राणानायम्य)
"ओं नमो भगवते पुराणसुपर्णाय" (उत्पतनमभिनीय, निष्क्रमन्नेव प्रविश्य जवनिकान्तरं अधोऽवलोक्य)

एतन्नैर्ऋतदिश्यनूपविपिनप्रत्यन्तभाजां गज-
क्रव्याहारजुषामधर्मविदुषां ब्रह्मद्विषां मण्डलम् ।
प्राप्तोऽहं निमिषान्निषादबहुले कूलेऽम्बुधेरुत्तरे
कल्पान्तक्षुभितप्रचण्डपवनक्षेपीयसा रंहसा ॥ ८२

यावदेतदुपसंहृत्य, संशितेन ब्रह्मणा क्षत्रमुपबृंहयामि । (पक्षौ विष्टभ्य, निरूप्य च) अनुरूपा खल्वमीषां आहारस्य रूपसम्पत् ।

तथा हि –

कूटान्यञ्जनभूभृतः किमु तमस्विन्यास्सकुल्या इव
स्कन्धास्तिन्दुकशाखिनामिव नताः प्रवृड्पयोदा इव ।
दृश्यन्ते विविधाः कटाहृतलसच्छायाः पुलिन्दव्रजाः
क्रुद्धारण्यककासरप्रतिभटाः संस्तब्धरोमोद्भटाः ॥ ८३

(अवतरणं निरूपयन्) तत्को नु पक्कणपरिसरारण्यवीथीषु
ध्यायन्निव किमप्यन्तरन्विष्यन्निव कश्चन ।
वैदेशिक इवाभीतः पुरुषस्सञ्चरत्ययम् ॥ ८४

(ततः प्रविशति यथानिर्दिष्टः पुरुषः)

पुरुषः (निषादीमनुसन्धाय, साशंसं)

चक्षूरागप्रभृति सुमुखी सा मयान्विष्यमाणा
वर्तन्यध्वन्यभिमुखमथाऽऽसादिता दैवयोगात् ।
अङ्गीकुर्यादपि सविनयं किञ्चिदापृच्छ्यमाना
सा विस्मेराऽऽनमितवदना मन्मनो वाञ्छितानि ॥ ८५

(सोन्मादमित्र)

करुरुहरदनाङ्काः कर्मसु श्लाघनीयं
घनतरपरिरम्भाः एव नव्याम्बराणि ।
किमपि गुरु रहस्यं साहसं यत्र लज्जा
जयति कुसुमचापाचार्यकं तन्नताङ्ग्याः ॥ ८६

गरुडः (आकर्ण्य) नूनं क्वाप्यनुरज्यतेऽसौ तपस्वी (निपुणं निरूप्य) कथमुपवीतमपि ! (तर्जनीं नासान्तिकं उपनयन् दन्तैर्जिह्वामादश्य) हन्त, दैवेन रक्षितोऽस्मि । यदत्र पशुमेधं प्रयुञ्जानस्य प्रणव एव न विस्वरः संवृत्तः ॥ पृच्छामि तावत् ॥ हं हो ब्रह्मन् !

पुरुषः (अनाकर्णितिनाटितकेन पुनस्तामनुसन्धाय)

जह जह वढ्ढंति थणा पुनायहूदव्व यह्मलच्छीए ।
तह तह ईसक्कंतो सविओवि उज्झिए मज्झो ॥

[यदा यदा वर्धितौ स्तनौ पुनः पुनः आह्वयतइव निषादलक्ष्म्याः ।
तद तदा ईदृक्कृतः सविधेऽपि उज्जितया मया ॥] ८७

गरुडः कथमावेशविशेषादतिक्रमोऽपि (किञ्चिदुच्चैः) ननु च भगो ब्रह्मन्, कतरं भवन्तमवच्छामि ?

पुरुषः (विलोक्य, सभयं) (आत्मगतं)
अये ब्रह्मद्विषां कदनकृद्वैनदेयः संप्राप्तः । (यज्ञोपवीतं प्रदर्शयन्) अवध्यः काशिब्रह्मोऽस्मि विश्वामित्रः । त्रायतां, त्रायतां महाभागः ।

गरुडः अभयमेव ब्राह्मणस्य, विशेषतः प्रपन्नस्य । (सकौतुकस्मेरं) कां पुनरिमां देवतामनुसन्धत्ते भवान् ?

पुरुषः (आत्मगतं) कथमालक्षितोऽस्मि कौतुकिना कुमारेण ? भवतु, पूरयामि तावदस्य कुतुकम्) (प्रकाशं) न खलु तां देवतां जानन्त्यग्निमिन्धा ब्रह्मचारिणः ।

गरुडः कतरा वेयं आम्नायगाथोदाहृता तत्रभवता ।

पुरुषः न खलु तमाम्नायभागमप्यधीते कुमारः । पूर्वे तु तत्र भवतः निपुणमधीयते ।

गरुडः (सोत्प्रासं) त्वरितमितोऽपसरतु भवान् । त्वरयत्यदो मण्डलं कृतान्तः ।

पुरुषः अनुगृहीतोऽस्मि । तत्रभवते ह्यनाख्येयमपि किञ्चिद्विज्ञापयामि ।

गरुडः निश्शङ्कमावेदयतु भवान् । ननु जात्यैव भवद्वंशोऽस्मि ।

पुरुषः अस्त्यत्र कापि निषादपतेः पुत्री परमसुन्दरी पद्मिनी नाम ।

अभिनवमिव धातुः शिल्पमुन्मादहेतुः
युवजनहृदयानां दर्शनादौषधीव ।
लवणिमरसमंगैस्संस्रवन्तीव रत्याः
प्रतिकृतिरिव कान्तारोहणोर्वीगुणानाम् ॥ ८८

सा च यदृच्छया पित्राऽन्यस्मै प्रतिपादितापि ।

त्यक्त्वा स्वीयान्बान्धवान्मय्यकस्मात्
स्निग्धातारा मैत्रकाद्वापि दैवात् ।
नेत्रारामां प्रेयसीं तां निषादीं
हित्वा गन्तुं नोत्सहे प्राणलोभात् ।। ८९

गरुडः (सोत्प्रासं) हं हो भगवन्, कथं नामान्यभार्यायामनुरज्यते भवान् ?

पुरुषः कुमार, मामैवम् । अन्या ह्येषा रसोपनिषत् ।

अन्यस्स्वामी भवतु सदृशां वेद धन्यस्तु कश्चित्
कामब्रह्मोपनिषदि परीपाकसर्वस्वमासाम् ।
मालाकारः प्रभवतुतरां नाम पुष्पोन्नतानां
मर्मज्ञस्तु भ्रमररसिकः कौसुमानां रसानाम् ।। ९०

तद्यावदिमामन्विष्यान्यतो नयामि तावदनुरुध्यतां धर्मज्ञः ।

गरुडः (सशिरश्चालं "अन्यःस्वामी"ति पठित्वा) एवमस्तु । अनतिक्रमणीयो भवान् ।

यथा कथञ्चिन्निर्वाह्य, यौवनं लीलयाऽनया ।
संशोध्यश्चरमंत्वात्मा तपसा ब्रह्मजन्मना ।। ९१

पुरुषः एवमस्तु । वैश्वामित्रः खल्वहम् । (हस्तावुद्यम्य) विजयतां कुमारः ।

याच्ञादैन्यादहह चरमं भाविनी चेदवश्यं
कारुण्यस्यातिशयजननी पूर्वमेवास्तु तर्हि ।
इत्यालोच्याभिनवमृगणा संप्रदायप्रणेत्रा
वैकुण्ठेन प्रथमकलिता खर्वता वृद्धयेऽस्तु ।। ९२

गरुड: सुकर्मा वा विकर्मा वा जात्यैव ब्राह्मणो गुरुः ।
दैवतं जातवेदा हि संस्कृतोऽथाप्यसंस्कृतः ॥ ९३

(समन्ततोऽवलोक्य) कथममीभिः –

पूर्ववैरमनुस्मृत्य सन्नद्धैश्शस्त्रपाणिभिः ।
सन्ताड्य पटहं युद्धमुपक्रान्तं पुलिन्दकैः ॥ ९४

(साटोपं मण्डलोत्पतनमभिनीय)

चञ्चूसञ्चूर्णनेन क्रकचगुरुनखैः पार्श्वदोश्श्रोणिबन्धान्
प्लीहानं व्योमवक्षोहृदयमथ पृथक्खण्डयत्कालखंडम् ।
ईजानं नैर्ऋतेन क्रतुवरविधिना कालमद्याहमेकः
कुर्वन्पौलिन्दमध्ये ह्यतिलघु शमितुःकर्म संप्रीणयामि ॥

अहो, बहुशः प्रोन्मूलितानामप्यमीषां पुनःपुनरङ्कुरोद्भेदः । तदधुना निश्शेषयामि । (पुनर्मण्डलोत्पतनमभिनीय) अये! महत्कौतुकस्थानं वर्तते ।

शठानां ध्वस्तशेषाणां पश्चषाणां जिजीविषा ।
बीभत्सकरुणाश्चर्यत्रासहासान् व्यनक्त्यलम् ॥ ९६

तथाहि –

शीर्षप्रेषितनिर्निमेषनयनं भूमीतलव्यंसित-
स्रस्तास्पन्दकलेवरं नियमितश्वासं प्रसार्याननम् ।
लीयन्ते कुणपेषु हन्त, कतिचिन्मांसास्रदिग्धाननाः
क्रव्यादेषु कबन्धकृष्टिकपटव्यग्राः पुलिन्दाः परे ॥ ९७

अस्त्वयं रक्षसां भागः । (ऊर्ध्वमवलोक्य) कथमाभिजितो मुहूर्तः ?[1] (समन्तादवलोक्य)

क इव हृदयशून्यानश्मनो वक्ति विद्वान्
नियतमहृदयोऽसावेष यत्सूर्यकान्तः ।
प्रतपति खररश्मावूर्ध्वमुद्दीप्यमानः
प्रथयति कठिनत्वस्यानुरूपामसूयाम् ॥ ९८

तद्यावन्नभोमध्यमलङ्कृत्य क्षणं विश्राम्यति सहस्रदीधितिः तावदार्यमभिवाद्य, समीहितं साधयामि ।
(उच्चैः उत्पतनमभिनयन्)

आकृष्याकृष्य पक्षाभ्यामधःकुर्वन्निवाम्वरम् ।
समया समनुप्राप्तः सप्तसप्तेरहं रथम् ॥ ९९

(दूरान्निरूप्य, साश्चर्यम्)

पण्णाभ्येकं द्वादशारं रथाङ्गं
यन्ताऽनूरुः सप्तनामाश्व एकः ।
यात्यश्रान्तं देव एष त्रिवेदी-
मूर्तिस्तत्वं[2] तस्य को नाम वेद ॥ १००

(अरुणं विलोक्य) स एष तत्रभवानार्यः काश्यपिः ।
(सस्नेहविषादं)

अमन्दे मन्देहप्रचुरसमराजस्रगमने
विधत्ते यः पृष्ठेऽर्यमणमपि सव्येष्टृनिपुणः ।
क्रियास्सर्वा यस्योदयमनु भवन्त्येष भगवान्
अनूरुश्चेन्न स्यात्किमिव मम न स्यादभिमतम् ॥ १०१

1. Ms. reads मुहूर्न्तः । 2. Should be मूर्तेस्तत्वं ।

अथवा,

प्रत्यादेशभयात्पूष्णा प्रार्थित. पद्मसंभवः ।
अमुं पुरुषधौरेयं किमनूरुं विनिर्ममे ॥ १०२

(आकाशे किञ्चिदुच्चैः)

प्रसाद्य शिरसा देवं भास्करं विनतासुतः ।
काश्यपिं सोदरं प्रेम्णा गरुत्मान्प्रणमत्ययम् ॥ १०२

(नेपथ्ये)

छन्दोमयं दिव्यसुपर्णमेक-
मृक्सामपक्षं बहुधा यमाहुः ।
यजुश्शिरः सोऽयमथर्वपुच्छः
परोरजास्त्वां पुरुषः पुनातु ॥ १०४

गरुडः (श्रुतिसुखमभिनीय सप्रणामम्)

हन्त भोः, कृतार्थोऽस्मि । यदियं त्रयीमयस्य भगवतः सहस्र-रश्मेरन्नायवासनावत्याशीः । (अरुणमुद्दिश्य, सबाष्पगद्-गदम्) हन्त, जितं सोदरस्नेहेन ।

उत्पन्न एव जननीं समसान्त्वयद्यः
स्वां व्यङ्गतामगणयन्परिपूर्णचेताः ।
तेनापि मां क्षणमुदीक्ष्य यियासुमुच्चैः
बाष्पायितं शिथिलरश्मिगलत्प्रतोदम् ॥ १०५

अथवा, ईदृगेवायं मे निर्माणभागः ।

निरन्तरं सञ्चरता सोदरेणामुना चिरात् ।
एतावदेव मिलनं यद्दूरादवलोकनम् ॥ १०६

(दीर्घमुच्छ्वस्य, समाधाय)

आर्य, न खलु भवादृशास्तत्त्वविदश्चित्तविक्षेपमर्हन्ति ।
नन्वमृताहरणाय प्रस्थितोऽस्मि शिवमनुध्यायतां भवान् ।। १०७

(पुनर्नेपथ्ये)

वर्गाणां दितिजनुषां द्विषन्निसर्गा-
दुत्सर्गादपहृतदुष्कृतोपसर्गा ।
भर्गाद्यैर्निगदितचित्रचरित्रसर्गा
दुर्गाणामतितरणाय तेऽस्तु दुर्गा ।। १०८

(नेपथ्ये)

अपि च –

रम्भारम्योरुरम्भानिभयुवतिपरीरम्भसम्भावनाभि-
र्जम्भारित्वाधिलम्भाद्भुवि दिवि सुभगं भावितं भावयन्तः ।
संरम्भाभुग्नजृम्भाविकटितनयनभ्रूपुटं भाविता रेः
स्तम्भाविर्भावदम्भा मधुदमितुरलं भावुकं भावयन्तु ।। १०९

गरुडः (सप्रणामं आशिषं प्रतिगृह्य) यदि जानाति आदिशत्वार्यः क्वेदानीं तातकश्यपं संभावयिष्यामि ।

(पुनस्तत्रैव)

तपस्यत्येष भगवान् गन्धमादनसानुषु ।
वत्सः संसाधयत्विष्टं नत्वा तं तातकश्यपम् ।। ११०

गरुडः (सहर्षम्) एवमस्तु । (इति चरणस्पर्शं निरूपयन्) साधयत्वार्योऽपि विश्वोपकारम् । (उदगुत्पतनं अभिनीय, अधोऽवलोक्य) अये, अत्याश्चर्यं वर्तते ।

क्षोणी ग्रामति, चक्रवालशिखरं प्राचीनति, क्ष्माभृतः
स्थूलाश्मन्ति, गृहन्ति पत्तनगणाः, कुल्यन्ति पाथोधयः ।
[1]आहावन्ति सरित्सरांसि, कलमक्षेत्रन्त्यरण्यानिकाः
शून्यत्यन्यदधः सुदूरममुनाहीनेन मे पश्यतः ॥ १११

(अवतरणं निरूपयन्)

रत्नैस्तीर्थैरमितमहिमा यज्ञभागी यथार्चिः
सिद्धर्षीणां निवसतिरयं दृश्यते शैलराजः ।
गौरीभर्तुर्दध्रदिवमुदे सञ्चितां भूतिमुच्चैः
शृङ्गैस्तुङ्गैरभिनवशरन्मेघमुग्धां हिमानीम् ॥ ११२

अपि च,

दुरासदं तपोहीनैः स्वर्गद्वारमिदं महत् ।
प्राकृतानामुदग्गन्तुमवधिः कल्पितः[2] किमु ॥ ११३

इदं चास्योदगन्वर्थगन्धमादनं यत्र किल कनकमयानि सौगन्धिकानि । (निरूप्य)

स्वर्गापगातनुतरङ्गविराजितेऽस्मि-
न्द्राग्गन्धमादनगिरेःशिखरे पतामि ।
सर्वर्तुपुष्पफलशाखिनि कान्तकूज-
न्नानापतत्त्रिणि तपस्यति यत्र तातः ॥ ११४

आश्चर्यम् ।

---

1. आहाव A trough near a well for watering cattle. A narrow open box like vessel made of wood, stone, metal to contain liquid.

2. Ms. reads कमितः ।

उद्यम्यते किं शेषेण प्रत्यापत्तिं व्रजत्युत ।
आहूतमिव पक्षाभ्यां प्रत्युद्यातीव मां जगत् ॥ ११५

(नेपथ्ये)

विष्टभ्यावर*माश्रमोपरि महद्भूतं किमप्यद्भुतं
सौवर्णायसमुच्चकैः परिपतत्सन्दृश्यते भासुरम् ।
सिद्धाः स्वस्त्ययनं कुरुध्वमृषयः, सूक्तानि शान्तीरपि
स्वैरं ध्मायति तात, कश्यप, परित्रायस्व किं नेक्षसे ॥

गरुडः (आकर्ण्यावलोक्य च)

उपरि विततपक्षं वीक्ष्य मां भीतभीतैः
वहुभिरभिनिविष्टश्वेतवल्कोत्तरीयः ।
नियतमयमृषीणां पार्षदो मध्यवेद्यां
ज्वलत इव समिद्धः कश्यपस्तातपूज्यः ॥ ११६

[ततः प्रविशति यथानिर्दिष्टः कश्यपः परिवारश्च]

कश्यपः (वटून् समाश्वास्य, स्पर्शसुखं रूपयन्)

भीतैश्छात्रैर्वटुभिरभितः श्लिष्यमाणस्तपोभिः
क्लिष्टेऽप्यस्मिन्वपुषि पुलकैर्न व्यतीयायितं चेत् ।
आलिङ्ग्यन्ते य इह शिशुकैरौरसैः पुण्यवन्तः
लोकत्रस्तैः क इव गृहिणां हन्त तेषां प्रमोदः ॥ ११७

(निमित्तं सूचयन्सहर्षम्)

---

* अवरम् worst opp. to उत्तम

विष्पन्दते दक्षिणमक्षि, चेतः
स्फीतं यथा च स्फुरितं भुजेन ।
मन्ये, तथाद्योचितकर्मकालः
संभावयिष्यत्यरुणानुजो माम् ॥ ११८

(ऊर्ध्वमवलोक्य) हन्त, संवदत्यपि वटूनां वचनम् । तथाहि

पक्षोदञ्चितकाञ्चनाचलचमत्कारा*मुदारोद्धुरां
घोणोदग्रमुखीं विशालनयनां कर्मानुरूपां तनुम् ।
सौजन्यात्प्रतिसंहरन् विनयवान् वीरशिशुतः शैशवं
किञ्चिच्चञ्चलपञ्चचूडरुचिरस्तार्क्ष्योऽयमालक्ष्यते ॥ ११९

गरुडः (सविनयमुपसृत्य)

अरुणस्यानुजस्तार्क्ष्यः काश्यपिर्विनतासुतः ।
सुरासुरगुरुं तातं शेषशिष्योऽभिवादये ॥ १२०

(पादयोर्निपतति)

कश्यपः (ससम्भ्रममुत्थाप्य)

आलिङ्ग द्रुततरमेहि वत्स, गाढं
जिघ्रामि स्फुरितशिखण्डकं शिरस्ते ।
चक्षुर्मे मुखशशिनं तवावलोक्य
प्रस्नौतु क्षुभितमिवेन्दुकान्तबिम्बम् ॥ १२१

---

* उदारोद्धुरा Generous and bold उदग्र Projecting upwards.

(चक्षुषी निमील्य, पुनःस्पर्शसुखं रूपयन्) अहो नु खलु भोः

ज्योत्स्नासु चन्द्रमणिभाजनसंभृतानां
कर्पूरशीतकरकाहरिचन्दनानाम् ।
पङ्केन लिम्पति किमेष ममाङ्गमङ्ग-
स्पर्शश्शिशोरमृतपानमिवान्तरं च ॥ १२२

ऋषयः नन्दतु तातः चिरस्यामुना कनिष्ठापत्यसर्वस्वसमागमेन ।

कश्यपः एवमेतत् । कनिष्ठमपत्यं नाम महदेतत् सांसारिकाणां मनसो निबन्धनम् ।

स्नेहोदया वा सुमहत्यथास्था
ज्येष्ठेषु पुत्रेषु यथा च यच्च ।
संभूय तत्तादृगुताधिकं वा
सुते कनिष्ठे गृहिणां निसर्गात् ॥ १२३

(गरुडं प्रति) वत्स वैनतेय, अभिवाद्यन्तां तपोधनाः ।

गरुडः भगवन्तस्सिद्धर्षयः, प्रणामावधानेन, अनुगृह्णीत माम् ।

ऋषयः शिशुरपि भवान्वन्द्योऽस्माकं यथा भगवान् रविः
न खलु वयसाऽऽम्नाता वृद्धिर्द्विजेष्वितरेष्वि ।
क इव लघुतां शेचिष्केशे वदन्त्वविचक्षणाः
तदपि भवते यामाशास्ते पिताऽऽशिषमस्तु सा ॥ १२४

बटवः (समाश्वस्य सकौतुकं) तातकश्यप, कथं नाम वयमिवाय-मपि कोऽपि कस्याप्यकस्मादङ्कमारोपितः ?

कश्यप: ननु आश्लिष्यतां वयस्यो वत्सैः ।

वटव: (सकौतुकानुरागं युगपद्गरुडमालिङ्ग्य)

विवर्तस्तात तपसां छन्दोमय इवैष नः ।
उपस्नेहयति श्रीमान् सुपर्णस्तत्त्वमान्तरम् ॥ १२५

गरुड: (सादरं वटूनुपगूह्य) ननु वयस्याः,

नित्याभिवादनविधावुपलालनाभिः
तातस्य मे करपदाम्बुजयोगवन्तः ।
तेषामहं क इव नाम भवादृशानां
पुण्यप्रभूतजनुषां तुलने महार्घ्ये ॥ १२६

वटव: (गरुडस्य पादयोर्निपत्य) नन्वाशिषा अनुगृह्णातु गुरुपुत्रः ।

गरुड: (वटूनुत्थाप्य, सस्नेहं पाणितलेनामृशन्)

अर्थान्नयन्ती विबुधाभिजुष्टान्
वाचामिव प्राचिनये प्रवृत्तिः ।
चतुष्टयी वश्चतुरः पुमर्थान्
पुष्णातु वृष्णिप्रवरस्य दोष्णाम् ॥ १२७

कश्यप: (सहर्षमात्मगतम्) उचिता ह्यस्य शिशोः वाग्वैदग्धी शेषशिष्यतायाः । (प्रकाशं) वत्स, वैनतेय,

कच्चिद्ब्रह्मद्विषस्त्वं दमयसि भुजगान्वा निगृह्णासि दुष्टान्
धर्म्याद्वा शिष्टजुष्टात्प्रचलसि न पथः सङ्कटस्थोऽपि कच्चित् ।
कच्चिद्बध्नासि गाढं परिकरममृते मातृभोगीणकर्मा
शुश्रूषा वृद्धवाचामधिगतनिगमस्यापि नापैति कच्चित् ॥

गरुडः (सविनयं) यदादिशन्ति तातचरणाः ।

पुत्रेषु पितरःकामान्यानादधति जन्मनि ।
जानन्ति सत्यसङ्कल्पाः पूर्यमाणांस्त एव तान् ॥ १३०

तथापि —

गावोऽग्नयः सुरगणास्सकलानि तीर्था-
न्येकत्वमेत्य यदि, यान्ति तुलां यदीयाम् ।
ब्राह्म्या श्रिया परमया परिदीप्यमानाः
ते दुष्कृतानि गुरवो मम पावयन्तु ॥ १३१

(इति पुनः पादयोर्निपतति)

कश्यपः (उत्थाप्योपगूह्य) वत्स, ननु भगवतः पितामहस्यैव निदेशेन दुष्टोरगदमनार्थमेव निर्मितोऽसि । आनुषङ्गिकास्त्वन्ये कामाः ।

गरुडः (सोत्साहं कश्यपचरणरजः शिरस्यारोपयन्)
तदनुजानातु मां तातः समीहितसिद्धये ।

कश्यपः श्रुतं भोस्तपोधनाः यदभिहितं वत्सेन ।

ऋषयः ननु श्रुतमेव चिरस्य तातवदनात् । स्वस्ति, विजयतां कुमारः ।

कश्यपः[1] दुग्धदन्तः खल्वयम् । (इत्यर्धोक्ते)

---

1. Ms. reads "फा"

वटवः (अपवार्य) अये, बाष्पोत्पीडेन उपरुध्यते वचस्तातस्य ।

गरुडः यदा तावदत्रभवन्त एव तत्वोपदेष्टारः तत्को नामायं चित्त-व्याक्षेपः ।

ऋषयः कुमार, मा मैवम् । सर्वातिशायी खल्वयं तत्रभवत्पुत्र-स्नेहः ।

हिरण्यगर्भादि पिपीलिकान्तं
प्रसिद्धमेवास्य विजृम्भितं तत् ।
विवेकमुन्मथ्य तपः श्रुतं वा
यन्नानुरुध्यत्यपि बन्धुवर्गान् ॥ १३२

कश्यपः (समाधाय) एवमेतत् ।

यदपि सुरसमूहानेष जित्वा हरिष्य-
त्यमृतमिति विधातुश्शासनान्निश्चिनोमि ।
तदपि गुरुरपत्यस्नेहजन्माऽयमाधिः
कृपणमिव दुराशा मां कदर्थीकरोति ॥ १३३

ऋषयः (जनान्तिकं) ननु स्मारणीयः समये सुप्रतीकविभाव-[1]सुद्धूत्यादेशस्तातस्य ।

कश्यपः आम् । वत्स वैनतेय ।

गरुडः आज्ञापयतु तातः ।

---

1. सूक्त्यादेश will make better reading.

कश्यप: मानसारण्यवासिनः सिद्धर्षयोऽप्यमी त्वत्तः कञ्चिदुपकार-मिच्छन्ति ।

गरुड: (सविनयम्) ननु अनुजिघृक्षन्तीत्यादि भवति ।

कश्यप: बाढम् ।

गरुड: किमाज्ञापयन्ति गुरवः ।

ऋषय: महान्खलु नस्तत्र तपसः प्रत्यूहस्संवृत्तः ।

गरुड: अस्त्येतत् ।

तपोव्ययमकुर्वाणैः यशश्चान्यस्य दित्सुभिः ।
अन्तराया विवर्धन्ते तपस्विभिरुपेक्षिताः ।। १३४

कः पुनरसौ ।

ऋषय: कूर्मोऽन्तस्सलिलं करी तटभुवि स्थामप्रमाणोत्कटौ
अन्योन्यस्य वधैषिणावतितरां दुस्साध्यदर्पामयौ ।
तौ शप्ताविव पूर्वजन्मनि मिथो वैरं स्मरन्ताविव
क्रोधेद्धौ सततं सरःपरिसरे सङ्ग्रामयेते भृशम् ।।

तौ च न केवलं ऋषीनेव, यावत्तिरश्चोऽप्यभिद्रावयतः[1] ।

गरुड: [सोत्साहम्] हन्त, सम्पन्नमेव तर्हि पाथेयम् । तदलं कालातिपातेन ।

कश्यप: [प्रणिधाय]

---

1. Ms. reads "द्रावति"

रहस्यं यदृचां साम्नां यजुषां वाप्यथर्वणाम् ।
तेन स्वस्त्ययनेन त्वामूर्जितायानुमन्त्रये ॥ १३६

[अपि च]

यन्ता यस्य स्वयं तादृशरथरचने विश्वकर्मा प्रतोद-
व्याक्तात्मा सम्प्रदायो हयहृदयविदां प्रग्रहे सावधानः ।
प्रान्ते कालाग्निरौद्रः शररचितगुणः पत्त्ररंहासुपर्वा-
गीर्वाणग्रावधन्वा[1] त्रिपुरजयपटुः पृष्ठगुप्त्यै स तेऽस्तु[2] ॥

ऋषयः कुमार, निस्संशयं, करस्थ एव ते विजयः ।

सुरासुराणां गुरुणा यदेषा
प्रयोजिताऽऽशीः प्रणिधानपूर्वम् ।
संश्रावितं वैजयिकं च शम्भोः
पुरामुपाख्यानमिदं जयस्य ॥ १३८

गरुडः एवमेतत् । किन्तु.

यत्किञ्चित्परमं पवित्रमृषयः तीर्थानि वा देवताः
सोऽयं सर्वमयोर्हरिर्न च परः पत्युर्यथाऽसौ स्त्रियाः ।
पित्रोरभ्यधिकः सुतस्य न तथेत्येतावती मे मतिः
पुत्रस्नेहविचेष्टितानि तु विदाङ्कुर्वन्तु युष्मादृशाः ॥

ऋषयः ननु एतावदेव पर्याप्तं सर्वकामेभ्यः । तद्वयमपि अत्रभवते [3]शन्तातिमाशास्महे ।

---

1. गीर्वाणग्रावन् – The mountain of Devas.
2. Ms. reads "गोपत्येतेऽस्तु"
3. शन्ताति—शिवसमीरणेति तातिप्रत्ययः ।
शन्तातिं — शिवतातिम्, अभ्युदयम् ।

सर्वां दृष्टामथर्वागमशिरसि दधन्मूर्तिकृत्यामखर्वा-
दृगर्वात्प्रभ्रष्टमर्वाग्बलिमकृत पदान्कान्तमर्चाद्यपेतम् ।
स्वर्वार्यङ्गुष्ठपर्वाहृतगगनतलाद्योतयद्गां सुपर्वा
शर्वाद्यैर्यः पुनर्वामन इति विनुतः सोऽस्तु सर्वार्थदस्ते ॥

वटव: कथं प्रस्थित एव तत्रभवान् (सस्नेहमालिङ्ग्य)

हैमाम्बुजन्ममृदुनालमृणालकानि
स्वादून्युदुम्बरहिरण्मयजाम्बवानि ।
स्वच्छानि मानसपयांसि सुशीतवाताः
सन्तर्पणानि पथि सन्तु तवेन्द्रियाणाम् ॥ १४१

अपरा चेयं तातोदीरितैवाशीः[2] ।

आगङ्गासिन्धुसङ्गादपि धवलमगङ्गामलङ्गाहमाना
सङ्गादुन्मुक्तसङ्गात्सपदि विरचयन्त्यापतङ्गात्प्रसङ्गात् ।
शृङ्गान्मेरोरनङ्गान्तकशिरसि पतन्त्यात्तशृङ्गाररम्य-
गङ्गारिङ्गत्तरङ्गावलिरवतु सदाभीष्टभङ्गाभिषङ्गात् ॥

गरुड: (सप्रणामं प्रतिगृह्य) निपुणं परिचर्यतां तातो वयस्यैः ।

वटव: कुमारोऽपि कृतकार्यस्त्वरितमभ्येतु ।

गरुड: बिभ्रद्दृप्तौ युगपदवशौ कूर्मनागौ कराभ्यां
ब्रह्मर्षीणां प्रियमपि चरन्नाकमभ्युत्पतामि ।

---

1. Ms. reads 'बा'; it must be 'रा' ।

कश्यपः नैयग्रोधीमुरुतरशिफां लम्बतीर्थेऽत्रलम्ब्या-
वाचः पूज्यान्प्रणमतु भवान् रश्मिपान्वालखिल्यान् ।। १४३

गरुडः (सादरम्) यदादिशति तातः । ओं नमोऽरिष्टनेमये ताक्ष्याय । (पितुश्चरणौ संस्पृशन् उदगुत्पतनमभिनीय निष्क्रामन्नेव, प्रविश्य जवनिकान्तरम्, पुनरवलोक्य)

शिष्याभ्यां तपनत्विषामिव जवे दीक्षागुरुभ्यामिव
स्वान्तस्य प्रलयप्रचण्डमरुतः सन्नह्यकाभ्यामिव ।
पक्षाभ्यामुपसंहरन्निव समाकर्षन्किमु द्राघिम-
ध्वंसार्तिक ग्रसयन् पिबन्निव दिशः प्राप्तस्सरो मानसम् ।।

रमणीयतरं खल्वदः सकलतीर्थजलाशयानामुपमानम् ।

पूर्ण-निर्मलमेरुमन्दरदरीनिर्यन्महानिर्झरैः
नानारत्नशिलाचयैः परिसरे हैमे निबद्धं सरः ।
सर्वर्तुप्रसवैर्लताविटपिभिः पद्मैर्वृतं काञ्चनैः
सामोदैरधियोजनं मदयति द्राङ्मानसं मानसम् ।। १४५

अपि च –

अत्र स्थिताः पत्नरथा विवेकं
क्षीरस्य नीरस्य च राजहंसाः ।
कुर्वन्तु वेद्ये परमास्तु हंसाः
को वेद तेषां परमं विवेकम् ।। १४६

(परतोऽवलोक्य)

रोपावेशातितीव्रास्पदरुचिरचलत्पादमुद्भ्रान्तपुच्छं
धुन्वन्मूर्धानमाकूणितनयनमिलास्फालितप्रान्तशुण्डम् ।
उत्सेधस्थामदृप्तश्चलइव शिखरी बृंहितापूरिताशं
यूथैरन्वीयमानः परिपतति सरः प्रान्तमीषाविषाणः[1] ॥

नूनमनेनैव महर्षिभिरावेदितेन तपःप्रत्यूहेन भवितव्यम् ।

कूर्मोऽपि प्रतिनिनदोपबृंहितं यत्
तच्छ्रुत्वैव द्विरदबृंहितं सकोपः ।
सङ्क्षोभ्य प्रबलमपः प्रमाणादयात्[2]
उद्ग्रीवः स्वजनवृतो विनिर्जिहीते ॥ १४८

रमणीयमिदमनयोरायोधनम् ।

जलेऽधिकबलः कूर्मः कुञ्जरः क्षोणिमण्डले ।
सन्धियुद्धमिदं तुल्यं समस्थामप्रमाणयोः ॥ १४९

तथा हि –

कूर्मोऽयं दशयोजनानि विततः त्रीण्युच्छ्रितः कुञ्जरः
हस्ताभ्यां चरणौ विगृह्य बलवत्तोयान्तरात्कर्षति ।
वन्यस्त्वेष दशोच्छ्रितः करिवरः पञ्चायतश्चासकृत्
कूर्मं कर्षति शुण्डयाऽस्य कलयन्ग्रीवां बहिर्नीरतः ॥ १५०

किमनेन समीहितपरिपन्थिना कौतुकावलोकनरसेन ।

---

1. ईषाविषाणः having projecting the tusks
2. 'प्रमाणदर्पात्' makes better reading.

मत्तैरावणदर्पदारणसृणिप्राणप्रमाणैर्नखैः
प्रोते पृष्ठकरोरुके पटुतरोत्पातेन भृत्वानयोः ।
उच्चैरुत्पतनाद्विनिस्सरदसू सानौ तु मेरोःसुर-
क्षोणीभृच्छिखरे तपोवनजुषां दस्यू समालम्बये ।। १५१

(अतर्कितोपनिपातं उभौ गृहीत्वोत्पतनमभिनीय योजनम्)

विचेष्टमानाववशौ गृहीत्वा
श्येनश्शकुन्ताविव कुम्भिकूर्मौ ।
प्राप्तोऽस्मि रत्नैर्विविधैर्विचित्रं
क्षणेन जाम्बूनदशैलश्शृङ्गम् ।। १५२

(पुरोऽवलोक्य)

मन्दाकिन्यास्तटमनुवनं कल्पसन्तानकाना-
मेतत्प्रीतं(तिं) वितरति दृशोर्देवताक्रीडभूमिः ।
कामक्रीडास्वपि विहरणे किन्नरीणां सुरीणां
सर्वान्कामानिहह सुवते शाखिनश्छिन्नतनेन ।। १५३

निरूपयामि तावदनयोः आसञ्जनानुरूपं तरुवरम् ।
(परतोऽवलोक्य)

नध्री वर्मशतस्य या यदि तया नह्येत शाखाऽसकृत्
तादृश्यश्च परश्शताः प्रविततास्ता योजनानां शतम् ।
येषां वाहिनि कुम्भिनः फलरसे मज्जन्ति तेषां मह-
ज्जम्बूरोहिणशाखिनां वनमदस्तुङ्गं समालोक्यते ।। १५४

(अधोऽवलोक्य)

सहस्रयोजनोच्छ्रायो वनस्पतिक्षमः सम्भाव्यते ।

न्यग्रोधस्यास्य शाखायां मूर्धन्यस्य महीरुहाम् ।

कुम्भिकूर्मौ समासज्य साधयामि समीहितम्' ॥ १५५

(शाखाक्रममभिनयन्, श्रवणावधाननाटितकेन) कथं कडकडायते नाम । (निरूप्य ससंभ्रमम्) ननु महानपरः प्रमादस्संवृत्तः ।

(सावेगम्)

अहह ! वृक्षाद्विश्लिष्टा मा स्म तपोवृद्धास्तत्रभवन्तः क्रोधदीप्तेन चक्षुषा सानुबन्धं मां निर्दहेयुः ।

तातादिष्टास्तेऽप्यवाचो यदस्या-

मालम्बन्ते वालखिल्याशिशफायाम् ।

(सलाघवोत्पातम्)

यावद्भूमिं याति तावन्मुखेन

क्षिप्रं शाखां धारयन्नुत्पतामि ॥ १५६

(तथा कृत्वा) किं नामात्र क्षमं स्यात् यन्नसमीहितमन्तरियात् । भवत्वेवं तावत् ।

बिभ्रद्वक्त्रेण शाखां तृणमिव परितः प्रोत्पतन् पक्षवर्गैः

सप्तद्वीपामनन्तां कुलधरणिधराश्चालयन्नम्बुराशीन् ।

हस्ताग्रासक्तकूर्मद्विरदनरुधिरोद्गारधाराभिरुच्चै-

रिन्द्रोपेन्द्रादिसद्मस्वपि वियति महोत्पातशङ्कां तनोमि ॥

(उद्भ्रान्तकमभिनीय)

न स्यां प्राणिभयङ्करः सुमहतीं शाखां विमुञ्चन्कथं
देशः कश्च शरीरिभिर्विरहितः स्याद्यत्र मुच्येत वा ।
एवं व्यापृत एव पक्षचरणैः कुर्यां महत्साहसं
वीराणां तुमुले तु मा स्म कुहनात्रह्मोपघातो भवत् ।। १५८

निरूपयामि तावदनयोर्निर्जीवप्राययोः कुम्भिकच्छपयोः शाखायाश्च प्रक्षेपानुरूपं निर्जनप्रदेशम् ।

लङ्कोपान्ते निषधशिखरिप्रान्तरे सह्यपृष्ठे
विन्ध्यद्रोणीष्वपि जलनिधेरन्तरीपान्तरेषु ।
मोक्तुं शाखां हिमवति गिरौ स्यादपि स्थानमीदृक्
सानुक्रोशाः कथमिव मयि स्युः पुनर्वालखिल्याः ।। १५९

नूनममुमेव[1] भाविनमर्थं पश्यता तातेन तथादिष्टोऽस्मि (मनसा वालखिल्यान्नमस्कृत्य) तत्किं इमानेव पूज्यान् न वाग्भिः प्रसादयामि । (शाखाया अधोऽवलोक्य)

कथमद्यापि ध्याननिमोलिताक्षा एव तत्रभवन्तः । दिष्ट्या लाघवातिरेकेण शाखामचलयन् अत्रभवतामनपराद्धोऽस्मि । भवत्वेवं तावत् ।

जानताप्यार्यतिं येन नोपदिष्टा प्रतिक्रिया ।
तमेव तातमन्विष्य पृच्छामि ब्रह्मसङ्कटम् ।। १३०

यतः

1. Transcript reads "विभावित" वि is not in Ms.

आपृच्छन्ति मनीषया परिणतान्वर्षीयसः संशये
ये धीराश्चिरकारिणः खलु न ते सीदन्ति कृच्छ्रेष्वपि ।
यत्रानागतसंविधानविहतास्तत्रापि पश्यन्त्यमी
प्रत्युत्पन्नधियाभ्युपायमपरं यो यद्भविष्यानति(?) ॥ १६१

अपि च

यत्पश्चादपि तद्यथाहि मुकुरे यस्यां पुरोभासते
या सूक्ष्मानुपतन्न काविव परिच्छित्तिं नयत्युच्चकैः ।
स्वाभाव्येन करस्थितामलकवद् ध्यानागतं पश्यति
प्राज्ञानां धिषणा हि दुर्गमतरास्वापत्सु सन्तारिणी ॥ १६२

(ऊर्ध्वमवलोक्य) भूयसाधुना नभोमध्यमलङ्कुर्वाणे भगवति भानुमालिनि, मन्दाकिन्यां आह्निकं निर्वर्तयता तातकश्यपेन भवितव्यम् । (अधोऽवलोक्य) अये, कथमत्रैव तातकश्यपः ।

आप्लुत्य द्युनदीजले विरचयन्माध्यन्दिनं कर्म यः
प्राक्कूलेषु कुशेषु दर्भरुचिरब्रह्माञ्जलिः प्राङ्मुखः ।
एकोऽधीत्य ऋचो यजूंषि विधिवत्सामान्यथर्वा गिरः
कल्पब्राह्मणगाथिकाः परिदधात्यब्जोद्भवस्यात्मजः ॥ १६३

(उच्चैः) भो भोस्तातकश्यप, प्रतिविधत्तां तावदत्रभवान् अदो ब्रह्मसङ्कटम् ।

(नेपथ्ये)

एतद्विश्वहितायति व्यवसितं तार्क्ष्यस्य धर्मोत्तरं
सङ्कल्पः स च तादृगत्रभवतां साफल्यमस्तु द्वयोः ।

चेत्कल्यत्वपरीक्षणं तदपि वा स्थालीपुलाकक्रमात्
जातं कश्चिदतिक्रमो यदि शिशोः क्षन्तुं तमप्यर्हथ ।। १६४

गरुडः (अधश्शाखं निरूप्य) कथममी मरीचिपाः समुन्मील्य नयनानि,

आकर्ण्य तातवचनं परिहृत्य शाखां
आलोक्य मां च मनसा बहुमन्यमानाः ।
अङ्गुष्ठपर्ववपुषस्तपसाऽतिवृद्धाः
स्वर्निम्नगामनुगताः प्रणमन्ति तातम् ।। १६५

(पुनर्नेपथ्ये)

आम्नायशीलनतपःपरिपाकयोग-
सिद्धाञ्जनेन[1] विरजस्तमसान्तरेण ।
यच्चिन्मयेन नयनेन परं निरीक्ष्यं
तद्वः सदौपनिषदं हृदि सन्निधत्ताम् ।। १६६

गरुडः (आकर्ण्य, अवलोक्य च) कथमनुरूपया आशिषा तातेनानुगृहीतास्तत्रभवन्तः तपसे संसाधयन्तो माममप्यशिषाऽनुगृह्णन्ति ।

(पुनस्तत्रैव नेपथ्ये[2])

वन्यामाश्रित्य वन्यां कथमपि वपुषो वृत्तिमन्यां चरन्तः
कर्मन्यासादनन्याः कतिचन कृतिनो यं विचिन्वन्त्यवन्याम् ।

---

1. "सिद्धाञ्जनेन" makes better reading than "सिद्धांजमेन" in Ms.
2. "नेपथ्ये" omitted in Ms.

कन्यामव्यंस्सुकन्यां च्यवन इव विभुर्यो निनाय स्वजन्यां
अन्यायन्ते सहन्यादवतु हरिरिहामुत्रशैलीं च धन्याम् ॥

गरुडः (सभक्तिरोमाञ्चम्) अपि नामाहमपि तमादिनारायणं देव-
मासादयिष्यामि । अथवा आदिष्ट एवास्मि भगवता
शेषेण । (आलौल्येनेत्यादि पुनः पठति)

(नेपथ्ये)

शाखां सुवेलकटके हिमसंहतौ वा
त्यक्त्वा पयोधिमधि कूर्मगजौ परासू ।
कालः पुरा समतिवर्तत एष बुध्वा
संसाधय त्वरितमात्महितं गरुत्मन् ॥ १६८

गरुडः (सप्रणामं प्रतिगृह्य)

अर्वागुत्पत्य[1] वेगेन कृत्वा तातस्य शासनम् ।
उदगुत्पत्य पश्यामि गुहास्वमृतमाहितम् ॥ १६९

(तथाभिनीय) अयमहमिदानीम् —

शाखां दुरीहामिव कुम्भिकूर्मा-
वतिप्रवृद्धाविव कामलोभौ ।
विसृज्य, युञ्जान इवामृतार्थी
पश्यामि विष्णोः परमं पदं तत् ॥ १७०

(प्रविश्य विमानेन दिव्यपुरुषौ)

---

1. Ms. reads 'अपागुत्पत्य'

दिव्यपुरुषौ– स्वस्ति विजयतां कुमारः । याविमौ हीनयोने-[1]विमोचितौ गजकच्छपौ महावीरेण ।

अन्योन्यशापमधिगम्य विभागदोषा-
द्योन्यतरेऽपि सविशेषरुषौ सगर्वौ ।
प्राप्तौ श्रियं परमिकां भवतः प्रसादा-
दावां विभावय विभावसुसुप्रतीकौ ।। १७१

गरुडः (सप्रणामं) प्रियंमे । भुज्यतां ऋषिसोदराभ्यां तीव्रस्य तपसः फलम् ।

दिव्यपुरुषौ- तत्रभवतेऽरिष्टनेमयेऽरिष्टतातिमाशास्वहे ।

एकः अग्नाविष्णू तव बलम[2]लं सङ्गरे वर्धयेतां
ब्रह्मक्षत्रे त्वदनुभवतां पक्षसंरक्षणाय ।
सोमौपम्यं वपुषि परमं धाम विस्फूर्जतां ते
कर्मश्लाघ्यो जगति विनतामात तात त्वमेधि ।। १७२

अपि च–

भ्रातःषण्मुख, किं गजानन रुषा यात्यत्र पूर्णा क्वचित्
हल्लावः सह को जरद्वृषधनात्स्यात्प्रातराशः पितुः ।
साकूतैः शिशुभाषितैरिति सखीनर्मोचितैः सस्मिता-
वन्योन्यं प्रमथैः स्तुतौ शशिभृतौ पातां शिवाशङ्करौ ।।

गरुडः सप्रणामं प्रतिगृह्य कारितमदः सुमहन्मङ्गलं अत्रभवद्भ्याम् ।

---

1. वि – is omitted in Ms.
2. अलं – greatly, excessively, to a high degree.

दिव्यपुरुषौ- तद्यावत्तातकश्यपमभिवाद्य कुमारप्रसादेन स्वं पदं आसादयावः ।

(इति निष्क्रान्तौ)

गरुडः आधारं विरचय्यं कच्छपहरिं मन्थानकं मन्दरं
[1]नेत्रं वासुकिमम्बुधेः प्रमथिताद्देवासुरैरुच्छ्रितम् ।
रत्नानां प्रवरं सुमेरुशिखरप्रान्ते निगूढं सुरैः
प्राप्तोऽहं निकषाऽमृतं लघुरयात्संपश्यतां रक्षिणाम् ।।

(पुरोऽवलोक्य)

एतद्बलं गोपुरगौल्मिकानां
युद्धाय सन्नद्धमुपैति मां च ।
भृतं च गन्धर्वपुरोपमानैः
विभ्राजमानैर्गगनं विमानैः ।। १७५

तदत्र प्रविश्य समीहितं साधयामि ।

[ततः प्रविशति विमानेन वसुभूतिर्नारदश्च]

नारदः सखे, गन्धर्वराज, पश्य, पश्य,

उत्पातान् विविधान्विलोक्य धिषणाद्विज्ञाय तत्त्वं मया
प्रागेव प्रतिबोधितः सुरपतिर्युद्धाय सन्नह्यति ।
एतच्चामृतरक्षिणां बलमलं सन्नद्धमूर्ध्वायुधं
ढक्काप्रौढरवेण भौमन[1]परिव्यूढं पुरो ढौकते ।। १७६

---

1. नेत्र' The string of a churning stick.

वसुभूतिः देवर्षे, पश्य आपूर्यमाणं स्वकौतुकम् ।

अयमपि पृषदाज्यप्राज्यधारावसिक्तः
ज्वलन इव[2]धवित्रोद्धूतनिर्धूमरोचिः ।
पटुपटहनिनादप्रेद्धधामा गरुत्मान्
परिपतति सरोषं भौमनव्यूहमूर्ध्नि ॥ १७७

नारदः सखे, गन्धर्वराज, इतोऽपि

विधिवत्कल्पितैर्नागैर्हयैरथ रथोत्तमैः ।
निर्यियासोर्महेन्द्रस्य पश्य, गोपुरसङ्कुलम् ॥ १७८

तथाहि –

हेषानिर्घोषिताशावलयमुरुचलद्वालधिस्फीतफेनं
मन्थामानम्य तुण्डं हृदिकृतकविकार्कपि शश्वन्नयन्ति ।
उत्तप्तभ्राष्ट्रदन्ता इव मृदुलतिलाः क्वापि न स्थैर्यभाजः
पर्यायेणाग्रपादैः विलिखितविजयतो धौरितोत्कास्तुरङ्गाः ॥

अपि च –

विचित्ररुचिकाञ्चनं कवचमञ्चितं चक्षुषां
शतैः खचितमुच्चकैरिव महेन्द्रनीलोत्पलैः ।
दधद्दशशतैर्हयैः स्वनयनैरिवायोजितं
शताङ्गमुपकल्पितं हरिहयस्समारोहति ॥ १८०

---

1. भौमन Name of Viswakarman, Architect of the gods.
2. धवित्र A fan made of the deers skin.

वसुभूतिः देवर्षे, पश्य इतोऽपि भौमनादेशतः कृतप्रथमसंप्रहरणे गौल्मिकबले वैनतेयोऽपि

कल्पान्तकालकुपितान्तकभीमकर्मा
निर्मथ्य वर्मपरिरक्षितसर्वमर्मा ।
पक्षाग्रतुण्डनखरप्रचुरप्रहारैः
नासीर एष समुहत्कदनं करोति ।। १८१

नारदः कथमितोऽप्येष महानेव कलकलः समुल्लसति । किं नु नामैतत् ? (निरूप्य) आः ज्ञातम् ।

दत्वा निर्याणभेरींकनकमयरणत्किङ्किणीं केतुभाजा
दिव्येन स्यन्दनेन त्वरितमनुसरन्भौमनस्यैव पार्ष्णि ।
वलाद्वाहैर्विचित्रध्वजकवचरथैरात्तनानाविधास्त्रैः
साध्यैरादित्यरुद्रैस्सह वसुभिरसौवृत्रहानिर्जिहीते ।। १८२

अमी च

भूयः फूत्कृतयः समन्यव इव स्पर्धावति स्पर्शने
फेनस्फीतमुखच्छलेन मनसः कृत्पोपहात्या इव ।
सत्पक्षा इव पातुमिच्छव इव व्योमाशयं मातलेः
सञ्जानन्त इवोद्वहन्ति हरयः यानं विमानोपमम् ।। १८३

वसुभूतिः (विलोक्य) रमणीयतमा खलु इयममीषां धोरित्तघाटी ।

तथा हि –

अगणितगिरिनिम्नगान्तराया:
गुरुलघुमार्गविचारणाविहीनाः ।

विरहिजनमनोरथा इवैते
पथि विपथे विचरन्त्ययं तुरङ्गाः ॥ १८४

नारदः (श्रुतित्राधिर्यमभिनीय) स्थाने ह्यद्यगगनस्याधेयानुरूपो महिमा । यदमूस्त्रिभुवनोदरव्यापिन्यः ।

आशापर्यन्त भूभृत्कुहरपरिणमत्पिण्डितप्रौढिमोद्य-
द्रथ्यानिर्घोषहेषादिगिभमदमहद्बृह्मितावृम्हणेन ।
संवर्तोद्वज्रगर्जद्घनघनपटलोद्दामनिर्घोषघोराः
शब्दाद्वैतं वितन्वन्त्युरुजगति नदद्दुन्दुभिध्वानधाराः ॥

वसुभूतिः देवर्षे, पश्य, महदितो रोमहर्षणं वर्तते ।

अयमपि शतमन्योः पश्यतः पक्षवेगैः
विशकलितविहस्तव्यूहनिर्धूतयोधः ।
अविदितपरिपातं भौमनं मूर्ध्नि गृह्णन्
पृथगवयवखण्डान्यस्य शस्त्रीकरोति ॥ १८६

नारदः किमत्रोच्यते । सर्वतोऽभ्यधिकमहिमा खल्वसौ वैनतेयः । (स्मृतिमभिनीय, सरोमाञ्चम्)

व्याप्तब्रह्माण्डपिण्डीभवदधिकतरः संहते सम्पुटे प्राग्
द्यावाभूमी कपाले तडतडितिभनागुच्छसत्सन्धिबन्धे ।
दिङ्नागप्रन्नकर्णज्वरमुरगपुरध्वस्तदृक्कर्म चक्रे
यस्याण्डास्फोटशब्दः क इव तु महिमा वज्रतुण्डस्य तस्य ॥

वसुभूतिः इतोऽपि भौमनवधामर्षितेन प्राचीनबर्हिषा भ्रूभङ्गसंज्ञां ग्राहिताः पार्ष्णयः सर्वतो दर्वीकरद्रुहं अभिद्रवन्ति ।

यानास्त्रवर्महीनस्य तद्विशिष्टैर्वयोऽधिकैः ।
शिशोरेकस्य बहुभिः जन्यं चिन्नीयतेतराम् ॥ १८८

तथा हि — अयं सुरवरूथिनी

गृह्णीतोद्धत, विध्यत, प्रहरतावध्नीत, निष्क्रन्तते-
त्यक्षीणामृतरक्षिणां गिरमिमामाकर्ण्य तीक्ष्णाक्षराम् ।
तुण्डाग्रक्रकचोग्रचण्डनखरैरालोडयत्यन्धयन्
पक्षोद्भूतरजोभरैः सुरबलस्याक्षीणि पक्षीश्वरः ॥ १८९

नारदः (साश्चर्यम्)

गरुदुद्धूतरजसा जगत्यन्धीकृतेऽधुना ।
का कथा वस्तुनोऽन्यस्य न स्फुरन्ति विरोचनाः ॥ १९०

वसुभूतिः देवर्षे, महदिव सङ्कटमुत्पश्यामि ।

शक्राज्ञयाऽथ पवनेन रजस्यपास्ते
सम्भूय निर्घृणममी विबुधाः समस्ताः ।
नानाविधैः प्रहरणैर्युगपत्खगेन्द्रं
वर्षन्ति भूधरमिवोन्नतवारिवाहाः ॥ १९१

नारदः (निरूप्य) सखे गन्धर्वराज, न खलु किञ्चिदत्याहितमिव तार्क्ष्यस्य । तथा हि –

अयमपि भुवनानां कम्पनात् रौद्रनादात्
वियदुपरि विमुञ्चन्वञ्चयन्नस्त्रवृष्टिम् ।
दिशिदिशि सुरसङ्घान्विक्षिपत्यक्षमावा-
निव भुजगविपक्षः पक्षवक्षःप्रहारैः ॥ १९२

अपि च –

तुण्डाग्राग्रनखक्षताः क्षनभवं विष्वक् क्षरन्तः क्षणात्
गन्धर्वैस्सह विद्रवन्ति ककुभं साध्याः श्रितां वज्रिणा ।
रुद्रैर्दक्षिणतः सहैव वसुभिः संप्रद्रुतं पश्चिमा-
मादित्याश्चपलं श्रयन्ति सभयं दस्रावुदग्धावतः ॥ १९३

वसुभूतिः देवर्षे, पश्य पश्य । परागत एव तत्र भवान् वीरपुरुष-प्रकाण्डः ।

अश्वक्रेदप्रभृतय इह द्वादशासन् पुरो ये
पार्ष्णिग्राहाः सततममृतारक्षिणो भौमनस्य ।
मार्गं तेषामयमुपदिशन्पृष्ठजुष्टं गरुत्मान्
प्राज्ञः पश्यन्नमृतमभितो दीप्यमानं महाग्निम् ॥ १९४

नारदः (सकरुणम्) हन्त, कृच्छ्रमनुप्रपन्नः वैनतेयः । कमिव नामात्रोपायं प्रतिपद्यताम् ?

युगान्तमनुदीरितप्रबलवीतिहोत्रात्मना
महापरिधिनाऽमुना परिवृतेऽमृते कांथिता ।
क्षुरप्रनिशितेऽनिशं भ्रमति चक्रयन्त्रे पुन-
र्मनोऽपि न हि सञ्चरत्यथ शरीरिणः का कथा ॥ १९५

वसुभूतिः (विलोक्य, सविषादं) "कथमपसरतीव प्रेक्षमाणः कृशानुम्?"

नारदः (सविमर्शं) तत्किमनुपायदर्शितया विक्रमात् विरज्येत वैनतेयः ।

वसुभूतिः (सनिर्वेदं) "कमपि मनसि कुर्वन्निश्चयं यात एव ।।"

नारदः (सोद्वेगम्) कथमसमीक्ष्यकारिणा शिशुतया उपेक्षितैव शोकाम्बुधौ मज्जमाना तत्रभवती दाक्षायणी ।

वसुभूतिः (साश्चर्यं निरूप्य) शान्तं शान्तम् ।
"नवनवतिसुवक्त्रैः पीतनद्येत्य तूर्णम् ।"

नारदः (सविस्मयोत्साहम्)
"प्रशमयति समिद्धं हव्यवाहं समन्तात् ।।"

वसुभूतिः अचिन्त्याश्चर्यसिद्धिमहिमा खलु तत्रभवान् सौपर्णेयः ।
साधु, महावीर, साधु ।

पश्यत्वद्य तवोद्यमं दशशतैर्नेत्रैस्सबाष्पैर्वृषा
रोषेण द्विगुणैः शृणोतु वसुदादेवः सहस्राननः ।
नप्तारं प्रपितामहस्सकुतकं त्वामष्टभिर्लोचनैः
दृग्भ्यां सोदरसद्गुणातिगुरुणा प्रेम्णाऽरुणः प्रेक्षताम् ।।

नारदः प्रतिविहितं तावदमुना प्राचीनायमाने महति चित्रभानौ ।

यत्नं महान्तममुमास्थित एष बुद्ध्या
शौर्येण चोग्रतपसाऽधिगताष्टसिद्धिः ।
यन्त्रं तरिष्यति तु हन्त[वरं] कथं वा
मुच्येत दृग्विषमहोल्बणपन्नगाभ्याम् ।। १९७

वसुभूतिः (ससम्भ्रमं) देवर्षे, पश्य पश्य, अस्य हिरण्मयस्य वैनतेयस्याद्भुतं कर्म ।

भूत्वा सूक्ष्मः प्रणिहितदृगुद्भ्रान्तचक्रारसंधि
निर्णीयान्तर्लघुतरमथाविश्य, वेगातिरेकात् ।
विद्युज्जिह्वावनिमिषनिजप्रेक्षणौ सोमरक्षौ
पांसुक्षेपप्रमुषितदृशौ द्रागहो[हो] निर्मिमीते ॥ १९८

नारदः (निरूप्य, सचमत्कारं तलेन तलमास्फाल्य) सखे, गन्धर्व-राज, दृश्यतां सिद्धार्थः कुमारवीरः ।

व्युत्क्रम्य प्रतिहतदृग्विषौ भुजङ्गा-
वुत्पाद्य प्रसभमथामृतस्य कुण्डम् ।
[1]नागाद्धिप्रमथितकूटचक्रयन्त्रः
संहृष्टस्त्वरितमथोत्पतत्यपाची[2] ॥ १९९

तत्क्रियतामस्य शिरस्यम्लानसुमनोवृष्टिः ।

वसुभूतिः (पुष्पवृष्टिमभिनीय) इयमिदानीं वैनतेयस्य,

अमृतहरणपरिकुपितसुरवर-
विनिहतनिशितपृथुतरविशिखा ।
अमरतरुसुरभितरविकसित-
कुसुमनिकरविरचितरुचिरवतु शिखा ॥ २००

नारदः अहो, वैतृष्ण्यं कुमारवैनतेयस्य । अथवा शेषशिष्यः खल्वसौ तत्रभवान् ।

यस्यार्थे प्रधनं पुरा तदभवद्दैवासुरं दारुणं
शार्ङ्गी ह्रीकृदथ श्रियः समजनि द्राङ्मोहिनीरूपधृक् ।

---

1. नाखाग्र or नागर्य showdness, cleverness.
2. The south or west.

राहोरुन्मथितं शिरः परिभवत्यद्यापि नेत्रे हरेः
तज्जित्वाप्यमृतं जरामृतिहरं दृष्ट्वाप्यसौ नेक्षते ॥ २०१

वसुभूतिः बाढम् ।

व्रतयमजपहोमध्यानदानाद्यनेकं
विदधति विधिवद्ये कर्म तैरप्यशक्याः ।
उपनतविषयाणां त्यागतीव्रातपस्य
प्रभवतु कतमस्याभीप्सितस्यास्य सिद्धयै ॥ २०२

नारदः यदा तावदमृतलाभ एव सर्वेषामपि तपसां फलम् तत्राप्यनाशंसोरमुष्य नान्यत्पश्यामि ।

प्राणानपेक्षगुरुतोषणविक्रमेण
धर्म्याज्जयाज्जनिभृतामनृशंसभावात् ।
मन्ये त्वलौल्यतपसा महताऽमुना द्राक्
द्रक्ष्यत्यसंशयमयं परमं पुमांसम् ॥ २०३

वसुभूतिः (पुरोऽवलोक्य) कथमभूतपूर्वसमरावलोकनकौतुकेन भगवान्भूतभावनोऽपि यदृच्छया विमानमारुह्य निर्गतः ।

नारदः (ससम्भ्रममवलोक्य) सखे गन्धर्वराज, अवतारवस्तावद्विमानात् । नन्वदो नेदीय एव —

वत्सोद्भासितकौस्तुभप्रकटितश्रीवत्सलक्ष्मश्रिया
जुष्टं, चन्द्रदिवाकराक्षि निगमप्रोद्गारिनाभ्यम्बुजम् ।
विद्युत्पुञ्जघनेन्द्रनीलनिचयप्रख्यामभिख्यां दध-
त्पीयूषद्रवमुक्तहस्तवदनस्फीतातपत्रं महः ॥ २०४

अपि च,

आपादलम्बिवनमालमुदारहासं
पिञ्छावतंसमतसीकुसुमोपमानम् ।
पीताम्बरं कमलपत्रविशालनेत्रं
नन्दाङ्गनाप्रणयिधाम ममाविरास्ते ।। २०५

वसुभूतिः अयि विमानराज, अवतीर्यतां मनागमुष्मिन्सुमेरु-शृङ्गोद्देशे ।

[उभौ अवतरणं रूपयतः]

नारदः (निरूप्य, सानन्दम्)

अयमपि भुजवीर्योपार्जितं केशवाय
त्वरितममृतमेवोपायनं निर्मिमाणः ।
निपतति पदपद्मद्वन्द्वमुद्दिश्य भूमौ
पुलकितनिखिलाङ्गं दण्डवद्वैनतेयः ।। २०६

अहो, अस्य भाग्यातिरेकः कुमारस्य ।

अनादिनिधनं महस्सुखचिदात्मकं मायिक-
प्रपञ्चरचनस्थितिप्रलयकारि यल्लीलया ।
अवाङ्मनसगोचरं किमपि योगयुक्तात्मनां
तदौपनिषदं दृशाऽधिगतवानयं ब्रह्म यत् ।। २०७

अथवा, सन्दिष्ट एवासौ प्रियशिष्यः सानुभवेन भगवताशेषेण । (अलौल्येनेत्यादिश्लोकं[1] पठति)

---

1. अलौल्येनानृशंस्येन पित्रोः शुश्रूषणेन च ।
अपि वा विजयाद्धर्मात् प्रथते परमःपुमान् ।। ”
... पुटे प्रोक्तः श्लोकः अत्र अनुसन्धेयः ।।

वसुभूतिः (सचमत्कारम्) कथं भगवादादिष्टाभ्यां जयविजयाभ्या-मुत्थापितः किमपि भक्तिरसातिरेकप्रसृतसात्विकः किमपि विज्ञापयत्यपि पुष्करेक्षणम् ॥

नारदः तदितो नेदीयांसौ भूत्वा भगवन्तं श्रीवैकुण्ठनाथं प्रणम्योपश्लोकयन्तौ अनयोस्संवादाद्भुतावधानेन चक्षुश्श्रोत्रे जनुश्च सफलयावः ।

(इत्युपसरतः)

[ततः प्रविशति यथानिर्दिष्टो गरुडः सप्रणाममञ्जलिं बध्वा]

गरुडः स्वाभाविकाद्भुतसमस्तगुणाश्रयस्य
नास्ति स्तुतिस्त्वथ यथार्थगुणानुवादे ।
मूकस्सहस्रवदनोऽपि स यस्य तस्मै
सर्वात्मने नतिरियं तनुवाङ्मनोभिः ॥ २०८

किञ्च, विदितापराधं मां दीनदयालुरपि —

सर्वेश्वरे त्रिजगतां किमुताऽमृतस्य
नाथेऽपि जाग्रति हरन्तमदःप्रसह्य ।
पाटच्चरप्रवरमद्भुतशिष्टियोग्यं
पात्रीकरोतु भगवानमृतप्रदानात् ॥ २०९

(इति पुनस्साष्टाङ्गं भूमौ निपतति)

(नेपथ्ये)

ब्रह्मक्षत्रतपोनिधिः प्रियसखा शिष्यश्च यादृग्भवान्
शेषस्यास्य कलात्मनो मम तथास्म्यावेदितोऽनेन मे ।

ब्राहुद्युम्नजितं तव स्वममृतं संसाध्यतामीहितं
ताक्ष्योत्तिष्ठ वरं त्वलौल्यतपसस्तुल्यं वृणीष्वेप्सितम् ॥

गरुडः (उत्थाय, निरूप्य, स्वगतं) कथं स एव भगवान्योगविदचलप्रस्तरमुपगतः । नूनं भगवच्चरणसेवयाऽनुग्राहयिष्यति ।

(प्रकाशं) यः शास्ता मम कोऽपि तस्य भगवान्वागीश्वरश्चेदहं
को नाम स्वहितं विवेक्तुमथवावक्तुं पुरः श्रीपतेः ।
भूतानां समवायरूपिणि जडे नात्मन्यहंवादिन-
स्तेऽन्यं त्वात्ममहापलापजनितं संशोधयत्वीश्वरः ॥ २११

(नेपथ्ये)

विज्ञैरवेद्यमिदमज्ञसुवेद्यतत्त्व-
मात्मस्वरूपमुचितं च वचस्तथा ते ।
एवंविधो भवति यः स ममोपरिष्टात्
तस्माद्भवामि भवता गरुडध्वजोऽहम् ॥ २१२

गरुडः (सप्रणामं प्रतिगृह्य, स्वगतं) अहो महात्मनः शेषस्य मयि महत्त्वारोपणे परिकरः । यदत्रभवता भगवतश्छत्रभूतेन स्वस्याप्युपरिष्टात् कारितोऽस्मि । स्वोचितमनोरथाय प्रपतामि । (प्रकाशं) भगवन् भूतभावन, किमप्युपांशुव्रतं धारयामि । कृपाकटाक्षाञ्चलानुगृहीतस्तु निवेदयितुमिच्छामि ।

(नेपथ्ये)

ननु यथेष्टमुच्यताम् । गुरुचर्यातीव्रतपोव्रतधरस्य सुप्राप्य एवास्मिं तत्रभवतः ।

गरुडः (स्वगतम्) सत्यमेवमेवादिष्टोऽस्मि अनुभविना भगवता शेषेण (अलौल्येनेत्यादि पठित्वा,) [प्रकाशम्]

गुरोरपि गुरोर्गुरोः कमपि दक्षिणार्थं ददत्
तयोश्चरणरेणुभिस्त्वथ पवित्रितः स्यामिति ।

(नेपथ्ये)

एष तर्हि,

चतुर्दशजगन्निधिं सपरिवारणं मां वह-
त्वमेय्यमृतमन्तराप्यपजरामरः सारवान् ॥ २१३

गरुडः (सहर्षरोमाञ्चम्) [पुनर्भूमौ निपत्योत्थाय] परमनुगृहीतोऽस्मि ।

जगत्येकत्रमशके देव, त्वत्कुक्षिवर्तिनाम् ।
उद्वहन्नात्मनात्मानं मय्यर्पय यशस्सुखम् ॥ २१४

वसुभूतिः देवर्षे, श्रुतः कुमारवीरे भगवत्कृपातिरेकः ।

नारदः बाढम् । दृष्टश्च, यदेवमकुतोभयः स्वबलानुरूपं सविशेषमशेषभुवनोदरमुद्वोढुमाशयं प्रकटितवान् ।

वसुभूतिः (विलोक्य, ससम्भ्रम्) नन्वियं, सावसरं जयविजयाभ्यामावेदितयोरावयोः, दिशि भगवतः चतुर्वर्गलक्ष्म्या सादरमवेक्ष्यमाणा कटाक्षत्रिभागा कृपादृष्टिः वलति ।

नारदः तत्त्वरितं साष्टाङ्गं प्रणम्य, लालनोपश्लोकेनेन वाचोऽपि साफल्यमनुभवावः ।

उभौ (ससम्भ्रमं भूमौ निपत्योत्थाय, सविनयमञ्जलिं बद्ध्वा)

मन्दाराणां दाम दिव्यं दधानं
देवैर्वन्द्यं दीव्यदिन्दीवराक्षम् ।
नन्दामन्दानन्दसन्दोहकन्दं
वन्दे देवं देवकीनन्दनं तम् ।। २१५

नारदः आशंसा ये रिरंसा विजहति परमाः केऽपि भूता नृशंसाः
ते हंसा येषु संसादितमनस इह स्वेहितं साधयन्ति ।
संसारध्वान्तहंसाः कचनिचयसदृग्मेचकास्सप्रशंसाः
कंसारिश्रीमदंसाञ्चितशुचिरुचयः पान्तु नस्तेऽवतंसाः ।।

अपि च –

ग्राहादामोचयद्या गजमपि समजं या गवां तीव्रवर्षा-
द्गर्भं ब्रह्मास्त्रदाहादसुमपि पुनः प्राणयद्यान्तरायात् ।
यारक्षद्याज्ञसेनीं रिपुसदसि तथा दीनबृन्दे दयार्द्रा
दृष्टिः सा मे दारिद्रां दमयतु विनतातन्दनस्यन्दनस्य ।।

वसुभूतिः (स्वगतम्) अये, वर्तमानकुमारवृत्तमप्यनुवर्णितं देवर्षिणा । भवतु, अहमपि यथागमं स्तोष्यामि ।

(उच्चैः)

स्वच्छन्दासन्नबृन्दावनपवनवलन्मौलिसन्दानितस्व-
र्मन्दारस्रङ्मरन्दाञ्चितमणिरुचिभिः स्रागमन्दादरेण ।
वन्दारस्तोमवृन्दारकपतिभिरतिक्रम्य वृन्दानि जुष्टाः
शब्दा नः सन्तु नन्दाङ्गजचरणयुजो गोष्ठसन्दावलेशाः ।।

अपि च –

वालक्रीडासु वृन्दावनभुवि चकितं पश्यति स्वीयवृन्दे
मैरेयावेशघूर्णन्नयनमविशदव्याहृतिव्यस्तगात्रम् ।
आमृश्य स्रस्तकेशां मुहुरथ यमुनां व्योमनीलाम्बरेण
स्वीयं संव्यानमित्याकलितमवतु नः स्मेरिणःशार्ङ्गिणोऽङ्गम् ॥

गरुडः (नारदतुम्बुरू विलोक्य, नेत्रसंज्ञया विनयमावेद्य, स्वगतम्) तदहमपि उपश्लोकयामि (अञ्जलिं बद्ध्वा) उच्चैः[1]

कालिन्दीकूलकुञ्जक्षितिषु कुतुकतः कौमुदीकेलिकामे
क्षामे कन्दर्पकोपात्किमु कनकमये कल्पनाकुङ्कुमेन ।
कल्याणीनां कदम्बे करकलितकराः कोष्टकाकारकान्ताः
क्रीडाः कृष्णस्य कष्टां कलिकलुषकृतां कारणां कालयन्तु ॥

अपि च,

मातुर्हिंसा निगमवचसां निन्दनं धर्मपत्न्याः
त्यागो नीचे पिबति च सुरां हिंसके युक्त एव ।
वेदान्वेषी भुवनवलयस्थापनोद्धारकारी
यन्मज्जानां सदसि नृपशोलेढि चित्रीयतेतत् ॥ [?] २२१

नारदः (जनान्तिकं) सखे गन्धर्वराज, दृष्टं श्रीमतः कुमार-वैनतेयस्य काव्यकलायामपि प्रावीण्यम् ?

---

1. Ms. omits 'प्रकाशम्' ।

वसुभूतिः (तथैव तं प्रति) देवर्षे किं नामास्य न लोकोत्तरम् ।

धातुस्सुता कविमुखाम्बुजमास्थिता यत्
वाचां प्रपञ्चमपरं वितनोति युक्तम् ।
हित्वा विरोधमथ चेत्तनयां पयोधे-
रेकत्र वासयति हन्त सुगन्धि रुक्मम् ॥ २२२

नारदः हन्त, गृहीतानन्तदृगन्तसंज्ञाभ्यां सहैव जयविजयाभ्यां सहसैवान्तर्दधाति व्योमयानं वैकुण्ठनाथस्य ।

वसुभूतिः बाढम् । नन्वयमपि गुरुचर्यां निर्वर्त्य त्वरिततरं सन्निधेय-मित्यधिगतभगवद्भ्रूभङ्गमुद्रः क्षिप्रममृतकुण्डमुद्धृत्य, आवां सविनयमवलोकयन्, अवाङ्मुखमुत्पतत्यभिनवविष्णुरथः ।

नारदः तत्साधयतु भवान्विमानेन । अहमपि विहायसैवालक्षितः समराध्वरपुच्छमवलोकयन्, कार्यसिद्धि यावत् एनमनुगच्छामि । (यथोक्तं रूपयतः)

गरुडः (यथोक्तमभिनयन्) अहो नु खलु भोः -

कामं फलाय महतेऽपि तपांसि सन्तु
नेदृक्तु किञ्चन यथा गुरुवृत्तिरुच्चैः ।
सङ्कल्प एव भगवत्पदसन्निधानं
याकारयत्यथ, फलं तु भवेत्किमस्याः ॥ २२३

(पुरोऽवलोक्य) कथमयं,

द्रवन्दृष्ट्वा पृष्ठस्थितनयनवृन्देन तरसा
परावृत्याऽऽरज्यन्नयननलिनोदञ्चिततनुः ।

सुधासध्यूङ्ङेष द्विषदिति मिषान्यद्द्रवयितुं (?)
दधौ दध्यङ्कस्थान्कथमपि तदस्त्रं प्रहरति ।। २२४

तत्किमेतद्व्यवस्यामि । अथवा,

भ्राम्यन्मन्दरवप्रधृष्टकमठप्रष्ठप्ररोहत्किणं
मूढप्रेष्ठकशेरुकादृढतरं पृष्ठं स्थविष्ठं मम ।
स्पृष्ट्वा स्पष्टकृपीटयोनि झटितिप्रोच्चचण्डखण्डं स्फुट-
द्रुष्टं निष्टनदद्य वज्रमचलापृष्ठे लुठत्तिष्ठतु ।। २२५

(निरूप्य)

साक्रन्दं किमु तीव्रवेदनमिव प्रोद्घुष्टघण्टास्वनै-
रुद्वातात्मिमभूतपूर्वविफलां तां चोत्थरोषादिव ।
दृष्टवा मत्पृथुपक्षतिप्रतिहतं प्रभ्रष्टमुर्व्यां स्वरुं
सौहार्दादिव विस्मितः सुरपतिः स्नेहादिवाभ्येति माम् ।।

भवतु नाम । यावन्मामयमभ्युपैति, तावदहमपि विनयमा-
वेदयन् ।

यदस्थिभिरिदं वज्रं कृतं तस्यास्य चास्य वा ।
रक्षामि मानं पक्षाग्रपर्णमेकं तनु त्यजन् ।। २२७

यतः,

अभ्यर्थितस्सुरगणैः किल वृत्रहत्यै
राजर्षिरस्थिनिचयं शतकोटिहेतोः ।
प्राणान्प्रियानपि विहाय ददौ दधीचि-
र्धर्माय, गुण्ययशसे स न कस्य मान्यः ।। २२८

(नेपथ्ये)

सख्यं मया सह तवास्तु वरं वृणीष्व
यं तार्क्ष्य काङ्क्षसि, बलं तु वद स्वकीयम् ।
कृत्यं न चेदमृतमर्पय, दास्यसि त्वं
येभ्यस्तु तेऽद्य, विबुधान् प्रतिबाधयेयुः ।। २२९

गरुडः हन्त, नेदीयान्भूत्वा सस्नेहं समाभाषते भगवान्सहस्रनयनः । (सविनयं) भगवन्मेघवाहन,

यद्गर्भस्य ममापराधमखिलं क्षान्त्वा स्वसख्यं ददा-
स्येतत्ते मघवन्महत्वसदृशं पर्याप्तमुच्चैर्मम ।
देवेन्द्र, त्वदनुग्रहान्मम मतिर्धर्मे सदाधीयतां
सोमांशे तु रहस्यमस्ति किमपि, ध्यानेन तद्दृश्यताम् ।।

(नेपथ्ये)

ज्ञातोऽत्र यः प्रतिविधिस्तव चोचितं तत्
तत्तादृगेव फलतः प्रकटत्वमेतु ।
पक्षात्तवास्य गलितस्य तनूरुहस्य
नान्तं सुपर्ण कलयामि बलं तु किं स्यात् ।। २३१

गरुडः (सप्रणामबहुमानं) भगवन्, वास्तोष्पते, विदितमेवैतदत्रभवतः यत्किल कोविदाः स्वकुलसंस्तवमकारणं न प्रशंसन्ति, किं पुनः आत्मस्तवम् । तथापि

उक्तस्सखेति भवतेति वदामि किञ्चित्
क्षोणीं ससागरवनां सनगान्तरीपाम् ।

पक्षाग्रकेण सततं वहतो न मेऽस्ति
कश्चित्क्लमः सुरपते भवता सहापि ॥ २३२

(नेपथ्ये)

युद्धदानदयावीरे सर्वं सम्भाव्यते त्वयि ।
भुवनान्युदरे यस्य वाहस्तस्यासि चोचितः ॥ २३३

गरुडः कथं संज्ञयैव चिकीर्षितमावेद्य, त्वरयन्नेव मां अन्तर्हितः पाकशासनः । तदहमपि—

उल्लङ्घ्येमां लघु वसुमतीमब्धिमभ्रङ्कषोर्मिं
पश्यन्पारं परमनुदिवः संयताभ्यात्तसोमः ।
यत्रस्थाम्बा किमपि मनसि ध्यायति श्रेयसे मे
दुष्टैर्नागैरुपधिनिकृतिप्रापिता प्राणहेतोः ॥ २३४

(अवतरणं रूपयन्नेव, निष्क्रामन् प्रविश्य प्रथमं जवनिकान्तरं, निरूप्य) इयं मदागमपथार्पितदृष्टिरेव विनता (अमृतकुण्डं निवेद्य ससम्भ्रमं पादयोः निपतति)

विनताः (सस्नेहास्रं परिष्वज्य, मूर्ध्नि परिचुम्ब्योपाघ्राय)

नानाविधप्रहरणाङ्कितमङ्गकं ते
जात, स्पृशामि बत पाणितलेन भूयः ।
धेनुः शकृत्करि[1]मिवाद्य विलेह्मि किं वा
नृत्यामि मूर्धनि निधाय न[मा]यामि चोच्चैः ॥ २३५

---

1. शकृत्करि – calf

गरुड: (सविनयस्मेरं) एवमतिप्रसक्तवाचमत्रभवतीं परिजनः पुत्र-वात्सस्यमूढां मंस्यते ।

विनता: वत्स, इतः प्रस्थितस्येदानीं यावत्वृत्तं समासेन श्रोतु-मिच्छामि ।

गरुड: ननु विस्तरेणैव भगवतो नारदस्य मुखात् सर्वसमक्षं श्रोष्यसि । उद्घोषयामि तावदमृतं नागेभ्यः ।

(प्रविश्य पटाक्षेपेण नारदः)

नारद: एषा देवी कद्रूः, सुतोत्तमेन भगवता शेषेण सविनयं किमपि परिशङ्कमाना, देवीं सभाजयितुं इत एवाभिवर्तते ।

(सर्वे ससम्भ्रममुत्तिष्ठन्ति)

[ततः प्रविशति कद्रूः शेषश्च]

शेष: अम्ब, कथं वेदमुचितं भवति ?

कद्रू: जात अनन्त, क्षणं जोषमास्यताम् । श्रोष्यस्यदः प्राप्तकालं देवगुह्यम् ।

[सर्वे यथोचितं प्रणामाशीर्भिः परस्परं सम्भाव्य, यथोचित-मुपविशन्ति]

कद्रू: (सपाणितलस्पर्शं) हला, विनते,

विनता: (सविनयं) आज्ञापयत्वार्या

कद्रू: भ्राता पितृष्वसुरयं गुरुरादिविद्वान्
हैरण्यगर्भिरयमत्रभवत्यथेमौ ।

आकर्ण्य शेषगरुडौ गुरुशिष्यभूतौ
किञ्चिद्रहस्यमथ वेत्स्यथ मेऽपराधम् ॥ २३६

विनता: कथं हि नामैतत्स्यात् ?

शेषगरुडौ: (जनान्तिकं) भगवन्, न खल्वल्पेनैव कारणेन भवितव्यम् । यदेवमत्रभवती धर्मवादिन्यादिशति ।

नारद: एवमेतत् ।

आकर्णयन्ति जनताकटुकापराधान्
गृह्णन्त्यपि स्वशिरसा वितथापराधान् ।
कुर्वन्त्युपक्रममथायतिमीक्षमाणाः
किं नाम नार्भकहिताय गुरुस्सुतं वा ॥ २३७

कद्रू: यथाविदितं वर्षीयसाम् श्रूयतां तावत् । पुरा किल तत्रभवत्सु मारीचचरणेष्वसन्निहितेषु यदृच्छया लोकाननुचरन् अस्मदावसथमनुप्राप्तः तत्रभवान्दुर्वासाः ।

विनता: अपि नाम य[प]दर्घ्यप्रदानाय फलकुसुमानि आदातुं अनुप्रेषिताहमार्यया ?

कद्रु: अथ किम् ? ततः कौमारसुलभकौतूहलेन क्षणं विलम्बितां असौ शप्तवान् पञ्चवर्षशतान्येषा दासीभावं व्रजत्विति ।

नारद: सत्यं ईदृगेवासौ रुद्रावतारः सुलभकोपो महर्षिः ।

शेषगरुडौ लगति ग्रन्थः

कद्रू: ततः किमर्थं अस्थाने तपोव्ययं करोति भगवानित्याभाषमाणां मामपि शप्तवान् "पुत्रसन्तानसंहर्त्री भवत्यपि भविष्यती"ति ।

शेषगरुडौ इदमपि युज्यते ।

विनता अहोऽस्य कोपातिरेकः ।

नारदः कथं नामायमपि शुश्रूषितगुरुजनायाः पतिदेवतायाः क्रोधानलप्लोषान्मुक्तः ?

कद्रूः ननु आवेदयाम्यात्मनोऽपि चापलं गुरुषु ।

गर्भं त्वमप्यपरिपूर्णतनुर्भवेति
शप्तस्त्वसावपि मया, प्रणमन्नुवाच ।
मातः, क्षमस्व शिशुकस्य ममापराधं
तादृग्भवामि, कुरु मां तु सुपर्णमुच्चैः ॥ २३८

इत्येवमर्थयमान एव सवैलक्ष्यं निर्गतः ।

विनता (स्वगतं) अपि नाम स एवायमरुणो भवेत् ?

नारदः देवि, उचितमेवैतत् न खलु प्रत्यपकारमन्तरा दुर्जनः प्रशाम्यति साममात्रेण । यतः

गाम्भीर्यसौजन्यपरोपकार-
ख्यात्यै यथा साधुजनाः क्षमन्ते ।
तथैव तेषां तदपाचिकीर्षुः
खलोऽन्यकाण्डे परुषं विवक्ति ॥ २३९

शेषगरुडौ (परस्परं तलेन तलमास्फाल्य) हन्त, लग्नो ग्रन्थः । स एव चायमत्रभवानरुणः ।

नारदः सङ्गतमिदानीं सर्वम् । नूनमत्रभवत्याप्यत एव पुत्रसहस्रं पत्युर्वृतं दोषबहुलं च ॥

कद्रूः वाढम् । नन्वस्या अपि सोदरसपत्न्याः अन्यदास्यनिरासाय अनङ्गीकृतशासनानां दुष्टोरगाणां शापयोजनाय च सुपर्ण वाल्येऽनया सह क्रीडितास्मि ।

नारदः आं, अत एव च ।

"पारीक्षितस्य यज्ञे वः प्रधक्ष्यति हुताशनः ।
अवशिष्टास्तु ये दुष्टाः सुपर्णस्तान्विनेष्यति ॥" २४०

इतीमं शापमुपश्रुत्य धर्मज्ञतामत्रभवत्याः प्रशंसन् भगवन्तं काश्यपं सान्त्वयन्, अस्मै लोकहिताय विषहरणीं विद्यां दत्तवान् मे पिता जगतां पितामहः ।

विनता - नन्वहमपि अत एव रहस्यवेदिन्या द्वावेव सुतौ सुपर्णौ वरयितुमाज्ञप्ता ! ॥

कद्रूः वाढम् । नन्वहमपि

अष्टावनन्तप्रभृतीन्कुलार्थान्
शापार्थमन्यान् समवाप्य पुत्रान् ।
तार्क्ष्यारुणाभ्यां भवतीव पुत्रि-
ण्यहं पुनः शेषभुजङ्गराड्भ्याम् ॥ २४१

विनता- (सविनयबहुमानम्) किं वहुना,

भक्तिप्रणाशपरिवर्धितगुर्ववज्ञा-
घोरान्महावृजिनतः स्वसुतानुपेक्ष्य ।
स्नेहात् सहोदरगुरुत्वकृताद्भुतया
धर्मज्ञयाद्य ससुता परिरक्षिताऽहम् ॥ २४२

(इति कद्रूचरणयोर्निपतति)

कद्रूः (विनतामुत्थाप्य "एहि भगिनीति" सास्रं परस्पर-मालिङ्गतः)

शेषः अहो नु खलु भोः !

अन्धस्सुदृष्टिमिव मूढ इवोपदेशं
ध्वान्तावृतोऽर्कमिव बद्ध इवापवर्गम् ।
एतद्रहस्यमधिगम्य विशुद्ध्यति द्राक्
गङ्गोत्तरं सर इवोद्धृतकल्मषं नः ॥ २४३

गरुडः (सविनयम्)

छन्नत्वं समुपेयुषो भगवतश्छात्रत्वभागप्यहं
नीतोऽस्मि ध्वजमण्डनत्वममुना स्नेहेन पुत्रे मृते ।
अद्यैवामृतमाहरं(रं)त्वमपि तन्मातर्गुरूणां गुरुः
दोषान् पावय वाङ्मनस्तनुकृतान् गर्भस्य कृत्स्नान् मम ॥

अपि च,

शारीरकलुषं बाल्ये शोधयन्त्या न तत्कृतम् ।
रहस्यमेतद्देवानां वेदयन्त्या यथान्तरम् ॥ २४५

(इति पादयोर्निपतति)

कद्रूः (सस्नेहमुत्थाप्याङ्कमारोप्य मूर्धनि परिचुम्ब्य)

अतिदेवासुरं कर्म कर्ता विष्णुरथः स्थितः ।
अपि त्वं जात, गरुड, षाण्मासिक इवासि मे ॥ २४६

नारदः अहो रमणीयता संविधानस्य ।

दैवं रहस्यमिदमद्य निवेदयन्त्या
देव्या स्वसुः शुचमिमां समपानुदन्त्या ।
धर्मक्षमाधृतिदयानिधिभूतयोच्चै-
रप्युद्धृतं त्रिजगतामपि शोकशल्यम् ।। २४७

विनता- अथामुना समाहृतस्य सोमस्य कथमित्रात्रभवती प्रतिपत्तिं मन्यते ।

शेषः सम्यगुपक्षिप्तं दूरदर्शिन्या कनिष्ठाम्बया ।

कद्रूः आं । पीत्वा सोमममर्त्यत्वात् शापातीताः सुदारुणाः ।
वैनतेयवशेनैते तिष्ठेयुर्दुष्टपन्नगाः ।। २४८

शेषः पुनस्तदवस्थ एवैवं धर्मव्याकोपः प्रजानामपत्यकृतः ।

गरुडः यद्येवमेवानुमतमम्बायास्तदहमप्यावेदयामि ।।
(कद्रूशेषयोः कर्णे एवमेवम्)

उभौ- साधु, धार्मिकशिरोमणे, कुमारवीर, साधु ! ।

नारदः (स्वगतम्) नूनमिदमेवैतद्भविष्यति यदिदानीं महेन्द्रगरुडाभ्यां पथि विमृष्टम् । (प्रकाशम्) तदमुष्मिन्नेव प्रमृष्टकश्यपाग्निशरणे कुशसंस्तरोपरि स्थाप्यतां अमृतकुण्डः-कुमारेण ।

शेषः अमी च काद्रवेयाः पयोधावाप्लुत्य कृतजप्यमङ्गलाः पर्युपासताम् ।

नारदः ननु अङ्गीकृत्य आह्निकस्वस्त्ययनाय संसाधयन्तु ।

कद्रू: बाढम् ।

गरुड: (कुशसंस्तरेष्वमृतमारोप्य) भो भोः काद्रवेयाः ! उदीर्यतामिदानीं सत्यसन्धैः ।

(नेपथ्ये)

प्राप्तस्सोमोऽयमस्माभिः समुता विनताम्बिका ।
अनियोज्यास्तु नागानां गरुडाद्यप्रभृत्यपि ।। २४९

गरुड: ननु त्विरुच्चैः उद्घुष्यतां । उभये हि देवमनुष्याः शृश्वन्तु ।

(हस्तमुद्यम्योच्चैः)

आदित्यरुद्रवसवो मरुतश्च दस्रौ
भूतानि पञ्च विबुधाश्च महेन्द्रमुख्याः ।
ये सोमपाश्च ऋषयस्त्वथ भूर्भुवस्त्वः
शृण्वन्त्विमां गिरममीमिरुदीर्यमाणाम् ।। २५०

(नेपथ्ये कलकलः)

(सर्वे ससंभ्रममाकर्णयन्ति)

(पुनर्नेपथ्ये)

*स्नात्वा नागानुपनिपततः सन्निपत्यान्नकुण्डः
श्येनो भूत्वोत्पतति वियता सोमतृप्यत्तुराषाट् ।
दर्भान् पुण्यानमृतसदनान् केवलं लेलिहाना
लौल्योद्रेकाद् व्रजति रसना प्रत्युत द्वैधमेषाम् ।। २५१

गरुड: नूनमग्निशरणात्त्रेताया इवाशरीरिणी वाक् ।

[सर्वे ससम्भ्रममाकर्णयन्ति]

---

* दृष्ट्वा नागानुपनिपततः सन्निपत्यान्नकुण्डं
श्येनो भूत्वा हरति वियता ...... । इति पाठः सुगमो भाति ॥

शेषः उचितमेवैतत्

सुरेभ्यो नेतरेषां हि सुधामन्धः प्रचक्षते ।
अस्थाने यतमानानामपकारोऽपि युज्यते ॥ २५२

नारदः ननु प्रागेवावेदितमासीत् कुमारेण उपधिकृतः क्षुद्रात्प्रत्युपधिरेव पराभविष्यतीति ।

गरुडः तत्किमिति व्याप्तायितमन्यथा ?

विनता - (अश्रूणि प्रमृज्य) किमन्यर्थयाम्यहमधुना विजयिनं कुमारवीरम् ।

गरुडः नन्वाज्ञापय ।

विनता - (समाश्वस्य) आनीयन्तताममी भ्रातरः प्रतिहतमनोरथाः शिशवः ।

गरुडः (सत्वरं निष्क्रम्य नागानाश्वास्य, पृष्ठमारोप्य प्रविश्योपनयति)

नागाः (विनतायाः पादयोर्निपत्य) अम्ब, क्षम्यतां गर्भाणामपराधसहस्रम् ।

विनता– नागानुत्थाप्याङ्कमारोप्य) ननु किमपराद्धं वत्सैर्मातृशासनमनतिक्रामद्भिः धर्म्यैः ।

श्लाघ्यं सदा गुरुजनस्य तथार्भकाणां
दास्यं मुदा परमयाऽहमुदाचरामि ।

यद्वः सुधामधि मुधा समभूत्स्पृहेयं
तन्मे मनस्तुदति नूतनमद्य शल्यम् ॥ २५३

नारदः भगवन्तः काद्रवेयाः,

न वः पित्रा माता सहजनिभिरपीतममृतं
समानीतं येन प्रसभमथ तेनापि न यदि ।
विपादस्तन्मा वो भवद् अयमनन्तस्य वचने
स्थितानां धर्म्याणां प्रियसुहृदधीनश्च गरुडः ॥ २५४

कद्रूः कुमारवैनतेय, दीनौरसवात्सल्यं ममापि मुखरयति ।

(सास्रगद्गदम्)

आदिष्टोऽसि मयैव त्वं सापराधान्प्रशासितुम् ।
धर्म्यानिमांस्तु शिशुकाननुजानिव पालय ॥ २५५

(इति नागान् गरुडस्य हस्ते समर्पयति)

गरुडनागाः "एते भ्रातरः" (इति सास्रं परस्परमालिङ्गन्ति)

शेषः आयुष्मन् गरुड ! सोदरस्नेहो मामपि मुखरयति ।

यथैव कद्रूर्विनता तथा मे
सहोदरेभ्यस्त्वतिरिच्यसे त्वम् ।
प्रदीयतां तद्गुरुदक्षिणेयं
धर्मस्थिता हि *प्रतिपालनोच्चैः ॥ २५६

गरुडः (नागान्गृहीत्वा शेषस्य चरणयोर्निपत्य) भगवन्
अष्टादशविद्यानिधे सहस्रवदन,

---

* प्रति पालिता

निस्तीर्योपधिकृतमप्रशस्यमेषां
धर्मेण स्वयमुररीकरोमि दास्यम् ।
कामं मे भवतु समत्वमेव मात्रोः
पित्रोरप्यधिकतरास्तु शेषपादाः ॥ २५७

नारदः अहो परिणामरमणीयता निर्वहणस्य ।

शेषेण यत्र गरुडस्य गतोदरेण
कद्रूस्तथा विनतया सह सौहृदं च ।
सौपर्णमेतदमृताहरणं पवित्र-
माख्यानतां जगति यास्यति गीयमानम् ॥ २५८

(अथ नेपथ्यार्धप्रविष्टः प्रतीहारः)

प्रतीहारः एष तपोवनात्प्रतिनिवृत्तः तातकश्यपः सह वालखिल्यैरनुप्राप्तः (सर्वे हर्षं नाटयन्ति)

नारदः ननु प्रकृष्टकल्याणोदर्का एव गृहभेदविगमा भवन्ति ।
(सर्वे ससम्भ्रममुत्थाय, प्रत्युद्गम्य, प्रणामादिभिः यथोचितं परस्परं सम्भाव्य, प्रविश्य, यथोचितमुपविशन्ति)

नारदः देवि दाक्षायणि विनते! यन्मयोक्तमासीत्,
"पश्येयं त्वां पतिसुतयुतां पूर्णकामां विशोकाम्"
इति । अपि नाम सोऽहमधुना सत्याशीस्संवृत्तः ?

सर्वे – न खलु अध्यक्षीकृतब्रह्मणां ऋषीणां वाचो विपरियन्ति ।
किं पुनः हैरण्यगर्भस्य भवतो देवर्षेः !

कश्यपः ज्येष्ठ तात ! देवर्षे !

नारदः सादरमाज्ञामयतु सुरासुरगुरुः ।

कश्यपः जानात्येव भवान् अमीषां मरीचिपानां सङ्कल्पम् ।

नारदः बाढम् ।

कश्यपः तममी समानीतसम्भाराः प्राप्तकालं मन्यन्ते भगवन्तो वालखिल्याः ।

नारदः यदादिशन्ति तपोवृद्धाः । ननूत्सवपरम्परैवेयमनुप्राप्ता ।

कश्यपः तदारोहत्विमां व्याघ्रचर्मास्तृतामौदुम्बरीमासन्दीं कुमार-वैनतेयः पक्षिराज्याभिषेकाय ।

नारदः (सहर्षम्) कुमार ! वैनतेय, क्रियतां तातादेशः ।

गरुडः (सहर्षाद्भुतम् आसन्द्यारोहणमभिनयति)

कश्यपः शातकुम्भमयकुम्भसंभृतैः
तीर्थवारिभिरमी द्विजोत्तमाः ।
वैनतेयमभिषिच्य घोषय-
न्त्वन्तरिक्षचरचक्रवर्तिताम् ॥ २५९

वालखिल्याः यदादिशति तातः ।
(इति गरुडस्य शिरसि सुवर्णकलशावर्जनं नाटयन्ति)

कश्यपः औदम्बरेऽस्ति चमसेऽभिषुतोऽष्टवर्गः
शाखामुदुम्बरमयीमभिषेचनीयाम् ।
आदाय नागपतिरेष महाभिषेक-
मैन्द्रं तनोतु विनतातनयस्य मूर्ध्नि ॥ २६०

नारदः भगवन् भुजगेन्द्र, अभिषिच्यतां ताताज्ञया विहगेन्द्रपदे प्रियशिष्यो विष्णुरथः ।

[शेषः सहर्षं ससम्भ्रममुत्थाय औदुम्बरशाखया गरुडस्य शिरसि अभिषेकं रूपयति]

नारदः [निरूप्य] हन्त, जगति हर्षाद्वैतं वर्तते ।

तथाहि –

रत्नैः पुष्पफलैः पतत्त्रिनिवहाः सर्वे ददत्यर्हणां
प्रीताः कुण्डलिनः फणामणिगणैर्नीराजयन्त्यादरात् ।
गन्धर्वाप्सरसः स्तुवन्ति कुसुमैर्वर्षन्ति सेन्द्राः सुराः
सान्द्रं दुन्दुभिढुण्ढुमायितमिदं दिव्यं समुज्जृम्भते ।। २६१

[कश्यपकद्रूविनताः "प्रियं प्रिय"मिति परस्परमवलोक्य हर्षोत्कर्षमभिनयन्ति]

शेषः [सस्नेहं पाणितलेन गरुडमामृश्य]

महात्मन्, पत्त्ररथेन्द्र! किं ते भूयः प्रियमुपकरोमि ?

गरुडः (सविनयं) भगवन्नितः परमपि प्रियमस्ति ?

दास्यं कौस्तुभलक्ष्मणः सुरपतेस्सख्यं तव छात्त्रतां
मात्रोर्बन्धुजनस्य निस्तुलतया प्रीतिं परां चेतसः ।
ऐश्वर्यं पतगव्रजस्य जगति स्फीतं यशश्चाप्यदः
पीयूषेण विना जरामरणयोः प्राप्याथ किं वार्थये ।। २६२

तथापीदमस्तु भरतवाक्यम् ।

दितिजनिषु सकुत्सा: पद्मयोनौ सलज्जा:
सुरपरिषदि मूकाश्चन्द्रमौलौ विलक्षा: ।
परिचित इव तारामैत्रकेणेव शौरे:
मुखशशिनि समुक्ता:पान्तु व: श्रीदृगन्ता: ।। २६३

अपि च

एतन्नैगमिकं पवित्रमृषिभिर्जुष्टं समस्तेष्टदं
नीतं श्रव्यधुरां सुपर्णचरितं पाराशराद्यैर्भुवि ।
भूयस्तद्भरतप्रणीतविधिना दृश्याभिनेयार्हतां
यत्नादानयत: कवेश्श्रममभी जानन्तु सामाजिका: ।। २६४

(इति निष्क्रान्तास्सर्वे)

|| इति विनतानन्दनामाङ्क:, समाप्तश्चायं चण्डगरुडो नाम
व्यायोग: ||



॥ श्लोकानुक्रमणिका ॥

श्लोकः	पृष्ठम्
अकाले चापलादात्मा	2
अगणितगिरि	61
अग्नाविष्णू तव	58
अङ्गानां क्रकचेन	20
अङ्गुष्ठोदरवर्ष्मण:	18
अण्डद्वयं मम समर्प्य	22
अतिदेवासुरं कर्म	82
अत्र स्थिता: पत्ररथा:	50
अथैक: प्रतपति	21
अधीतैर्विद्यानां	7
अश्वैर्यं कारयति	21
अनादिनिधनं मह:	68
अन्तर्वज्रसुदीप्त	9
अन्ध: सुदृष्टिमिव	82
अन्य: स्वामी भवतु	35
अन्योन्यशापमधिगम्य	58
अपि नाम सत्यवचन:	10
अभिनवमिव धातु:	34
अभ्यर्थित: सुरगणै: किल	75
अमन्दे मन्देहप्रचुर:	37
अमृतहरणपरिकुपित	66
अयमपि पृषदाज्य-	60
अयमपि भुजवीर्यो-	68
अयमपि भुवनानां	63
अयमपि शतमन्यो:	62
अयुतमथ सहस्रं	15
अरुणस्यानुज:	42
अर्थान्नियन्ती	44
अर्वागुत्पत्य वेगेन	57
अलौल्येनानृशंस्येन	15
अवध्या: शत्रवो	19
अश्वक्रेदप्रभृतय	64
अष्टावनन्तप्रभृतीन्	81
असमयमृतिमुच्चै:	23
अस्मत्तपोऽर्धपरिबृंहितया	18
आकर्णयन्ति जनता-	79
आकर्ण्य तातवचनं	56
आकृष्याकृष्य पक्षाभ्यां	37
आगङ्गासिन्धुसङ्गादपि	49
आदित्यरुद्रवसवो	84

श्लोकः	पृष्ठम्
आदिष्टोऽसि मयैव त्वं	86
आधारं विरचय्य	59
आपादलम्बिवनमालं	68
आपृच्छन्ति मनीषया	55
आप्लुत्य द्युनदीजले	55
आभीरीभिर्घनानां	3
आमीलन्तीं प्रकामीकुरु	30
आम्नायशीलन	56
आर्य न खलु भवादृशाः	39
आलिङ्ग द्रुततरमेहि	42
आशंसा ये रिरंसा	72
आशापर्यन्तभूभृत्कुहर	62
उक्तः सखेति भवतेति	76
उच्चावचं विदधतः	26
उत्पन्न एव	38
उत्पातान् विविधान्	59
उद्विग्नचित्तैर्जनतापवादात्	27
उद्यम्यते किं शेषेण	41
उपरि विततपक्षं	41
उल्लङ्घ्येमां लघु	77
ऊर्ध्वैरनभ्रनिष्कम्पैः	27
एकतो भगवान् कालः	25
एतद्दलं गोपुर	59
एतद्विश्वहितायनि	55
एतन्नैर्ऋतदिश्यनूपविपिन	32
एतन्नैगमिकं पवित्र-	90
औदुम्बरेऽस्ति चमसे	88
क इव हृदयशून्य-	37
कच्चिद् ब्रह्मद्विपस्त्वं	44
कथमपसरतीव	64
कररुहरदनाङ्काः	33
कल्पान्तकाल-	61
कामं फलाय महतेऽपि-	74
कायक्लेशैर्विनयमधुरैः	10
कालः करोति	25
कालिन्दीकूलकुञ्ज-	73
कुलिपिमनवधातुः	23
कूटान्यञ्जनभूभृतः	32
कूर्मोऽन्तः सलिलं	47
कूर्मोऽपि प्रतिनिनदोप	51
कूर्मोऽयं दशयोजनानि	51
कृतिनः के न बध्नन्ति	6
क्रुद्धाखण्डलवज्रखण्डन-	12
क्षतं भवतु शोणितं	17
क्षितिं प्रक्षाल्याद्भिः	18
क्षोणी ग्रामति	40

श्लोकः	पृष्ठम्	श्लोकः	पृष्ठम्
गरुदुद्धूतरजसा	63	ज्ञातोऽत्र यः	76
गरुडं गाढमालिङ्ग्य	27	तपस्यत्येष भगवान्	39
गर्जन्नीलघनौघ	8	तपोविद्यावृद्धैः	29
गर्श त्वमप्यपरिपूर्णतनुः	80	तपोऽव्ययमकुर्वाणैः	47
गाम्भीर्यसौजन्य-	80	तातादिष्टास्तेऽप्यवाच	53
गर्भितविरोहवीजं (प्रा. श्लो.)	8	तुण्डाग्राग्रनखक्षताः	64
गावोऽग्रथः सुरगणाः	45	त्यक्त्वा स्वीयान्	35
गुरोरपि गुरोर्गुरोः	71	दण्डी जटी	12
गृह्णीतोद्धन विध्यत	63	दत्वा निर्याणभेरीं	61
ग्राहादामोचयद्या	72	दर्पाऽहम्पूर्वझम्पा-	1
घनस्निग्धच्छविः	9	दस्राविवोग्रतपसां	21
घोरामेकामपगतवनीमापदम्	25	दास्यं कौस्तुभलक्ष्मणः	89
चक्षूरागप्रभृति	32	दितिजनिषु सकृत्माः	90
चञ्चूसञ्चूर्णनेन	36	दुरासदं तपोहीनैः	40
चतुर्दशजगन्निधि	71	दुष्टाः स्वकर्मणा	5
चिरतरमतिघोरे	9	दूर्वाभ्रूकमय	1
छत्रत्वं समुपेयुषा	82	दैवं रहस्यमिदमत्र	83
छन्दोमयं दिव्यसुपर्णमेकं	38	द्यावापृथिव्याविव	19
जगत्येकत्र मशके	71	द्रवन् दृष्ट्वा	74
जलेऽधिकबलः कूर्मः	51	द्विसस्यमिव सुक्षेत्रं	26
जह-जह वड्ढन्ति (प्रा.श्लो.)	33	द्वीपान्तरेषु जलधेः	31
जानताप्यार्यति येन	54	धन्यस्य कस्यचित्	6
ज्योत्स्नासु चन्द्रमणिभाजन	43	धम्मं चिणु- (प्रा. श्लो.)	26

श्लोकः	पृष्ठम्	श्लोकः	पृष्ठम्
धर्मपाशमितोऽसीति	20	पूर्णं निर्मलमेरुमन्दर	50
धर्मस्योपचयकृते	11	पूर्ववैरमनुस्मृत्य	36
धातुःसुताकविमुखाम्बु	74	प्रकृत्या वक्रेभ्यः	22
ध्यायन्निव किमप्यन्तः	32	प्रतिगगनमसूनां	19
नध्री वर्मशतस्य	52	प्रत्यक्षतः परिगतोऽपि	14
न वः पिता माता	86	प्रत्यादेशभयात्	33
न स्यां प्राणिभयङ्करः	54	प्रसाद्य शिरसा देवं	38
नहीदृश स्वस्त्ययनं	30	प्राप्तः सोमोऽयम्	84
नानाविधप्रहरणाङ्कित	77	प्राणानपेक्ष्य गुरुतोपण	67
नित्याभिवादनविधौ	44	प्लुष्टा इव रवि-	16
निरन्तरं सश्चरता	38	वलियान्विद्वेषी	28
निर्दोषरम्यपदबन्ध	7	बालक्रीडासु	73
निस्तीर्योपधिकृतमप्रश-	87	बार्हस्पत्यमतेन	28
नूनं शिशुरिति प्राज्ञाः	14	बिभ्रद् दृप्तौ	49
न्यग्रोधस्यास्य	53	बिभ्रद् वक्त्रेण	53
पक्षव्याविद्धभिन्नाम्बुधि	17	ब्रह्मक्षत्रतपोनिधिः	69
पक्षोदश्चितकाश्चनाचल	42	भक्तिप्रणाश	81
परिणतफलजम्बू	8	भीतैश्छात्रैर्वटुभिः	41
पश्यत्वद्य तवोद्यमं	65	भीमाभिर्मर्मभूभृत्	31
पाद्यार्घ्ये माधुपर्कं	12	भूत्वा बालैः	20
पारीक्षितस्य यज्ञे वः	81	भूत्वा सूक्ष्मः	66
पीत्वा सोममनल्पत्वात्	83	भूयः फूत्कृतयः	61
पुत्रेषु पितरः कामान्	45	भ्रातः षण्मुख	58

श्लोक:	पृष्ठम्	श्लोक:	पृष्ठम्
भ्राता पितृष्वसुः	78	यस्यार्थे प्रवनं पुरा	66
भ्राम्यन्मन्दरवप्र-	75	याच्ञादैन्याददह	35
मत्तैरावणदर्पदारण	52	यानास्त्रवर्महीनस्य	63
मन्दाकिन्यास्तटमनुवनं	52	युगान्तमनुदीरित	64
मन्दाराणां दामदिव्यं	72	युद्धदानदयावीरे	77
मादर्वन्द्या त्वमसि	13	रत्नैस्तीर्थैरमित-	40
मातुर्हिंसा निगमवचसां	73	रत्नैः पुष्पफलैः	89
मित्रं दुर्लभमुज्झितोपधि	26	रम्भारम्योरुरम्भा-	39
यः शास्ता मम कोऽपि	70	रहस्यं यदृचां स	48
यत्किञ्चित्खादपि परतरं	5	रहः सन्देशसर्वस्वं	29
यत्किञ्चित्परमं	48	रोषावेशातितीव्रा-	51
यत्नं महान्तममुमास्थित	65	लङ्काशैलस्यार्जवेनेह	29
यत्पश्चादपि तद्यथाहि	55	लङ्कोपान्ते निबध-	54
यथाकथञ्चिन्निर्वाह्य	35	लोकोपप्लव	16
यथैवकद्रूर्विनता	86	वर्गाणां दितिजनुषां	39
यदखिलविदुपस्थितः	11	वत्सोद्भासिकौस्तुभ-	67
यदपि सुरसमूहानेष	46	वन्यामाश्रित्य वन्यां	56
यदस्थिभिरिदं वज्रं	75	वाल्मीकिवत्समुख	2
यदा यदा वर्धितौ	33	विचित्ररुचिकाञ्चनं	60
यद्गर्भस्य ममापराध-	76	विचेष्टमानौ	52
यद्गायत्र्याः पुरा	31	विज्ञैरवेद्यमिदमज्ञ	70
यन्ता यस्य स्वयं	48	विधिवत्कल्पितैर्नागैः	60

श्लोकः	पृष्ठम्	श्लोकः	पृष्ठम्
विदर्नस्तात तपसां	44	सन्नद्धं विबुधवलं	21
विष्टभ्यावरमाश्रमोपरि	41	समुद्रमथने विष्णोः	30
विष्पन्दते दक्षिणमक्षि	42	सर्वां दृष्टामथर्वाणम	49
व्याप्तब्रह्माण्डपिण्डीभवद्	62	सर्वेश्वरे त्रिजगतां	69
व्युत्क्रम्य प्रतिहतदृग्विषौ	66	सहस्रं वव्रे वा	22
व्रतयमजपहोमध्यान	67	साक्रन्दं किमु	75
शक्राज्ञयाऽथ पवनेन	63	सुकर्मा वा विकर्मा	36
शठानां ध्वस्तशेषाणां	36	सुतान् वव्रे कद्रूः	21
शाखां दुरीहामित्र	57	सुरासुराणां गुरुणा	48
शाखां सुवेलकटके	57	सुरेभ्यो नेतरेषां हि	84
शातकुम्भमयकुम्भ	88	सौवर्णराजत	12
शारीरकलुषं वाल्ये	82	स्थाम व्यञ्जन-	13
शिशुरपि भवान्	43	स्वच्छन्दासन्नवृन्दावन	72
शिष्याभ्यां तपनत्विषां	50	स्नात्वा नागान्	84
शिष्याणां समितौ	15	स्नेहोदया वा	43
शिष्योऽस्मि शेषस्य	15	स्वर्गापगातनुतरङ्ग	40
शीर्षप्रेषितनिर्निमेष-	36	स्वभाविकाद्भुत	69
शूलस्याग्निर्व्रजति करिणः	23	स्वायम्भुवप्रवरदक्ष-	10
शेषाङ्कं कुलदैवतं	6	हन्त वञ्चित एवासौ	10
शेषेण यत्र गरुडस्य	87	हिरण्मयोऽप्यच्छ	3
श्लाघ्यं सदा गुरुजनस्य	85	हिरण्ययगर्भादि	46
षण्णाभ्येकं द्वादशार	37	हेषानिर्घोषिताशावलय-	60
सख्यं मया सह तवास्तु	76	हैमाम्बुजन्ममृदुनाल	49